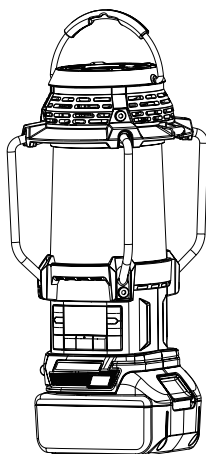
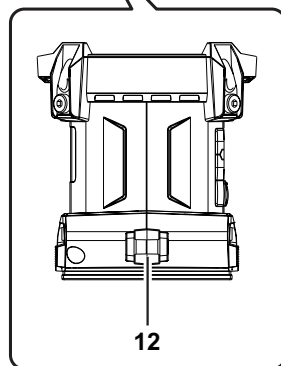
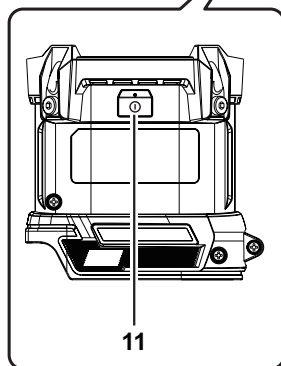
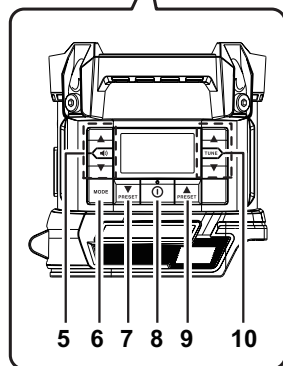
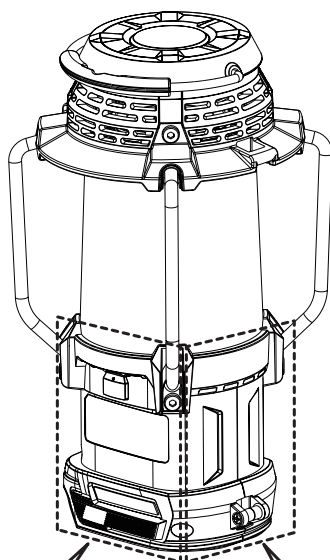
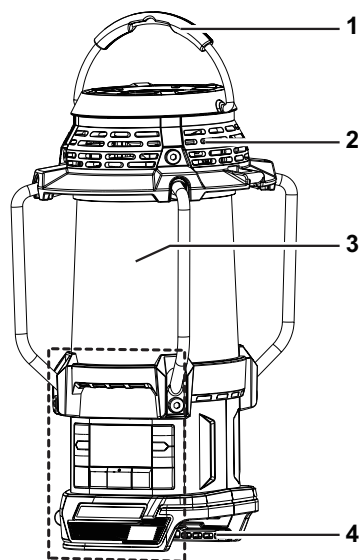




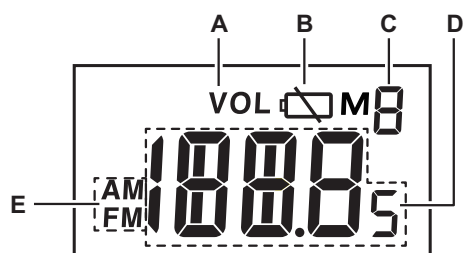
EN	Cordless Radio with Lantern	Instruction manual	4
FR	Radio avec lanterne sans fil	Manuel d'instructions	9
DE	Akku-Radio mit Laterne	Betriebsanleitung	14
IT	Radio lanterna senza cavi	Manuale delle Istruzioni	19
NL	Draadloze radio met lantaarn	Gebruiksaanwijzing	24
ES	Radio con Linterna Inalámbrico	Manual de instrucciones	29
PT	Radio com lanterna a bateria	Manual de instruções	34
DA	Trådløs radio med lygte	Instruktionsmanual	39
EL	Ασύρματο Ραδιόφωνο με Φανάρι	Οδηγίες χρήσης	44
TR	Fenerli Kablosuz Radyo	Kullanma Kılavuzu	49
ZHCN	充电式提灯收音机	使用说明	54
ID	Radio Tanpa Kabel dengan Lentera	Manual Petunjuk	59
MS	Radio Tanpa Wayar Dengan Lantera	Panduan Arahan	64
VI	Radio Ket Hộp Đèn Lồng Cầm Tay Hoạt Động Bằng Pin	Hướng dẫn sử dụng	69
AR	راديو لاسلكي مع فانوس	كتيب التعليمات	77

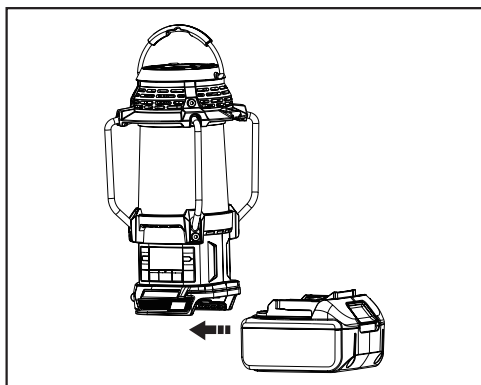
DMR055



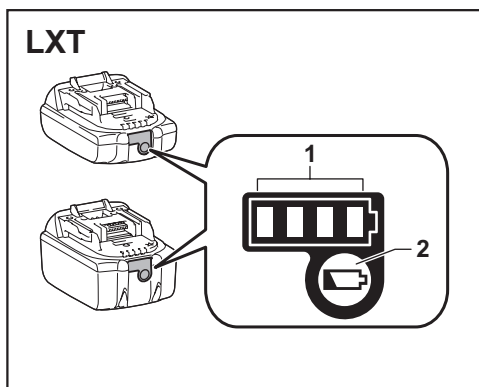


LCD Display

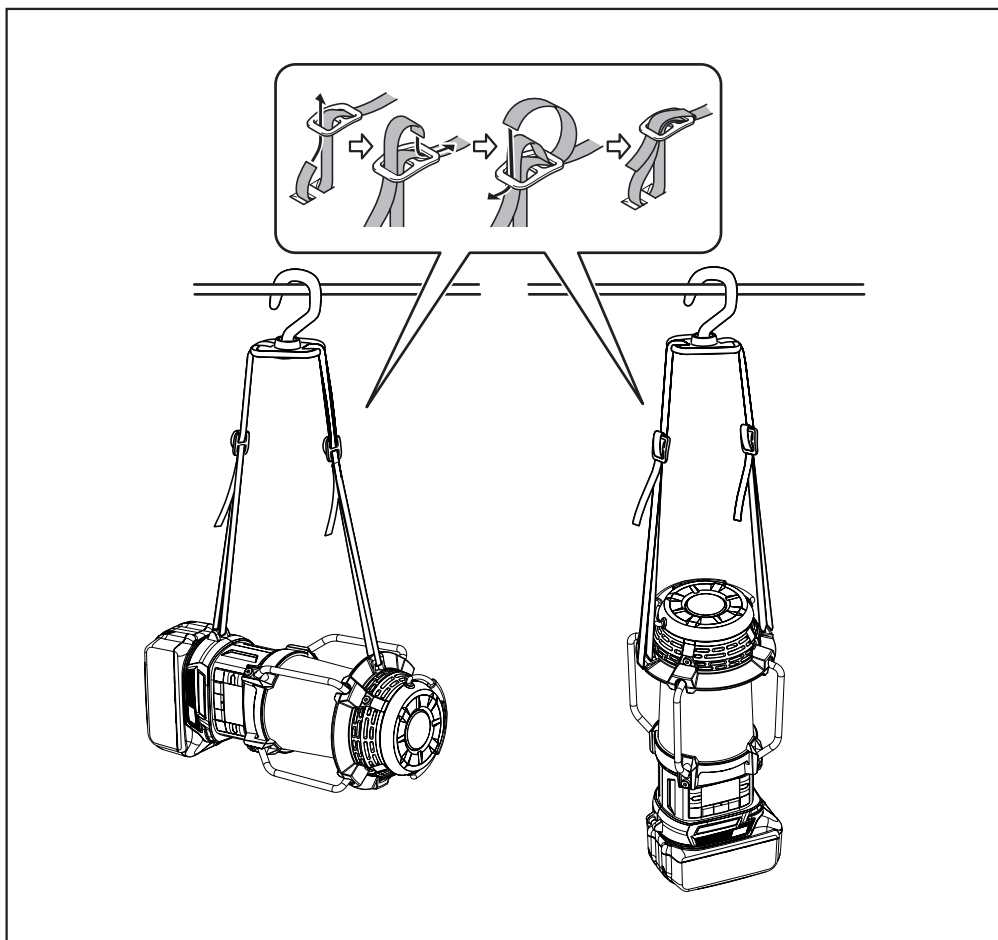




2



3



4

ENGLISH (Original instructions)

EXPLANATION OF GENERAL VIEW (Fig. 1)

1. Carrying handle
2. Speaker
3. LED Lantern
4. Battery compartment
5. Volume up/down button
6. Mode button
7. Preset down button
8. Power button
9. Preset up button
10. Tuning up/down button
11. Light on/off button/Light mode button
12. Strap buckle

LCD display

- A. Volume
- B. Low battery indicator
- C. Memory number
- D. Radio frequency/Sound volume
- E. AM/FM band

SYMBOLS

The following show the symbols used for the equipment.
Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

When using this product, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
4. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
5. A battery operated radio with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
6. Use battery operated radio only with specifically designated battery packs. Use of any other batteries may create a risk of fire.
7. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
8. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
9. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
10. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
11. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion.
12. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

13. Do not use the product at a high volume for any extended period. To avoid hearing damage, use the product at moderate volume level.
14. (For products with LCD display only) LCD displays include liquid which may cause irritation and poisoning. If the liquid enters the eyes, mouth or skin, rinse it with water and call a doctor.
15. Do not expose the product to rain or wet conditions. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
16. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Store the product out of the reach of children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. To avoid risk, the manual of replaceable the battery should be read before use.
11. The contained lithium-ion-batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
12. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
13. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
15. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
16. Keep the battery away from children.
17. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.
18. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
19. Unless the tool supports the use near a high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.

CAUTION:

Only use genuine Makita batteries. Use of nongenuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

OPERATING TIME

- * The suitable battery packs for this radio listed as the following table.
- * The following table indicates the operating time on a single charge.

Battery cartridge		Battery capacity	Unit: Hour (Approximately)	
			Radio*	Lantern
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* AT SPEAKERS OUTPUT = 100mW

⚠ WARNING:

Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

NOTE:

- Table regarding to the battery operating time above is for reference.
- The actual operating time may differ with the type of the battery, charging condition, or usage environment.
- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

Recommended cord connected power source

Portable power pack	PDC01
---------------------	-------

- The cord connected battery pack (s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected battery pack, read instruction and cautionary markings on them.

INSTALLATION AND POWER SUPPLY

⚠ CAUTION:

- Always switch off the radio before installing or removing the battery cartridge.
- Be careful not to drop or strike the radio. Broken shell may slash your finger or stab your body. Damaged radio may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.

IMPORTANT:

- Reduced power, distortion, stuttering sound or screen backlight flashing and icon  flashing on the display are all the signs that the battery needs to be replaced.
- The battery cartridge is not included as standard accessories.

Installing or removing the sliding battery cartridge (Fig. 2)

- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click.
- If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the radio, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
- To remove the battery cartridge, slide it from the radio while sliding the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 3)

➤ 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

● LXT battery cartridge

Indicator lamps				Remaining capacity
				
Lighted	Off	Blinking		
				75% ~ 100%
				50% ~ 75%
				25% ~ 50%
				0% ~ 25%
				Charge the battery
				The battery may have malfunctioned

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.
- The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

LISTENING TO THE RADIO

Tuning the radio

- Press the Power button to turn on the radio.
- Select the FM or AM radio mode by repeatedly pressing the Mode button.
- Press and hold the Tuning up or Tuning down button to scan the FM or AM band. The display will show the frequency of the signal which has been found. To find more FM or AM stations repeat the scan operation. Your radio will scan the FM or AM band from the currently displayed frequency and will stop scanning when it finds a signal of sufficient strength.
- Press the Tuning up or Tuning down button to fine-tune the frequency if needed.
- Press the Volume up/down button to adjust the desired sound level.
- To turn off the radio, press the Power button.

NOTE:

For FM/AM radio mode, if the radio's reception is not good, it may be necessary to relocate your radio to a position giving better reception.

Preset memory stations

There are 9 preset stations each for AM and FM radio. They are used in the same way for each waveband.

- Press the Power button to turn on the radio.
- Press the Mode button to select the desired waveband. Tune to the required radio station as previously described.
- Press and hold the Preset up or Preset down button until "M" flashes on the display.
- Press the Preset up or Preset down button to select the desired memory number.
- Press and hold the Preset up or Preset down button until "M" stops flashing on the display. The radio station is stored into the selected memory preset. The display will appear with the memory number.
- Repeat this procedure as needed for the remaining presets. Preset stations which have already been stored may be overwritten by following the above procedure if required.

Recall memory station

- Turn on the radio and select the AM or FM radio mode.
- Momentarily press the Preset up or Preset down button to tune to your radio to one of the stations stored in the preset memory.

LED lantern

- Press the Light on/off button repeatedly to select different light modes. This LED lantern features 2 different modes: 360° light coverage and side-carry modes.
- Press and hold the Light on/off button to turn off the light.

MISCELLANEOUS SETTINGS

Using the strap (Fig. 4)

Using the supplied strap, you can hang the product in different ways whenever needed. (Refer to the installation method in Figure 4.)

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.
- Do not wash the radio with water.

SPECIFICATIONS

Battery	14.4V & 18V
Frequency coverage	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/step) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/step)
Antenna system	FM: Built-in antenna
	AM: bar antenna

Loudspeaker	2.25 inches
Output power	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensions (L x W x H) (with BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Handle down)
Weight (without battery)	0.95KG

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

INTERPRÉTATION DE LA VUE GÉNÉRALE (Fig. 1)

1. Poignée de transport
2. Haut-parleur
3. Lanterne LED
4. Compartiment de la batterie/des piles
5. Bouton volume haut/bas
6. Bouton de mode
7. Bouton de pré-réglage bas
8. Bouton d'alimentation (Power)
9. Bouton de pré-réglage haut
10. Bouton de réglage Tuning haut/bas
11. Bouton de mise en marche/arrêt de l'éclairage/
bouton du mode d'éclairage
12. Boucle de sangle

Écran LCD

- A. Volume
- B. Indicateur de batterie faible
- C. Numéro du pré-réglage en mémoire
- D. Fréquence radio/Volume sonore
- E. Bande AM/FM

SYMBOLES

Les symboles utilisés pour l'équipement sont affichés ci-dessous. Soyez sûr de tout comprendre avant toute utilisation.



Lisez le manuel d'utilisation.



Uniquement pour les pays de l'UE.
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les piles peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.
Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et sur les accumulateurs et piles et les déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi que leur adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, de piles et d'accumulateurs doivent être

stockés séparément et livrés à un point de collecte séparé destiné aux déchets municipaux, fonctionnant conformément à la réglementation sur la protection de l'environnement.

Ceci est indiqué par le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix placée sur l'équipement.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITÉ

AVERTISSEMENT:

Lors de l'utilisation de ce produit, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, notamment les suivantes:

1. Lisez ce mode d'emploi attentivement ainsi que le mode d'emploi du chargeur avant de l'utiliser.
2. Nettoyez avec un chiffon sec.
3. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, équipements de chauffage, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
4. N'utilisez que les extensions/accessoires spécifiés par le fabricant.
5. Les batteries utilisées pour les radios, qu'elles soient intégrées ou séparées, doivent être rechargées uniquement à l'aide du chargeur de batterie spécifié. Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
6. Les radios fonctionnant à l'aide de batteries doivent être utilisées uniquement avec les batteries désignées. L'utilisation d'autres batteries peut créer un risque d'incendie.
7. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la tenir éloigner des autres objets métalliques tels que: les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'une borne à un autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
8. Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
9. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté depuis la batterie; évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté depuis la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

10. N'utilisez pas les batteries d'accumulateurs ou un appareil qui a été endommagé voire même modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
11. N'exposez pas une batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C (266°F) peut provoquer une explosion.
12. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. La charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
13. N'utilisez pas le produit à un volume élevé durant une période prolongée. Pour éviter les dommages auditifs, utilisez-le produit à un niveau de volume modéré.
14. (Pour les produits avec affichage à cristaux liquides seulement) les affichages à cristaux liquides incluent le liquide qui peut causer de l'irritation et un empoisonnement. Si le liquide pénètre dans les yeux, la bouche ou la peau, rincez avec de l'eau et appelez un médecin.
15. N'exposez pas le produit à la pluie ou à des environnements humides. L'eau pénétrant dans le produit augmente le risque de choc électrique.
16. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles aient reçu une supervision ou une formation concernant l'utilisation du produit par une personne responsable pour leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Entrez le produit hors de la portée des enfants.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez un médecin immédiatement. Cela peut entraîner une perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la cartouche de la batterie:
 - (1) Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la cartouche de la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la cartouche de la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un fort courant, une surchauffe, des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la cartouche de la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C (122°F).
7. N'incinerez pas la cartouche de la batterie même si elle est sérieusement endommagée ou complètement usée. La cartouche de la batterie peut exploser dans un feu.
8. Veillez ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
10. Pour éviter tout risque, le manuel de la batterie de remplacement de la batterie doit être lu avant toute utilisation.
11. Les batteries lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Pour les transports commerciaux, par ex. par des tiers, des agents de livraison, des exigences particulières en matière de conditionnement et d'étiquetage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article à expédier, il est nécessaire de consulter un expert pour les matières dangereuses. Veuillez également prendre connaissance des réglementations nationales éventuellement plus détaillées. Recouvrez par du scotch ou masquez les contacts ouverts et emballez la batterie de telle manière qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

CONSERVEZ SES INSTRUCTIONS

RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ POUR LA CARTOUCHE DE BATTERIE

1. Avant d'utiliser la cartouche de batterie, lisez toutes les instructions et les avertissements concernant (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) l'équipement utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la cartouche de batterie.
3. Si le temps de fonctionnement devient excessivement court, cessez immédiatement l'utilisation. Il peut en résulter un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, la batterie doit y être retirée.
5. Ne laissez pas de copeaux, de poussière ou de saleté s'accrocher dans les bornes, trous et rainures de la

cartouche-batterie. Cela peut entraîner de mauvaises performances ou une panne de l'outil ou de la batterie.

16. Gardez la batterie hors de la portée des enfants.
17. Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer ce qui peut provoquer des brûlures ou des gelures à basse température.
18. Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après son utilisation car elle peut devenir suffisamment chaude pour provoquer des brûlures.
19. À moins que l'outil ne prenne en charge l'utilisation à proximité d'une ligne électrique haute tension, n'utilisez pas la cartouche-batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la cartouche-batterie.

⚠ MISE EN GARDE:

N'utilisez que des batteries Makita authentiques. L'utilisation de batteries Makita non authentiques, ou des batteries qui ont été modifiées, peut provoquer une explosion de la batterie provoquant des incendies, des blessures et des dégâts. Cela annulera

également la garantie Makita pour l'outil Makita et le chargeur.

Conseils pour maintenir la durée de vie de la batterie au maximum

1. Chargez la cartouche de la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours le fonctionnement de l'équipement et rechargez la cartouche de la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de l'équipement est faible.
2. Rechargez jamais une cartouche de batterie qui est déjà complètement chargée. La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
3. Rechargez la cartouche de batterie à une température ambiante de 10°C à 40°C (50°F - 104°F). Laissez la cartouche de batterie chaude se refroidir avant de la charger.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
5. Rechargez la cartouche de batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

TEMPS DE FONCTIONNEMENT

* Les blocs de batterie appropriés pour cette radio sont répertoriés dans le tableau suivant.

* Le tableau suivant indique le temps de fonctionnement sur une seule charge.

Bloc-batterie		Capacité de la batterie	Unité: Heures (Approximative)	
			Radio*	Lanterne
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* A LA SORTIE DES HAUT-PARLEURS = 100mW

⚠ AVERTISSEMENT:

N'utilisez que les cartouches de batterie énumérées ci-dessus. L'utilisation de toute autre cartouche de batterie peut causer des blessures et/ou des incendies.

REMARQUE:

- Le tableau concernant la durée de fonctionnement de la batterie ci-dessus est présenté comme référence.
- Le temps de fonctionnement réel peut différer du type de la batterie, de la condition de la charge ou de l'environnement d'utilisation.
- Certains des chargeurs et cartouches-batterie répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles en fonction de votre région de résidence.

Cordon recommandé de la source d'alimentation connectée

Bloc d'alimentation portable PDC01

- Le ou les blocs-batterie connectés répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles en fonction de votre région de résidence.
- Avant d'utiliser le bloc- batterie, lisez les instructions et les mises en garde qui s'y trouvent.

INSTALLATION ET ALIMENTATION FOURNIE

⚠ MISE EN GARDE:

- Éteignez toujours la radio avant d'installer et de retirer le bloc de batterie.
- Prenez garde de ne pas laisser tomber ou cogner la radio. Le boîtier cassé pourrait vous entailler un doigt ou provoquer de plus graves blessures. La radio endommagée pourrait fonctionner de manière imprévisible, provoquant des risques de blessures, d'explosion ou d'incendie.
- Tenez fermement l'outil et la cartouche-batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.

IMPORTANT:

- Une puissance réduite, une distorsion, un son saccadé ou un rétroéclairage de l'écran clignotant avec une icône  de batterie clignotante sont autant de signes que la batterie doit être remplacée.
- La batterie n'est pas incluse dans les accessoires de base.

Installation et retrait d'une batterie coulissante (Fig. 2)

- Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du logement, puis faites glisser la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger déclic.
- Si vous voyez le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Installez-la à fond, jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. À défaut, elle risque de tomber accidentellement de la radio et de vous blesser ou de blesser une personne située près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, elle n'est pas insérée correctement.
- Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de la radio tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la cartouche.

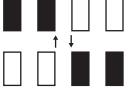
Indication de l'autonomie restante de la batterie (Fig. 3)

➤ 1. Voyants de charge de la batterie

2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification pour vérifier l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant quelques secondes.

● Bloc-batterie LXT

Indicateurs ou voyants de charge			Capacité restante
Allumés	Eteintes	Clignotants	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Rechargez la batterie
			La batterie semble mal fonctionnée

REMARQUE:

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les voyants peuvent indiquer une capacité légèrement différente de la capacité réelle.
- Le premier voyant (le plus à gauche) clignotera lorsque le système de protection de la batterie fonctionne.

ÉCOUTER LA RADIO

Syntonisation de la radio

- Appuyez sur le bouton d'alimentation Marche/Arrêt pour allumer la radio.
- Sélectionnez le mode radio FM ou AM en appuyant plusieurs fois sur le bouton Mode.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de réglage Tuning haut ou Tuning bas pour scanner la bande FM ou AM. L'écran affichera la fréquence du signal qui a été trouvé. Pour trouver plus de stations FM ou AM, répétez l'opération de recherche. Votre radio scanner la bande FM ou AM à partir de la fréquence actuellement affichée et s'arrêtera lorsqu'elle trouvera un signal d'une puissance suffisante.
- Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut ou Tuning bas pour affiner la fréquence si nécessaire.
- Appuyez sur le bouton Volume haut/bas pour régler le niveau sonore souhaité.

6. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton d'alimentation Marche/Arrêt.

REMARQUE:

Pour le mode radio FM/AM, si la réception de la radio n'est pas bonne, il peut être nécessaire de déplacer votre radio vers un endroit offrant une meilleure réception.

Stations préréglées en mémoire

Il y a 9 stations préréglées chacune pour la radio AM et FM. Elles sont utilisées de la même manière pour chaque bande de fréquences.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation Marche/Arrêt pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner la bande d'ondes souhaitée.
Syntonisez la station de radio requise comme décrit précédemment.
3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas jusqu'à ce que « M » clignote sur l'écran.
4. Appuyez sur le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas pour sélectionner le numéro de préréglage en mémoire souhaité.
5. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas jusqu'à ce que « M » cesse de clignoter sur l'écran. La station de radio est enregistrée dans le préréglage de mémoire sélectionnée. Le numéro de préréglage en mémoire apparaîtra sur l'écran.
6. Répétez cette procédure au besoin pour les préréglages restants. Les stations préréglées qui ont déjà été enregistrées peuvent être écrasées en suivant la procédure ci-dessus si nécessaire.

Rappeler une station préréglée dans la mémoire

1. Allumez la radio et sélectionnez le mode radio AM ou FM.
2. Appuyez rapidement sur le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas pour régler votre radio sur l'une des stations préréglées stockées dans la mémoire.

Lanterne LED

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de mise en marche/arrêt de l'éclairage pour sélectionner différents modes d'éclairage. Cette lanterne LED dispose de 2 modes différents: couverture de l'éclairage à 360° et modes de transport latéral.
2. Appuyez sur le bouton de mise en marche/arrêt de l'éclairage et maintenez-le enfoncé pour éteindre la lumière d'éclairage.

PARAMÈTRES DIVERS

Utilisation de la sangle (Fig. 4)

À l'aide de la sangle fournie, vous pouvez accrocher le produit de différentes manières chaque fois que vous en avez besoin. (Reportez-vous à la méthode d'installation de la Figure 4.)

ENTRETIEN

⚠ MISE EN GARDE:

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou produits similaires. Cela pourrait entraîner une décoloration, une déformation ou des fissures.
- Ne lavez pas la radio avec de l'eau.

SPÉCIFICATION

Batterie	14.4V & 18V
Gamme de fréquences	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/incrémentation) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/incrémentation)
Système d'antenne	FM: Antenne intégrée
	AM: Barre d'antenne

Haut-parleur	2.25 pouces
Puissance de sortie	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensions (L x l x H) (avec BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Poignée rétractée vers le bas)
Poids (sans la batterie)	0.95KG

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Übersicht des Geräts (Abb. 1)

1. Tragegriff
2. Lautsprecher
3. LED-Laterne
4. Batteriefach
5. Lautstärke + und -
6. Modus-Taste
7. Speicher -
8. Betriebstaste
9. Speicher +
10. Tuning + und -
11. Beleuchtung ein/aus/Beleuchtungsmodus-Taste
12. Riemenschnalle

LCD-Bildschirm

- A. Lautstärke
- B. Niedrige Batteriekapazität
- C. Speicherplatznummer
- D. Senderfrequenz/Lautstärke
- E. MW/UKW-Band

SYMBOLE

Nachfolgend werden die Symbole für dieses Gerät erläutert. Verinnerlichen Sie die Bedeutung aller Symbole vor dem Gebrauch.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch.



Nur für EU-Länder.

Aufgrund schädlicher Substanzen im Gerät können elektrische und elektronische Altgeräte, Akkus und Batterien negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte oder Batterien nicht über den normalen Hausmüll! Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Akkus und Batterien sind gemäß der Richtlinie über elektrische und elektronische Altgeräte, Akkus und Batterien sowie gemäß national geltenden Gesetzen zu trennen und an einer entsprechenden Sammelstelle für das ordnungsgemäße und umweltgerechte Recycling abzugeben. Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Gerät weist auf diese Vorschrift hin.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG:

Bei der Verwendung dieses Produkts sind die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Anleitungen des Ladegeräts vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Nur mit einem trockenen Lappen reinigen.
3. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
4. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
5. Ein akkubetriebenes Radio mit eingebauten Akkus oder einem herausnehmbaren Akkupack darf nur mit dem angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann Feuer verursachen, wenn es für andere Akkus verwendet wird.
6. Ein akkubetriebenes Radio darf nur mit den dafür speziell vorgesehenen Akkupacks verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akku besteht Brandgefahr.
7. Halten Sie den Akku während des Nichtgebrauchs von anderen Metallgegenständen fern: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel oder andere kleine Metallgegenstände, die eine Verbindung zwischen den Klemmen herstellen können. Ein Kurzschluss der Pole kann Funken, Verbrennungen oder Feuer verursachen.
8. Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls Ihr Körper geerdet wird.
9. Bei Missbrauch des Geräts kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Falls Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Batterieflüssigkeit kann Reizungen und Verbrennungen verursachen.
10. Verwenden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht, falls diese beschädigt sind. Mit beschädigten oder modifizierten Batterien können unvorhergesehene Situationen auftreten, die wiederum Explosionen oder Verletzungen verursachen könnten.
11. Schützen Sie Akkus und Instrumente vor Feuer bzw. übermäßigen Temperaturen. Temperaturen über 130°C (266°F) können Explosionen verursachen.
12. Befolgen Sie alle Anleitungen zum Aufladen; laden Sie den Akku oder das Instrument nicht außerhalb

des vorgegebenen Temperaturbereichs auf. Falls Sie den Akku unsachgemäß oder außerhalb der richtigen Temperatur aufladen, besteht erhöhte Brandgefahr.

13. Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine moderate Lautstärkeeinstellung, um Gehörschäden zu vermeiden.
14. (Nur für Produkte mit LCD) LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeit, die Hautreizungen und Vergiftung verursachen kann. Falls die Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangt, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
15. Schützen Sie das Produkt vor Regen oder Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser kann die Gefahr von Stromschlägen erhöhen.
16. Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf.

DIESE ANLEITUNGEN GUT AUFBEWAHREN

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BATTERIEGEHÄUSE

1. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Batteriegehäuses alle Anleitungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät (1), der Batterie (2) und dem Produkt (3) durch.
2. Das Batteriegehäuse nicht auseinanderbauen.
3. Falls die Betriebsdauer deutlich nachlässt, beenden Sie umgehend den Gebrauch. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, Verbrennungen oder sogar Explosionen.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Sie Ihr Sehvermögen verlieren.
5. Batteriegehäuse nicht kurzschließen:
 - (1) Lassen Sie die Klemmen nicht mit leitenden Materialien in Kontakt kommen.
 - (2) Bewahren Sie das Batteriegehäuse nicht in einem Behälter mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw. auf.
 - (3) Schützen Sie das Batteriegehäuse vor Wasser und Regen. Der Kurzschluss der Batterie kann einen großen Stromfluss, Überhitzung, Verbrennungen oder sogar einen Ausfall des Geräts verursachen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Verbrennen Sie das Batteriegehäuse nicht, auch wenn dieses extrem beschädigt oder vollständig abgenutzt ist. Das Gehäuse könnte in einem Feuer explodieren.
8. Batterie nicht fallenlassen und vor Aufprall schützen.
9. Verwenden Sie die Batterie nicht, falls diese beschädigt ist.
10. Um Gefahren zu vermeiden, lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung des Akkus durch.
11. Die enthaltenen Lithium-Ion-Batterien unterliegen den Vorschriften des Gefahrgutrechts. Während des Transports, z.B. durch Dritte oder Spediteure, sind spezielle Anforderungen auf der Verpackung und den Etiketten zu beachten.

Vor dem Versand des Produkts muss ein Experte für Gefahrstoffe konsultiert werden. Beachten Sie außerdem national geltende Vorschriften. Kleben Sie freiliegende Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie nicht in der Verpackung herumsrutscht.
12. Zum Entsorgen der Batteriebox entfernen Sie diese aus dem Gerät und entsorgen Sie sie dann an einem sicheren Ort. Beachten Sie alle örtlich geltenden Vorschriften zum Entsorgen von Batterien.
13. Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita vorgegebenen Produkten. Falls Sie die Batterien in nicht kompatiblen Produkten installieren, können Feuer, Überhitzung und Explosion verursacht werden oder Batteriefähigkeit austreten. Während längeren Zeiten des Nichtgebrauchs ist die Batterie aus dem Gerät zu entfernen.
14. Während längeren Zeiten des Nichtgebrauchs ist die Batterie aus dem Gerät zu entfernen.
15. Achten Sie darauf, dass weder Späne noch Staub oder Öl die Anschlussklemmen, Öffnungen oder Rillen der Batterie verschmutzen. Anderenfalls könnten die Leistung des Geräts beeinträchtigt oder Fehlfunktionen am Gerät oder der Batteriehalterung verursacht werden.
16. Die Batterie gehört nicht in Kinderhände.
17. Während oder nach dem Betrieb kann die Batterie sehr heiß sein, wodurch Verbrennungen oder Kälteverbrennungen verursacht werden können.
18. Berühren Sie die Anschlussklemme des Geräts nicht unmittelbar nach dem Betrieb, da diese heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.
19. Sofern das Gerät nicht für die Verwendung in der Nähe von Hochspannungsleitungen geeignet ist,

darf die Batterie nicht in der Nähe solcher Leitungen verwendet werden. Anderenfalls könnten das Gerät oder die Batterie ausfallen oder kaputtgehen.

⚠ VORSICHT:

Verwenden Sie nur echte Makita Batterien. Unechte Makita Batterien oder modifizierte Batterien können zum Zerplatzen der Batterie führen und dadurch Feuer, Verletzungen und Schäden verursachen. In solch einem Fall wird außerdem die Makita Garantie für Makita Instrumente und Ladegeräte nichtig.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer der Batterie

1. Laden Sie die Batterie auf, bevor diese vollständig entladen ist. Beenden Sie den Betrieb und laden Sie die Batterie auf, wenn die Leistung des Geräts nachlässt.
2. Laden Sie eine vollständig geladene Batterie nicht weiter auf. Überladung verkürzt die Lebensdauer.
3. Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur von 10°C - 40°C (50°F - 104°F) auf. Lassen Sie ein heißes Batteriegehäuse vor dem Aufladen abkühlen.
4. Entnehmen Sie die Batterie während des Nichtgebrauchs aus dem Gerät bzw. Ladegerät.
5. Laden Sie die Batterie, falls Sie das Gerät längere Zeit (länger als 6 Monate) nicht verwenden werden.

BETRIEBSDAUER

- * In der nachfolgenden Tabelle sind die für das Gerät geeigneten Batterien aufgelistet.
- * Die nachfolgende Tabelle ist eine Übersicht mit der jeweiligen Betriebsdauer pro Batterieladung.

Batterie		Akkuladung	Einheit: Stunden (Ca.)	
			Radio*	Laterne
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* Bei einer LAUTSPRECHERAUSGABE von 100mW

⚠ WARNUNG:

Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Batteriekarten. Die Verwendung anderer Batteriekarten kann Verletzungen und/oder Feuer verursachen.

HINWEIS:

- Die Nutzungsdauern in der obigen Tabelle sind nur Richtwerte.
- Die tatsächliche Nutzungsdauer kann je nach Batterie-Typ, Ladebedingungen bzw. Gebrauchsumgebung variieren.
- Je nach Ihrem Standort sind ggf. einige der oben genannten Batterien und Ladegeräte nicht für Sie verfügbar.

Empfohlene verkabelte Batterien

Tragbare Batterie

PDC01

- Die oben aufgelistete (n) verkabelte (n) Batterie (n) ist/ sind nicht in allen Regionen verfügbar.
- Lesen Sie vor der Verwendung der verkabelten Batterie die Anleitung und alle Hinweise auf der Batterie durch.

INSTALLATION UND STROMVERSORGUNG

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Radio immer aus, bevor Sie die Batteriehalterung installieren oder entfernen.
- Lassen Sie das Radio nicht herunterfallen und schützen Sie es vor Aufprällen. Ein kaputtes Gehäuse könnte Verletzungen an Fingern und Körper verursachen. Ein beschädigtes Radio kann unvorhersehbar reagieren und als Folge Feuer, Explosionen oder Verletzungen verursachen.
- Halten Sie das Gerät und die Batterie beim Einlegen bzw. Entnehmen der Batterie gut fest.

WICHTIG:

- Eine nachlassende Leistung, ein verzerrter Ton, stotternde Geräusche, ein flackerndes Display oder das im Display blinkende Icon  sind alles Anzeichen dafür, dass die Batterie ersetzt werden muss.
- Die Batteriehalterung ist kein Standardzubehör des Produkts.

Batteriegehäuse installieren und entfernen (Abb. 2)

- Um das Batteriegehäuse zu installieren, richten Sie die Nase am Batteriegehäuse mit der Einkerbung am Gehäuse des Geräts aus und schieben Sie es hinein, bis es mit einem Klickgeräusch einrastet.
- Ist weiterhin der oben auf der Taste befindliche rote Bereich sichtbar, dann ist der Akkublock nicht ganz eingerastet. Setzen Sie den Akkublock vollständig ein, bis der rote Bereich nicht mehr sichtbar ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Gerät fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie keine Gewalt beim Einsetzen des Akkublocks an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, dann haben Sie ihn nicht richtig ausgerichtet.
- Um die Batterie zu entfernen, schieben Sie diese aus dem Radio heraus, während Sie die Taste an der Vorderseite der Halterung verschieben.

Anzeige der verbleibenden Batteriekapazität (Abb. 3)

➤ 1. Anzeigelampen 2. Test-Taste

Drücken Sie die Test-Taste am Batteriegehäuse, um die verbleibende Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten einige Sekunden lang auf.

• LXT-Batterie

Anzeigelampen			Verbleibende Kapazität
 Leuchtet	 Aus	 Blinkt	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Batterie aufladen
 			Mögliche Fehlfunktion der Batterie

HINWEIS:

- Je nach Gebrauchsbedingungen und Umgebungstemperatur können die Anzeigen leicht von der tatsächlichen Kapazität abweichen.
- Die erste Anzeige (ganz links) blinkt bei aktiviertem Batterieschutzsystem.

RADIOBETRIEB

Radio einschalten

- Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
- Wählen Sie durch Drücken der Modus-Taste den UKW- oder den MW-Modus aus.
- Halten Sie eine der Tuning-Tasten gedrückt, um das UKW- oder MW-Band nach Sendern abzusuchen. Im Display wird die Frequenz des gefundenen Signals angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang, um weitere UKW- oder MW-Sender zu suchen. Das Radio beginnt die Suche jeweils ab der aktuellen UKW- oder MW-Frequenz und beendet die Suche, sobald es ein Signal mit ausreichender Stärke gefunden hat.
- Verwenden Sie die Tasten Tuning + und -, um die Frequenz feineinzustellen.
- Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten Lautstärke + und - entsprechend ein.
- Drücken Sie die Betriebstaste, um das Radio auszuschalten.

HINWEIS:

Bei schlechtem Empfang im UKW-/MW-Modus kann es hilfreich sein, das Radio an einen Ort mit besserem Empfang zu stellen.

Sender speichern

Das Gerät verfügt über jeweils 9 Speicherplätze für MW- und UKW-Sender. Die Funktionsweise ist für beide Frequenzbänder identisch.

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Schalten Sie das gewünschte Frequenzband durch Drücken der Modus-Taste ein.
Schalten Sie dann wie weiter vorn beschrieben einen Radiosender ein.
3. Halten Sie die Speichertaste + oder - gedrückt, bis im Display die Anzeige "M" blinkt.
4. Drücken Sie die Taste Speicher + oder -, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
5. Halten Sie eine der Speichertasten gedrückt, bis die Anzeige "M" aufhört zu blinken. Der Sender wurde dann erfolgreich auf dem ausgewählten Platz gespeichert und im Display wird die Nummer des Speicherplatzes angezeigt.
6. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um weitere Sender zu speichern. Bereits gespeicherte Sender können bei Bedarf anhand dieser Vorgehensweise überschrieben werden.

Gespeicherte Sender abspielen

1. Schalten Sie das Radio und anschließend den MW- oder UKW-Modus ein.
2. Drücken Sie kurz die Taste Speicher + oder -, um einen der gespeicherten Sender auszuwählen und wiederzugeben.

LED-Laterne

1. Drücken Sie die Taste Beleuchtung ein/aus wiederholt, um einen Beleuchtungsmodus auszuwählen. Die LED-Laterne unterstützt 2 unterschiedliche Modi: 360° Rundumbeleuchtung und seitliche Beleuchtung.
2. Halten Sie die Taste Beleuchtung ein/aus gedrückt, um die Beleuchtung auszuschalten.

WEITERE EINSTELLUNGEN

Riemen verwenden (Abb. 4)

Unter Verwendung des mitgelieferten Riemens können Sie das Gerät je nach Bedarf aufhängen (siehe Installation in Abbildung 4).

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Verwenden Sie niemals Kraftstoff, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches; dies könnte zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.
- Reinigen Sie das Radio nicht mit Wasser.

TECHNISCHE DATEN

Batterie	14.4V & 18V
Frequenzbereich	UKW 87.5-108 MHz (0.05MHz/Intervall) MW 522-1,710 kHz (9kHz/Intervall)
Antennensystem	UKW: Integrierte Antenne
	MW: Stabantenne

Lautsprecher	2.25 Zoll
Ausgangsleistung	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Abmessungen (L x B x H) (mit BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Griff nach unten geklappt)
Gewicht (ohne Batterie)	0.95KG

ITALIANO

(Istruzioni Originali)

Descrizione del prodotto (Fig.1)

1. Maniglia da trasporto
2. Altoparlante
3. Lanterna LED
4. Vano Batteria
5. Tasto Volume +/-
6. Tasto Modalità
7. Tasto Preselezione giù
8. Tasto di Accensione
9. Tasto Preselezione su
10. Tasto Sintonia su/giù
11. Tasto Luce on/off – Tasto Modalità Luce
12. Fibbia della cinghia

Quadrante LCD

- A. Volume
- B. Indicatore Batteria Scarica
- C. Numero Memoria
- D. Frequenza radio/Volume audio
- E. Banda AM/FM

LEGENDA

Qui di seguito vengono descritti i simboli usati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.



Leggere il manuale delle istruzioni.



Solo per i paesi della UE.

A causa della presenza di componenti pericolosi all'interno dell'apparecchio, i rifiuti da apparecchi elettrici ed elettronici, come accumulatori e batterie, possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana. Non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche o le batterie con i rifiuti domestici ordinari! In conformità con la direttiva europea sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche, e sugli accumulatori e batterie, nonché il loro adeguamento alla legislazione nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche, batterie ed accumulatori devono essere smaltiti separatamente e consegnati ad un punto di raccolta differenziata per i rifiuti urbani,

nel rispetto delle locali normative sulla tutela ambientale.
Quest'obbligo è indicato dal simbolo del bidone della spazzatura barrato posto sull'apparecchio.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZE:

Quando utilizzi questo prodotto, segui sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali, incluse le seguenti:

1. Prima dell'uso, studiare bene il presente manuale e il manuale delle istruzioni del caricabatteria.
2. Pulire solo con un panno asciutto.
3. Non installare nei pressi di fonti di calore, quali stufe, termosifoni, radiatori o altri apparecchi che producano calore (amplificatori inclusi).
4. Usare esclusivamente gli accessori specificati dal produttore.
5. Le radio con batteria integrata o separata devono essere ricaricate solo con il caricabatteria specifico per quel tipo di batteria. Un caricabatteria destinato ad un determinato tipo di batteria potrebbe comportare il pericolo di incendio se utilizzato con batterie diverse.
6. Utilizzare la radio a batteria solo con le batterie specifiche. L'utilizzo di batterie diverse potrebbe esporre al rischio di incendio.
7. Quando il pacco batteria non è in uso, va tenuto separato da altri oggetti in metallo, quali fermagli, monete, chiavi, viti e altri oggetti metallici minuti, che potrebbero mettere in cortocircuito i due poli della batteria, con il rischio di causare scintille, e quindi incendi o ustioni.
8. Evitare il contatto personale con superfici dotate di messa terra, quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta notevolmente se il proprio corpo è connesso a una presa a terra.
9. Se abusate, le batterie potrebbero espellere gli elettroliti al loro interno, il contatto con i quali va evitato. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Gli elettroliti espulsi dalle batterie possono causare ustioni chimiche o irritazioni.
10. Non usare batterie o strumenti danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in maniera imprevedibile, causando incendi, esplosioni e lesioni.
11. Non esporre le batterie al fuoco o a temperature sopra i 130°C, o potrebbero esplodere.
12. Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare le batterie e gli strumenti a temperature che eccedano

- quelle indicate nelle istruzioni. Ricaricare in maniera inappropriata o a temperature non consentite può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
13. Non usare il prodotto ad alto volume per lunghi periodi di tempo. Per preservare l'udito, usare il prodotto a volume moderato.
 14. (Solo per prodotti con quadrante LCD) I quadranti LCD contengono sostanze liquide tossiche ed irritanti. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, la bocca o la pelle, sciacquare con acqua e contattare un medico.
 15. Non esporre il prodotto a pioggia o umidità. L'ingresso di acqua nel prodotto può aumentare il rischio di scossa elettrica.
 16. Questo prodotto non è adatto ad essere usato da persone, bambini inclusi, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, o prive della necessaria esperienza e perizia, a meno che non siano istruite e supervisionate da un tutore responsabile per la loro incolumità. I bambini devono essere supervisionati per accertarsi che non giochino con il prodotto. Conservare il prodotto fuori della portata dei bambini.
 8. Fare attenzione a non sottoporre le batterie ad urti o cadute.
 9. Non usare le batterie se danneggiate.
 10. Per evitare rischi, leggere il manuale delle batterie sostituibili prima dell'uso.
 11. Le incluse batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della Legislazione sulle Merci Pericolose. Per il trasporto commerciale da parte di terzi e di spedizionieri è necessario osservare i requisiti speciali riguardanti il confezionamento e l'etichettatura. Per la preparazione alla spedizione di tali articoli è richiesto di consultare un esperto in materiali pericolosi. Osservare inoltre qualsiasi altra legge locale. Isolare con nastro o mascherare i contatti esposti, e fissare la batteria in modo che non si muova all'interno del pacco.
 12. Per disfarti della pacco batteria usato, rimuovilo dall'apparecchio e smaltiscilo in un luogo sicuro. Rispetta le leggi locali in materia di smaltimento delle batterie.
 13. Usare le batterie solo con i prodotti specificati da Makita. Installando le batterie su prodotti non conformi ci si espone al rischio di incendi, surriscaldamento, esplosioni o perdite di elettroliti. Rimuovi la batteria dall'apparecchio se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi.
 14. Rimuovi la batteria dall'apparecchio se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi.
 15. Evita che detriti, polvere o sporco rimangano incastrati nei terminali, fori e scanalature della cartuccia della batteria. Ciò potrebbe causare guasti all'apparecchio o comprometterne le prestazioni.
 16. Tieni la batteria fuori dalla portata dei bambini.
 17. Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe surriscaldarsi e causare scottature o ustioni.
 18. Non toccare il terminale del prodotto subito dopo l'uso, poiché potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni.
 19. Non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, a meno l'apparecchio non sia compatibile con tale uso. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o guasto dell'apparecchio o della cartuccia della batteria.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA SPECIFICHE PER IL PACCO DI BATTERIE

1. Prima di usare il pacco batteria, leggere tutte le istruzioni e i contrassegni di avvertenza sul pacco batteria (1), sulle batterie (2) e sul prodotto al quale le batterie sono destinate (3).
2. Non smontare il pacco batteria.
3. Se la durata delle batterie si riduce eccessivamente, cessarne immediatamente l'uso, onde evitare il rischio di surriscaldamenti, ustioni e perfino esplosioni.
4. Nel caso gli elettroliti della batteria finiscano negli occhi, sciacquare con acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico. C'è il rischio di danni alla vista.
5. Non mettere il pacco batteria in cortocircuito:
 - (1) Non toccare i poli con materiali conduttori;
 - (2) Non riporre il pacco batteria in contenitori con altri oggetti metallici, quali chiodi, monete e simili;
 - (3) Non esporre la batteria ad acqua o umidità. Un cortocircuito della batteria può causare sovraccarichi di tensione, surriscaldamenti, ustioni ed anche guasti.
6. Non riporre l'apparecchio e il pacco delle batterie in luoghi con temperature vicine o superiori ai 50°C.
7. Non bruciare il pacco batteria, anche se severamente danneggiato o completamente usurato, o potrebbe incendiarsi ed anche esplodere.

⚠ ATTENZIONE:

Usare solo batterie Makita originali. L'uso di batterie non originali, o di batterie manomesse comporta il rischio di esplosioni, lesioni personali e danni. Inoltre, inficerebbe la garanzia Makita per lo strumento e il caricabatteria Makita.

Suggerimenti per estendere al massimo la durata complessiva della batteria

1. Ricaricare il pacco della batteria prima che sia del tutto scarico. Se si nota un calo di potenza, cessare sempre l'uso dell'apparecchio e ricaricarne le batterie.

2. Non ricaricare mai delle batterie già completamente cariche.L'eccessiva ricarica può compromettere la durata complessiva delle batterie.
3. Ricaricare le batterie a temperatura ambiente (10°C ~ 40°C). Se calde, lasciarle raffreddare prima di ricaricarle.

4. Rimuovi la cartuccia della batteria dall'apparecchio o dal caricabatteria quando non è in uso.

5. Ricaricare le batterie se non si intende usarle per lunghi periodi (più di sei mesi).

AUTONOMIA OPERATIVA

- * I pacchi batteria adatti a questa radio sono elencati nella seguente tabella.
- * La seguente tabella indica l'autonomia per le singole ricariche.

Cartuccia batteria		Capacità Batteria	Unità: Ora (circa)	
			Radio*	Lanterna
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* IN USCITA ALTOPARLANTI = 100mW

⚠ AVVERTENZE:

Usare solo i pacchi batteria sopra elencati. L'uso di qualsiasi altro tipo di pacco batteria espone l'utente al rischio di incendi e lesioni gravi.

NOTA:

- La tabella relativa ai tempi operativi della batteria qui sopra riportata vale come riferimento.
- Il tempo operativo reale può variare a seconda del tipo di batteria, delle condizioni di ricarica e dell'ambiente operativo.
- Alcune delle cartucce e dei caricabatteria qui sopra elencati potrebbero non essere disponibili a seconda della regione di residenza.

Si consiglia l'alimentazione via cavo

Alimentatore portatile

PDC01

- I pacchi batteria collegati al cavo sopra elencati potrebbero non essere disponibili a seconda della regione di residenza.
- Prima di utilizzare pacchi batteria collegati al cavo, leggi le istruzioni e i marchi di avvertenza posti su di essi.

INSTALLAZIONE ED ALIMENTAZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Spegni sempre la radio prima di installare o rimuovere il pacco batteria.
- Non esporre la radio ad urti e cadute. Se rotto o spezzato, il materiale dell'involucro del prodotto potrebbe causare ferite all'utente. Se danneggiata, la radio potrebbe esibire un comportamento anormale e imprevedibile, con rischio di incendio, esplosione e lesioni personali.
- Afferra saldamente l'apparecchio e la cartuccia della batteria durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria.

IMPORTANTE:

- Potenza ridotta, distorsione, suono intermittente o retroilluminazione dello schermo lampeggiante e l'icona  lampeggiante sul quadrante sono tutti segni che la batteria deve essere sostituita.
- Il pacco batteria non è incluso come accessorio standard.

Installare o rimuovere il pacco batteria a inserimento (Fig. 2)

- Per installare il pacco delle batterie, allinearne la linguetta con la fessura dell'alloggio, quindi spingerlo all'interno. Inserirlo sempre completamente fino a udire lo scatto.
- Se l'indicatore rosso sul lato superiore del tasto rimane visibile, la batteria non è stata bene inserita. Installarla del tutto, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso, o la batteria potrebbe accidentalmente fuoriuscire dalla radio, esponendo l'utente e i terzi al rischio di lesioni.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non dovesse scorrere agevolmente, significa che non la si sta inserendo correttamente.
- Per rimuovere il pacco batteria, estrarlo dalla radio mentre si fa scorrere il tasto sul davanti del pacco.

Indicatore di livello residuo della batteria (Fig. 3)

➤ 1. Indicatore luminoso

2. Tasto di controllo

Premere il tasto di controllo sul pacco delle batterie per verificare il livello di carica residuo. L'indicatore luminoso si accenderà per pochi secondi.

• Cartuccia batteria LXT

Indicatore luminoso			Livello residuo
 Acceso	 Spento	 Lampeggiante	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Ricaricare le batterie
 	 		Possibile avaria delle batterie

NOTA:

- Il valore indicato potrebbe variare leggermente dalla capacità effettiva, a seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambientale.
- La prima spia (all'estrema sinistra) lampeggerà se il sistema di protezione della batteria funziona a dovere.

ASCOLTO DELLA RADIO

Attivare la radio

1. Premi il tasto di accensione per accendere la radio.
2. Seleziona la modalità radio FM o AM premendo più volte il tasto modalità.
3. Tieni premuto il tasto "Sintonizzazione su" o "Sintonizzazione giù" per eseguire la scansione della banda FM o AM. Il quadrante mostrerà la frequenza del segnale rilevato. Ripeti l'operazione per trovare altre stazioni FM o AM. La radio eseguirà la scansione della banda FM o AM dalla frequenza attualmente visualizzata e interromperà la scansione quando trova un segnale di forza sufficiente.
4. Premi il tasto "Sintonizzazione su" o "Sintonizzazione giù" per sintonizzare con precisione la frequenza, se necessario.
5. Premi il tasto "Volume su/giù" per regolare il livello audio come desiderato.
6. Per spegnere la radio, premi il tasto di accensione.

NOTA:

Per la modalità radio FM/AM, se la ricezione della radio non è buona, prova a riposizionare la radio dove possa godere di ricezione migliore.

Memorizzare stazioni in preselezione

È possibile salvare nella preselezione fino a 9 stazioni per ognuna delle bande AM ed FM. Il funzionamento è identico per entrambe le bande.

1. Premi il tasto di accensione per accendere la radio.
2. Premi il tasto Modalità per selezionare la banda d'onda desiderata.
Sintonizza una stazione radio come descritto precedentemente.
3. Tieni premuto il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" finché sul quadrante lampeggerà la lettera "M".
4. Premi il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" per selezionare il numero di memoria desiderato.
5. Tieni premuto il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" finché "M" non cessa di lampeggiare sul quadrante. La stazione radio viene memorizzata nella posizione scelta nella preselezione. Il numero della relativa memoria apparirà sul quadrante.
6. Ripeti questa procedura per le restanti posizioni nella preselezione, come desiderato. Le stazioni già salvate nella preselezionate possono essere sovrascritte seguendo la procedura sopra, se necessario.

Richiamare una stazione dalla preselezione

1. Attiva la radio e seleziona la modalità radio AM o FM.
2. Premi brevemente il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" per sintonizzare la radio su una delle stazioni della preselezione.

Lanterna LED

1. Premi più volte il pulsante "Luce on/off" per selezionare le diverse modalità di illuminazione. Questa lanterna LED è dotata di 2 diverse modalità: copertura della luce a 360° e modalità di trasporto laterale.
2. Tieni premuto il tasto "Luce on/off" per spegnere la luce.

IMPOSTAZIONI VARIE

Utilizzo della cinghia (Fig. 4)

Utilizzando la cinghia in dotazione, è possibile appendere il prodotto in diversi modi ogni volta che è necessario (vedi il metodo di installazione nella Figura 4).

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Non applicare mai sul prodotto benzine, solventi, diluenti, alcool e simili, in quanto potrebbero deformarlo, scolorirlo o incrinarlo.
- Non lavare la radio con acqua.

SPECIFICHE TECNICHE

Batteria	14.4V & 18V
Frequenza radio	FM 87.5-108 MHz (passo di 0.05MHz) AM (MW) 522-1,710 kHz (passo di 9kHz)
Sistema antenna	FM: Antenna incorporata
	AM: Antenna a barra

Altoparlante	2.25 pollici
Potenza in uscita	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensioni (L x P x A) (con BL1860B)	126 x 129 x 289mm (maniglia abbassata)
Peso (senza batterie)	0.95KG

NEDERLANDS

(Originele instructies)

DE LUIDSPREKER (Fig. 1)

1. Draaggreep
2. Luidspreker
3. Led-lantaarn
4. Accuvak
5. Volume omhoog/omlaag-knop
6. Modus-knop
7. Voorkeuzezender omlaag-knop
8. Aan/uit-knop
9. Voorkeuzezender omhoog-knop
10. Afstemmen omhoog/omlaag-knop
11. Licht aan/uit-knop/Lichtmodus-knop
12. riemgesp

LCD-display

- A. Volume
- B. Batterij bijna leeg-indicator
- C. Voorkeuzezendernummer
- D. Radiofrequentie/geluidsvolume
- E. AM/FM-band

SYMBOLEN

Hieronder worden de symbolen getoond die worden gebruikt voor de apparatuur. Zorg ervoor dat u de betekenis van de symbolen begrijpt voordat u het apparaat gebruikt.



Lees de handleiding.



Alleen voor EU-landen.

Vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke componenten in afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, accu's en batterijen, kunnen deze een negatieve invloed hebben op het milieu en de menselijke gezondheid. Gooi elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen niet weg met het huisvuil! In overeenstemming met de Europese richtlijn en nationale wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en afgedankte accu's en batterijen, moeten afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's afzonderlijk worden opgeslagen en ingeleverd bij een afzonderlijk inzamelpunt voor gemeentelijk afval dat opereert in

overeenstemming met de regelgeving inzake milieubescherming. Dit wordt aangegeven met het symbool van de doorgekruste afvalcontainer op het apparaat.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

WAARSCHUWING:

Bij het gebruik van dit product moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd om het risico op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te verminderen, waaronder de volgende:

1. Lees deze handleiding en de handleiding van de oplader vóór gebruik zorgvuldig door.
2. Alleen reinigen met een droge doek.
3. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
4. Gebruik alleen accessoires/hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
5. Een radio op batterijen met inwendige batterijen of een losse accu mag alleen worden opgeladen met de aanbevolen batterij-/acculader. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
6. Gebruik de radio op batterijen uitsluitend met de specifiek daarvoor bedoelde accu's. Door een ander type accu's te gebruiken, kan brandgevaar ontstaan.
7. Als de accu niet wordt gebruikt, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals: paperclips, muntjes, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen objecten die contactpunten van de accu kunnen verbinden. Het kortsluiten van de accupolen kan leiden tot vonken, brandwonden of brand.
8. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
9. Bij verkeerd gebruik kan vloeistof vrijkomen uit de accu; vermijd contact. Als u per ongeluk in contact komt met deze vloeistof, spoel dan met water. Als er vloeistof in contact komt met de ogen, raadpleeg dan bovendien een arts. Vloeistof die vrijkomt uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
10. Gebruik geen accu's of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.
11. Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of

temperaturen boven 130°C (266°F) kan een explosie veroorzaken.

12. Volg alle instructies m.b.t. het opladen op en laad de accu of het gereedschap nooit op buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik. Foutief opladen of opladen bij temperaturen buiten het toegestane temperatuurbereik kan leiden tot schade aan de accu en de kans op brand verhogen.
13. Gebruik het product niet gedurende een lange periode op een hoog volume. Gebruik het product op een gematigd volumeniveau.
14. (Alleen voor producten met LCD-display) LCD-displays bevatten vloeistof die irritatie en vergiftiging kan veroorzaken. Als de vloeistof in of op de ogen, mond of huid komt, spoel dan met water en raadpleeg een arts.
15. Stel het product niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Als er water in het product komt, verhoogt dit de kans op elektrische schokken.
16. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en/of kennis hebben m.b.t. het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat hebben ontvangen. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.

Bewaar deze instructies

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ACCU

1. Lees, voordat u de accu gebruikt, alle instructies en waarschuwingen op de (1) acculader, de (2) accu en het (3) product dat gebruik maakt van de accu.
2. Demonteer de accu niet.
3. Als de gebruiksduur extreem veel korter is geworden, stop het gebruik dan onmiddellijk. Dit kan leiden tot een risico op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Het kan leiden tot het verlies van uw gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:
 - (1) Raak de contactpunten niet aan met geleidende materialen.
 - (2) Bewaar de accu niet in een doos met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, muntjes, etc.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen.
Kortsluiting van de accu kan leiden tot een

grote stroomafgifte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.

6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot of hoger kan zijn dan 50°C (122°F).
7. Verbrand de accu niet, zelfs als de accu ernstig beschadigd of volledig versleten is. De accu kan exploderen in vuur.
8. Wees voorzichtig en laat de accu niet vallen of stoot niet te hard tegen de accu.
9. Maak geen gebruik van beschadigde accu's.
10. Om risico's te voorkomen, moet de handleiding omtrent het vervangen van de accu worden gelezen vóór gebruik.
11. De meegeleverde lithium-ion-accu's zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen. Voor commercieel transport, bijv. door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.
Voor het voorbereiden van het te verzenden artikel is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. U moet zich daarnaast aan eventueel strengere nationale regelgeving houden.
Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
12. Wanneer u de accu wilt weggooien, moet u deze uit het gereedschap halen en op een veilige plaats weggooien. Volg de plaatselijke voorschriften met betrekking tot het weggooien van batterijen en accu's.
13. Gebruik de accu alleen in combinatie met de door Makita gespecificeerde producten. Als de accu wordt geïnstalleerd in een niet-conform product, kan dit leiden tot brand, extreme warmte, een explosie of het lekken van elektrolyt. Als het gereedschap gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, moet de accu uit het gereedschap worden verwijderd.
14. Als het gereedschap gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, moet de accu uit het gereedschap worden verwijderd.
15. Zorg ervoor dat er geen spanen, stof of aarde in de aansluiting, gaten en groeven van de accu terechtkomen. Dit kan leiden tot slechte prestaties of uitval van het apparaat of de accu.
16. Houd de accu uit de buurt van kinderen.
17. Tijdens en na gebruik kan de accu warm worden, wat kan leiden tot brandwonden.
18. Raak de accuaansluiting van het apparaat niet onmiddellijk na gebruik aan, omdat het heet genoeg kan worden om brandwonden te veroorzaken.
19. Tenzij het apparaat gebruik in de buurt van hoogspanningsleidingen ondersteunt, mag

u de accu niet gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen. Dit kan een storing of defect aan het apparaat of de accu veroorzaken.

⚠ LET OP:

Gebruik alleen originele accu's van Makita. Het gebruik van niet-originele accu's of accu's die zijn aangepast kan ertoe leiden dat de accu barst en brand, lichamelijk letsel of schade veroorzaakt. Het zal er bovendien toe leiden dat de garantie van Makita op het gereedschap en op oplader vervalt.

Tips voor het behoud van een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat deze volledig is ontladen. Stop altijd het gebruik van het gereedschap en laad de accu op als u merkt dat er minder vermogen is.
2. Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Overladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een kamertemperatuur van 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Wanneer u de accu niet gebruikt, verwijder deze dan uit het apparaat of de oplader.
5. Laad de accu op als u deze niet gebruikt voor een lange periode (meer dan zes maanden).

BEDRIJFSTIJD

- * In de onderstaande tabel vindt u een overzicht van accu's die geschikt zijn voor deze radio.
- * De volgende tabel geeft een indicatie van de gebruiksduur op een enkele lading.

Accu		Accucapaciteit	Eenheid: Uur (bij benadering)	
			Radio*	Lantaarn
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* BIJ LUIDSPREKERVERMOGEN = 100mW

⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik alleen de hierboven vermelde accu-cartridges. Gebruik van andere accu-cartridges kan leiden tot letsel en/of brand.

OPMERKING:

- De tabel betreffende gebruiksduur hierboven dient ter referentie.
- De werkelijke gebruiksduur kan variëren, afhankelijk van het soort accu, de oplaadomstandigheden en de gebruiksomgeving.
- Het is mogelijk dat sommige van de hierboven vermelde accu's en opladers niet beschikbaar zijn, afhankelijk van de regio waar u woont.

Aanbevolen bekabelde voedingsbron

Draagbare voedingseenheid	PDC01
---------------------------	-------

- De hierboven vermelde bekabelde voedingsbron (nen) is/zijn mogelijk niet leverbaar, afhankelijk van de regio waar u zich bevindt.
- Lees de instructies en waarschuwingsmarkeringen op de voedingsbron alvorens deze te gebruiken.

INSTALLATIE EN VOEDING

⚠ LET OP:

- Schakel de radio altijd uit alvorens de accu-cartridge te installeren of verwijderen.
- Wees voorzichtig en zorg ervoor dat u de radio niet per ongeluk laat vallen of een klap geeft. Een kapotte behuizing kan in uw vinger of lichaam snijden. Een beschadigde radio kan onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies en letselgevaar.
- Houd het apparaat en de accu stevig vast wanneer u de accu plaatst of verwijderd.

BELANGRIJK:

- Een lager vermogen, vervorming, stotterende geluiden of een knipperende achtergrondverlichting van het scherm en het pictogram  dat knippert op het display zijn allemaal tekenen dat de accu moet worden vervangen.
- De accu-cartridge wordt niet meegeleverd als standaardaccessoire.

Installeren of verwijderen van de accu (Fig. 2)

- Installeer de accu door de tong op de accu uit te lijnen met de groef in de behuizing en de accu vervolgens op zijn plaats te schuiven. Schuif de accu altijd volledig naar binnen tot deze vastklikt met een klein klikgeluid.
- Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Breng de accu zo ver mogelijk aan tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit de radio vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.
- U kunt de accu-cartridge verwijderen door deze uit de radio te schuiven terwijl u de knop aan de voorkant van de cartridge indrukt.

Indicatie van de resterende accucapaciteit (Fig. 3)

➤ 1. Indicatorlampjes 2. Controleknop

Druk op de controleknop op de accu om de resterende accucapaciteit weer te geven. De indicatorlampjes lichten voor een paar seconden op.

● LXT-accu

Indicatorlampjes			Resterende capaciteit
 Opgelicht	 Uit	 Knippert	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Laad de accu op
 	 		Er heeft mogelijk een storing opgetreden in de accu

OPMERKING:

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur kan de indicatie enigszins afwijken van de werkelijke capaciteit.
- Het eerste (meest linkse) indicatielampje knippert wanneer het accubeschermingssysteem in werking is getreden.

NAAR DE RADIO LUISTEREN

De radio afstemmen

- Druk op Aan/uit-knop om de radio in te schakelen.
- Selecteer de FM- of AM-radiomodus door herhaaldelijk op de Modus-knop te drukken.
- Houd de knop Afstemmen omhoog of Afstemmen omlaag ingedrukt om te scannen op de FM- of AM-band. Het display toont de frequentie van het gevonden signaal. Herhaal de bovenstaande scanprocedure om meer FM- of AM-zenders te vinden. Uw radio scant de FM- of AM-band vanaf de frequentie die wordt weergegeven en stopt met scannen wanneer deze een voldoende sterk signaal heeft gevonden.
- Druk op de knop Afstemmen omhoog of Afstemmen omlaag om indien nodig nauwkeurig af te stemmen op een frequentie.
- Druk op Volume omhoog/omlaag om het volume naar wens in te stellen.
- Druk op de Aan/uit-knop om de radio uit te schakelen.

OPMERKING:

Als de ontvangst van de radio niet goed is in de FM/AM-radiomodus kan het nodig zijn om de radio te verplaatsen naar een plek met betere ontvangst.

Voorkeurzenders

Er zijn 9 voorkeurzenders voor zowel AM- als FM-radio. Ze worden op dezelfde manier gebruikt voor de beide golfbanden.

1. Druk op Aan/uit-knop om de radio in te schakelen.
2. Druk op de Modus-knop om de gewenste golfband te selecteren.
Stem zoals eerder beschreven af op de gewenste radiozender.
3. Houd de knop Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag ingedrukt totdat 'M' knippert op het display.
4. Druk op Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag om het gewenste voorkeurzendernummer te selecteren.
5. Houd de knop Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag ingedrukt totdat 'M' niet langer knippert op het display. De radiozender is nu opgeslagen onder het gekozen voorkeurzendernummer. Het voorkeurzendernummer wordt nu weergegeven op het display.
6. Herhaal deze procedure indien gewenst voor de resterende voorkeurzenders. Voorkeurzenders die al zijn opgeslagen, kunnen indien gewenst worden overschreven door de bovenstaande procedure te volgen.

Voorkeurzenders oproepen

1. Schakel de radio in en selecteer vervolgens de AM- of FM-radiomodus.
2. Druk kort op de knop Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag om uw radio af te stemmen op een van de zenders die zijn opgeslagen als voorkeurzender.

Led-lantaarn

1. Druk herhaaldelijk op de Licht aan/uit-knop om verschillende lichtmodi te selecteren. Deze led-lantaarn beschikt over 2 verschillende lichtmodi: 360°-lichtbereik en zijwaartse modi.
2. Houd de Licht aan/uit-knop ingedrukt om de lantaarn uit te schakelen.

DIVERSE INSTELLINGEN

De riem gebruiken (Fig. 4)

Met de meegeleverde riem kunt u het product op verschillende manieren ophangen wanneer dat nodig is. (Zie de installatiemethode in Figuur 4.)

ONDERHOUD

⚠ LET OP:

- Gebruik nooit benzine, benzeen, thinner, alcohol of dergelijke producten. Dit kan leiden tot verkleuring, vervorming of barsten.
- Was de radio niet met water.

SPECIFICATIES

Accu	14.4V & 18V
Frequentiebereik	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/stap) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/stap)
Antennesysteem	FM: ingebouwde antenne
	AM: staafantenne

Luidspreker	2.25 inch
Vermogen	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Afmetingen (L x B x H) (met BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Draaggreep omlaag)
Gewicht (zonder accu)	0.95KG

ESPAÑOL

(Instrucciones originales)

EXPLICACIÓN DE LA VISTA GENERAL (Fig. 1)

1. Asa de transporte
2. Altavoz
3. Linterna LED
4. Compartimiento de la batería
5. Botón de subir/bajar volumen
6. Botón de modo
7. Botón de presintonía abajo
8. Botón de encendido
9. Botón de presintonía arriba
10. Botón de sintonizar hacia arriba/abajo
11. Botón de encender/apagar la luz/modo de luz
12. Hebilla de la correa

Pantalla LCD

- A. Volumen
- B. Indicador de batería baja
- C. Número de memoria
- D. Frecuencia de la radio/Volumen
- E. Banda AM/FM

SÍMBOLOS

Lo siguiente muestra los símbolos usados por el equipo. Asegúrese de que entiende su significado, antes de usar el equipo.



Lea el manual de instrucciones.



Solo para países de la UE.

Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, los residuos de equipos eléctricos y electrónicos, acumuladores y baterías pueden tener un impacto negativo en el medio ambiente y la salud humana. No deseche aparatos eléctricos y electrónicos o baterías junto con la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y sobre acumuladores y baterías, así como su adaptación a la legislación nacional, los residuos de equipos eléctricos, baterías y acumuladores deben almacenarse por separado y llevarse a un punto

de recogida para residuos urbano, que funcione de acuerdo con la normativa de protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de un contenedor con ruedas tachado presente en el equipo.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA:

Al usar este producto, se deben seguir siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo lo siguiente:

1. Lea el manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador detenidamente antes de usarlos.
2. Limpie el equipo solo con un paño seco.
3. No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fuegos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
4. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
5. Una radio a batería con baterías integrales o un paquete de baterías independiente se debe recargar solamente con el cargador especificado para la batería. Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
6. Utilice la radio a batería únicamente con los paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio.
7. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran crear conexiones de un terminal a otro. El contacto entre sí de los terminales de las baterías puede provocar chispas, quemaduras o fuego.
8. Evite contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un incremento del riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
9. En condiciones abusivas, puede que de la batería se expulse líquido, evite el contacto. Si de forma accidental entra en contacto con el líquido, enjuague con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

10. No use una batería o una herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas puede presentar un comportamiento impredecible causando incendios, explosiones y riesgos de lesiones.
11. No exponga la batería o herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas mayores que 130°C (266°F) podrían causar una explosión.
12. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado podrían dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.
13. No use este producto a volumen alto durante un periodo prolongado. Para evitar daños auditivos, use este producto a un nivel de volumen moderado.
14. (Solo para productos con pantalla LCD) Las pantallas LCD incluyen líquidos que pueden causar irritación y envenenamiento. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, boca o piel, enjuague con agua y llame a un médico.
15. No exponga el producto a condiciones de lluvia o humedad. El agua que entre al producto incrementará el riesgo de descarga eléctrica.
16. Este aparato no es apto para su uso por personas (niños incluidos) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o por personas que carezcan de experiencia y conocimiento, a no ser que alguien que sea responsable de su seguridad, les esté supervisando o les explique cómo deben usar el aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el producto. Guarde el producto lejos del alcance de los niños.
5. No haga un cortocircuito con el cartucho de batería.
 - (1) No toque los terminales con un material conductor.
 - (2) Evite almacenar el cartucho de batería en recipientes con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga la batería al agua o lluvia. Un cortocircuito en la batería puede producir un gran flujo, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda llegar a o superar los 50°C (122°F).
7. No incinere el cartucho de batería incluso si está muy dañado o completamente desgastado. El cartucho de batería podría explotar en el fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la batería.
9. No use una batería dañada.
10. Para evitar riesgos, lea antes de su uso el manual de la batería reemplazable.
11. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la Legislación de mercancías peligrosas. Para su transporte comercial, como por ejemplo por terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales del embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo para su envío, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Acate también las, posiblemente más detalladas, regulaciones nacionales. Cubra los contactos abiertos y empaque la batería de tal manera que no se pueda mover en el embalaje.
12. Al tirar la batería, retírela de la herramienta y deshágase de ella en un lugar seguro. Siga las regulaciones locales sobre la eliminación de baterías.
13. Use las baterías solo con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías con productos no conformes podría resultar en un incendio, calor excesivo, explosión o fuga de electrolitos. Si la herramienta no va a ser usada durante un periodo prolongado de tiempo, debe retirar la batería de ella.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias en (1) el cargador de la batería, (2) la baterías, (3) el producto que usa la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha vuelto excesivamente corto, pare inmediatamente. Puede haber riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras o incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y busque atención médica de inmediato. Podría dar como resultado la pérdida de visión.
14. Si la herramienta no va a ser usada durante un periodo prolongado de tiempo, debe retirar la batería de ella.
15. No permita que astillas, polvo o suciedad se adhieran a los terminales, agujeros y ranuras de la batería. Puede provocar un rendimiento bajo o una avería de la herramienta o batería.
16. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
17. Durante y tras el uso, la batería podría calentarse de manera que podría causar quemaduras o quemaduras de bajas temperaturas.
18. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después del uso, ya que podría

calentarse lo suficiente como para causar quemaduras.

19. A menos que la herramienta sea compatible con su uso cerca de líneas de alta tensión, no use la batería cerca de ellas. Puede provocar un mal funcionamiento o avería de la herramienta o batería.

⚠ PRECAUCIÓN:

Use solo baterías originales Makita. El uso de baterías Makita no originales o de baterías que hayan sido alteradas podría provocar la explosión de la batería causando incendios, lesiones personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta de Makita y el cargador.

Consejos para mantener al máximo la vida útil de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Deje de usar la herramienta y cargue la batería cuando note que la batería tiene menos potencia.
2. Nunca cargue un cartucho de batería que esté totalmente cargado. La sobrecarga reduce la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería con una temperatura ambiente de entre 10 y 40 grados centígrados (50°F - 104°F). Antes de cargarla, deje que una batería que esté caliente se enfríe.
4. Cuando no use la batería, retírela de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo usa durante un largo periodo de tiempo (más de seis meses).

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

* Las baterías adecuadas para esta radio se enumeran en la siguiente tabla.

* La siguiente tabla indica el tiempo de uso con una sola carga.

Batería		Capacidad de la batería	Unidad: hora (aproximadamente)	
			Radio*	Linterna
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* EN LA SALIDA DE LOS ALTAVOCES = 100 mW

⚠ ADVERTENCIA:

Solo use las baterías indicadas anteriormente. El uso de cualquier otra batería podría causar lesiones o fuego.

NOTA:

• La tabla sobre el tiempo de funcionamiento de la batería es para referencia.

- El tiempo de funcionamiento real puede diferir según el tipo de batería, condiciones de carga o entorno de uso.
- Puede que algunas de las baterías o cargadores listados anteriormente no estén disponibles según su región de residencia.

Fuente de alimentación con cable recomendada

Batería portátil

PDC01

- Las baterías con cable enumeradas anteriormente puede que no estén disponibles según su región de residencia.
- Antes de usar una batería con cable, lea las instrucciones y las marcas de precaución.

INSTALACIÓN Y ALIMENTACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de instalar o retirar la batería, apague siempre la radio.
- Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la radio. Una carcasa rota podría cortar los dedos o clavarse en su cuerpo. Una radio dañada puede tener un comportamiento impredecible que podría resultar en fuego, explosiones o riesgo de lesiones.
- Sostenga la herramienta y la batería firmemente cuando instale o retire la batería.

IMPORTANTE:

- Una potencia reducida, distorsión, sonidos entrecortados o que la retroiluminación de la pantalla parpadee y el icono  parpadee, son todas señales de que la batería necesita cambiarse.
- La batería no se incluye como accesorio estándar.

Instalación o retirada del cartucho de batería (Fig. 2)

- Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta en el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslícela a su lugar. Siempre insértela hasta que encaje en su sitio con un pequeño clic.
- Si puede ver el indicador rojo de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está encajado completamente. Instálelo completamente hasta que el indicador rojo no esté visible. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la radio y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.
- Para retirar la batería, deslícela de la radio mientras desliza el botón en la parte frontal de la radio.

Indicaciones de la batería restante (Fig. 3)

➤ 1. Luces indicadoras 2. Botón de comprobación

Presione el botón en el cartucho de batería para mostrar la batería restante. Las luces indicadoras se encenderán por unos segundos.

● Batería LXT

Luces indicadoras			Capacidad restante
 Iluminado	 Apagado	 Parpadeando	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Cargue la batería
 			La batería puede haber funcionado mal

NOTA:

- Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.
- La primera (la más a la izquierda) luz indicadora parpadeará cuando el sistema de protección de la batería funcione.

ESCUCHAR LA RADIO

Sintonizar la radio

- Presione el botón de encendido para encender la radio.
- Seleccione el modo de radio FM o AM presionando repetidamente el botón de modo.
- Mantenga presionado el botón de sintonizar hacia arriba o abajo para buscar en la banda FM o AM. La pantalla mostrará la frecuencia de la señal que haya encontrado. Para encontrar más emisoras de FM o AM, repita la operación de búsqueda. La radio buscará en la banda FM o AM desde la frecuencia mostrada actualmente y dejará de buscar cuando encuentre una emisora lo suficientemente fuerte.
- Presione el botón de sintonizar hacia arriba o abajo para ajustar la frecuencia si fuera necesario.
- Presione el botón de subir/bajar volumen para ajustar el nivel de sonido deseado.

6. Para apagar la radio, presione el botón de encendido.

NOTA:

Para el modo de radio FM/AM, si la recepción de la radio no fuera buena, es posible que necesite reubicar la radio a una posición que ofrezca mejor recepción.

Presintonizar emisoras en memoria

Hay 9 presintonías de emisoras para radio AM y otras 9 para radio FM. Se usan de la misma manera en ambas bandas.

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Presione el botón de modo para seleccionar la banda de frecuencias deseada.
Sintonice la emisora de radio deseada tal y como se describió anteriormente.
3. Mantenga presionado el botón de presintonía arriba o abajo hasta que "M" parpadee en la pantalla.
4. Presione el botón de presintonía arriba o abajo para seleccionar el número de memoria deseado.
5. Mantenga presionado el botón de presintonía arriba o abajo hasta que "M" deje de parpadear en la pantalla. La emisora de radio se guardará en la presintonía de memoria seleccionada. En la pantalla aparecerá el número de la memoria.
6. Repita este procedimiento según necesite para las presintonías restantes. Las emisoras presintonizadas que se hayan guardado, pueden sobrescribirse siguiendo el procedimiento anterior si fuera necesario.

Seleccionar emisoras de memoria

1. Encienda la radio y seleccione el modo de radio AM o FM.
2. Presione momentáneamente el botón de presintonía arriba o abajo para sintonizar la radio a una de las emisoras de radio presintonizadas en memoria.

Linterna LED

1. Presione el botón de encender/apagar la luz repetidamente para seleccionar diferentes modos de luz. Esta linterna LED cuenta con 2 modos diferentes: cobertura de luz de 360° y modo de transporte lateral.
2. Mantenga presionado el botón de encender/apagar la luz para apagar la luz.

OTROS AJUSTES

Usar la correa (Fig. 4)

Con la correa suministrada, puede colgar el producto de diferentes formas cuando lo necesite (consulte el método de instalación en la Fig. 4.)

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Nunca use gasolina, bencina, diluyentes, alcohol o similares. Podría dar como resultado decoloración, deformaciones o roturas.
- No lave la radio con agua.

ESPECIFICACIONES

Batería	14.4V & 18V
Cobertura de frecuencias	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/intervalo) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/intervalo)
Sistema de antena	FM: antena integrada
	AM: Antena de barra

Altavoz	2.25 pulgadas
Potencia de salida	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensiones (largo x ancho x alto) (con BL1860B)	126 x 129 x 289mm (con el asa bajada)
Peso (sin batería)	0.95KG

PORTUGUÊS

(Instruções de origem)

Explicação do aspeto geral (Fig. 1)

1. Pega de transporte
2. Altifalante
3. Lanterna LED
4. Compartimento da bateria
5. Botão de aumentar/diminuir o volume
6. Botão de modo
7. Botão de memorização para cima
8. Botão ligar/desligar
9. Botão de memorização para cima
10. Botão de sintonização para cima/baixo
11. Botão ligar/desligar luz/Botão de modo de luz
12. Fivela da alça

Ecrã LCD

- A. Volume
- B. Indicador de bateria fraca
- C. Número de memória
- D. Frequência de rádio/volume do som
- E. Banda AM/FM

SÍMBOLOS

O seguinte mostra os símbolos usados para o equipamento. Certifique-se que compreende o seu significado antes de usar.



Leia o manual de instruções.



Apenas para países da UE.

Devido à presença de componentes perigosos, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias no equipamento, estes podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana. Não descarte os aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e sobre acumuladores e baterias e resíduos de acumuladores e pilhas, bem como a sua adaptação à legislação nacional, resíduos de equipamentos elétricos, baterias e acumuladores devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto

de recolha separado para os resíduos urbanos, operando de acordo com as normas de proteção ambiental. Isso é indicado pelo símbolo no contentor de lixo com uma cruz colocada no equipamento.

SEGURANÇA IMPORTANTE INSTRUÇÕES

ADVERTÊNCIA:

Ao utilizar este produto, devem ser sempre tomadas precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, incluindo o seguinte:

1. Leia cuidadosamente o manual de instruções e o manual de instruções do carregador antes de usar.
2. Limpe apenas com um pano seco.
3. Não instale o aparelho junto de fontes de calor como radiadores, registos de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
4. Utilize apenas as ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
5. Um rádio a bateria com bateria integrada ou uma bateria separada tem de ser recarregado apenas com o carregador especificado para a bateria. Um carregador que pode ser adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
6. Utilize o rádio a bateria apenas com baterias especificamente concebidas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de incêndio.
7. Quando o conjunto da bateria não se encontra a uso, mantenha-o afastado de outros objetos de metal como: clips de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objetos pequenos de metal que possam fazer a ligação entre dois terminais. Colocar em curto-circuito os terminais da bateria pode causar faíscas, queimaduras ou um incêndio.
8. Evitar contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque elétrico se o corpo estiver ligado à terra.
9. Em condições de mau uso, poderá ser ejetado líquido da bateria, evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
10. Não utilize uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada. Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que resultam em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

11. Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperatura acima de 130°C (266°F) pode provocar uma explosão.
12. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. Carregar incorretamente ou em temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
13. Não utilize o produto com o volume alto em nenhuma circunstância. Para evitar danos auditivos, utilize o produto com um nível de volume moderado.
14. (Apenas para produtos com visor LCD) Os visores LCD incluem líquidos que podem causar irritação e envenenamento. Se o líquido entrar nos olhos, na boca ou na pele, enxaguar com água e chamar um médico.
15. Não exponha o produto à chuva ou em condições húmidas. A entrada de água no produto aumentará o risco de choque elétrico.
16. Este produto não está destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brincom com o produto. Armazene o produto fora do alcance das crianças.
- recipiente com outros objetos de metal como pregos, moedas, etc.
- (3) Não exponha o cartucho de bateria à água ou à chuva. Um curto circuito na bateria pode causar um grande fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo avaria.
6. Não guarde a ferramenta e o cartucho da bateria em locais em que a temperatura possa chegar ou ultrapassar os 50°C (122°F).
7. Não incinere o cartucho da bateria mesmo que se encontre muito danificado ou esteja completamente gasto. O cartucho da bateria pode explodir num incêndio.
8. Tenha cuidado para não deixar cair a bateria ou bater com a bateria.
9. Não use uma bateria danificada.
10. Para evitar riscos, o manual de substituição da bateria deve ser lido antes de usar.
11. As baterias que contêm íons de lítio estão sujeitas aos requisitos da Legislação de Mercadorias Perigosas. Para transportes Comerciais, por exemplo, por terceiros, agentes de encaminhamento, requisitos especiais de embalagem e rotulagem devem ser observados.
Para a preparação do item que está a ser enviado, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Observe também as regulamentações nacionais mais detalhadamente.
Fita ou cubra os contatos abertos e arrumar a bateria de tal maneira que não pode se mover na embalagem.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA O CARTUCHO DA BATERIA

1. Antes de usar o cartucho da bateria, leia todas as instruções e marcas de advertência no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto que usa a bateria.
2. Não desmonte o cartucho da bateria.
3. Se o período de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare imediatamente o funcionamento. Pode provocar um risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras ou mesmo explosão.
4. Se o eletrólito entrar para os olhos, lave-os com água limpa e procure um médico imediatamente. Pode originar perda de visão.
5. Não faça curto circuito com a bateria:
(1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
(2) Evite guardar o cartucho da bateria num
12. Ao descartar a bateria, remova-a primeiro da ferramenta e descarte-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados ao descarte de baterias.
13. Use as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. A instalação das baterias em produtos não conformes pode resultar em incêndio, superaquecimento, explosão ou vazamento de eletrólito. Se a ferramenta não for utilizada durante um longo período, a bateria deve ser removida da ferramenta.
14. Se a ferramenta não for utilizada durante um longo período, a bateria deve ser removida da ferramenta.
15. Não permita que aparas, poeira ou terra bloqueiem os terminais, orifícios e ranhuras da bateria. Isso pode resultar em baixo desempenho ou avaria da ferramenta ou da bateria.
16. Mantenha a bateria longe de crianças.
17. Durante e após o utilização, a bateria pode aquecer, o que pode causar queimaduras.
18. Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após o utilização, pois esta pode estar quente o suficiente para causar queimaduras.

19. A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas de alta tensão, não use a bateria perto de linhas de alta tensão. Isso pode resultar no mau funcionamento ou avaria da ferramenta ou da bateria.

⚠ CUIDADO:

Utilize apenas baterias Makita genuínas. O uso de baterias Makita não genuínas, ou baterias que tenham sido alteradas, pode resultar na explosão da bateria causando incêndios, danos pessoais e materiais. Também anulará a garantia da Makita para a ferramenta Makita e o carregador.

Conselhos para a manutenção prolongada da bateria

1. Carregue o cartucho da bateria antes de estar

- completamente descarregado. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue o cartucho da bateria quando notar uma menor potência da ferramenta.
2. Nunca recarregue um cartucho de bateria completamente carregado. O sobrecarregamento diminui a duração da bateria.
 3. Carregue o cartucho da bateria à temperatura ambiente entre 10°C e 40°C (50°F e 104°F). Deixe que o cartucho da bateria quente arrefeça antes de o carregar.
 4. Quando não estiver a utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.
 5. Carregue o cartucho da bateria se não o usar por um longo período de tempo (mais de seis meses).

TEMPO DE FUNCIONAMENTO

- * As baterias adequadas para este rádio estão listadas na tabela a seguir.
- * A tabela seguinte indica o tempo de funcionamento com um único carregamento.

Bateria		Capacidade da bateria	Unidade: Hora (Aproximadamente)	
			Rádio*	Lanterna
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* NA SAÍDA DAS COLUNAS = 100 mW

⚠ ADVERTÊNCIA:

Utilize apenas as bateria listadas acima. O uso de qualquer outra bateria pode causar ferimentos e/ou incendiar.

NOTA:

- A tabela relativa ao tempo de operação da bateria acima é para referência.
- O tempo de operação real pode diferir com o tipo de bateria, condição de carregamento ou ambiente de utilização.
- Algumas das baterias e carregadores listados acima podem não estar disponíveis dependendo da sua região de residência.

Fonte de alimentação ligada por fio recomendada

Fonte de alimentação portátil | PDC01

- A (s) fonte (s) de alimentação ligada (s) por fio listada (s) acima pode (m) não estar disponível (eis) dependendo da sua região de residência.
- Antes de utilizar a fonte de alimentação ligada por fio, leia as instruções e as etiquetas de precaução na mesma.

INSTALAÇÃO E FONTE DE ALIMENTAÇÃO

⚠ CUIDADO:

- Desligue sempre o rádio antes de instalar ou remover a bateria.
- Tenha cuidado para não deixar cair ou dar uma pancada no rádio. Se o cartucho partir pode cortar o dedo ou o corpo. Rádio danificado pode exibir um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou risco de lesão.
- Segure a ferramenta e a bateria com firmeza ao instalar ou remover a bateria.

IMPORTANTE:

- Potência reduzida, distorção, som gaguejante ou retroiluminação do ecrã a piscar e ícone  a piscar no ecrã são todos os sinais de que a bateria precisa de ser substituída.
- A bateria não está incluída como acessório padrão.

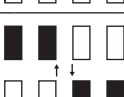
Instalar ou remover o cartucho deslizante da bateria (Fig. 2)

- Para instalar o cartucho da bateria, alinhar a ponta do cartucho da bateria com a ranhura do cartucho da bateria no compartimento e colocá-la no sítio. Insira sempre a totalidade para que fique no lugar e faça um clique.
- Se ainda estiver visível o indicador vermelho na parte superior do botão, não estará bem encaixado. Coloque-a completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair do rádio e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao introduzir a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está corretamente posicionada.
- Para remover a bateria, deslize-a do rádio enquanto desliza o botão da frente da bateria.

Indicando a capacidade restante da bateria (Fig. 3)

➤ **1. Lâmpadas do indicador** **2. Botão de verificação**
Pressione o botão de verificação do cartucho da bateria para indicar a capacidade remanescente da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem durante uns segundos.

• Bateria LXT

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
 Aceso	 Desligado	 A Piscar	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Carregue a bateria
			A bateria pode estar avariada

NOTA:

- Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir ligeiramente da capacidade efetiva.
- A primeira luz indicadora (extrema esquerda) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

OUVIR RÁDIO

Sintonização do rádio

- Prima o botão ligar/desligar para ligar o rádio.
- Selecione o modo de rádio FM ou AM premindo repetidamente o Botão de Modo.
- Segure e prima o Botão de sintonização para cima/baixo para procurar a banda FM ou AM. O ecrã irá mostrar a frequência do sinal que encontrar. Para encontrar mais estações FM ou AM, repita a operação de procura. O seu rádio irá procurar a banda FM ou AM a partir da frequência atualmente mostrada e deixará de procurar quando encontrar um sinal com força suficiente.
- Prima o Botão de sintonização para cima/baixo para melhorar a frequência, se necessário.
- Prima o Botão de aumentar/diminuir volume para ajustar o nível de som desejado.
- Para desligar o rádio, prima o Botão ligar/desligar.

NOTA:

Para o modo de rádio FM/AM, se a receção do rádio não for boa, talvez seja necessário mover o seu rádio para uma posição que proporcione uma melhor receção.

Estações memorizadas

Existem 9 estações predefinidas para rádio AM e FM. São utilizadas da mesma forma para cada banda de frequência.

1. Prima o botão ligar/desligar para ligar o rádio.
2. Prima a Botão de modo para seleccionar a banda de onda desejada.
Sintonize a estação de rádio pretendida, conforme descrito anteriormente.
3. Segure e prima o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo até que a letra "M" pisque no ecrã.
4. Prima o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo para seleccionar o número de memória desejado.
5. Prima e segure o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo até que a letra "M" pisque no ecrã. A estação de rádio é armazenada na estação memorizada seleccionada. O ecrã irá mostrar o número de memória.
6. Repita este procedimento conforme necessário para as restantes estações a serem memorizadas. As estações memorizadas que já tenham sido armazenadas podem ser sobrescritas, seguindo o procedimento acima indicado, se necessário.

Aceder às estações memorizadas

1. Ligue o rádio e selecione o modo de rádio AM ou FM.
2. Prima momentaneamente o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo para sintonizar o seu rádio a uma das estações armazenadas.

Lanterna LED

1. Prima o Botão ligar/desligar luz repetidamente para seleccionar os diferentes modos de luz. Esta lanterna LED apresenta 2 modos de luz diferentes: cobertura de luz de 360° e transporte lateral.
2. Prima e segure o Botão ligar/desligar luz para desligar a luz.

CONFIGURAÇÕES DIVERSAS

Usar a alça (Fig. 4)

Ao utilizar a alça fornecida, pode pendurar o produto de diferentes maneiras sempre que necessário. (Consulte o método de instalação na Figura 4).

MANUTENÇÃO

⚠ CUIDADO:

- Nunca use gasolina, benzina, diluente, álcool ou similares. Podem originar descoloração, deformação ou rachas.
- Não limpe o rádio com água.

ESPECIFICAÇÕES

Bateria	14.4V & 18V
Cobertura de frequências	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/step) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/step)
Sistema de antena	FM: Antena embutida
	AM: Antena

Altifalante	2.25 polegadas
Energia de Saída	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensões (C x L x A) (com BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Pega para baixo)
Peso (sem bateria)	0.95KG

DANSK (Originalvejledning)

Forklaring af generel oversigt (Fig. 1)

1. Bærehåndtag
2. Højttaler
3. LED-lampe
4. Batterirum
5. Lydstyrke op/ned knap
6. Tilstand-knap
7. Forudindstilling ned-knap
8. Tænd-/sluk-knap
9. Forudindstilling op knap
10. Tuning op/ned knap
11. Lys tænd/sluk-knap/lystilstandsknap
12. Remspænde

LCD display

- A. Lydstyrke
- B. Indikator for Lavt batteri
- C. Hukommelsesnummer
- D. Radiofrekvens/lydstyrke
- E. AM/FM-bånd

SYMBOLER

I det efterfølgende vises de symboler, der anvendes for udstyret. Sørg for at du forstår deres betydning før brug.



Læs brugsanvisningen.



Kun for EU-lande.

På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald fra elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed. Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med det europæiske direktiv om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr samt akkumulatorer og batterier og kasserede akkumulatorer og batterier samt dets implementering til national lovgivning, bør affald fra elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og bortskaffes via et separat indsamlingssted til kommunalt affald, der fungerer i overensstemmelse med

reglerne om miljøbeskyttelse.

Dette er angivet med det symbol med en udkrydset skraldespand, der er placeret på udstyret.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER VEJLEDNING

ADVARSEL:

Når du bruger dette produkt, skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskafe, herunder følgende:

1. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning og opladerens brugsanvisning før brug.
2. Må kun rengøres med en tør klud.
3. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmeapparater, ovne eller andre apparater (herunder forstærkere) der producerer varme.
4. Brug kun tilbehør/ekstraudstyr, som er godkendt af fabrikanten.
5. En batteridrevet radio med indbygget batteri eller en separat batteripakke må kun oplades med den specificerede oplader til batteriet. En oplader, der muligvis passer til én type batteri, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
6. Anvend kun batteridrevne radioer sammen med særligt designede batteripakker. Brug af andre batterier kan muligvis medføre en risiko brand.
7. Når batteripakken ikke er i brug, skal man holde den borte fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der skabe forbindelse fra den ene terminal til den anden. Kortslutning mellem batteripolerne kan forårsage gnister, forbrændinger eller brand.
8. Undgå kontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
9. Hvis det anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skal man skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal man desuden søge lægehjælp. Væske der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
10. Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for skade.
11. Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for brand eller overdrevent høj temperatur. Hvis det udsættes for ild eller temperatur over 130°C (266°F), kan det forårsage eksplosion.

12. Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Ukorrekt opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
13. Brug ikke produktet ved høj lydstyrke i længere tid. For at undgå høreskader, brug produktet ved moderat lydstyrke.
14. (Kun for produkter med LCD-skærm) LCD-skærme indeholder væske, der kan forårsage irritation og forgiftning. Hvis væsken kommer i øjnene, munden eller huden, skal man området med vand og kontakte en læge.
15. Udsæt ikke produktet for regn eller våde forhold. Vand, der kommer ind i produktet, øger risikoen for elektrisk stød.
16. Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner vedrørende brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med produktet. Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
6. Opbevar ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C (122°F).
7. Man må ikke brænde batteripakken, selv om den er alvorligt beskadiget eller helt slidt op. Batteripakken kan eksplodere, hvis den udsættes for ild.
8. Pas på ikke at tabe batteri eller udsætte det for stød.
9. Brug ikke et beskadiget batteri.
10. For at undgå risikoen skal man læse manualen vedrørende udskiftning af batteriet inden brug.
11. Det indeholder lithium-ion-batterier, som er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods. For erhvervsmæssig transport, f.eks. via tredjeparter eller fremsendelsesagenter skal særlige krav til emballering og mærkning overholdes. Ved forberedelse af forsendelse af varen er det nødvendigt at konsultere en ekspert i farligt materiale. Vær også opmærksom på mere detaljerede nationale bestemmelser. Blottede kontakter skal isoleres med tape eller andre midler, og batteriet skal pakkes på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt i emballagen.
12. Når batteripatronen kasseres, skal den fjernes fra værktøjet og bortskaffes på et sikkert sted. Følg de lokale regler for bortskaffelse af batterier.
13. Brug kun batterierne sammen med de produkter, der er specificeret af Makita. Installation af batterier i ikke-kompatible produkter kan resultere i brand, ekstrem varmeudvikling, eksplosion eller lækage af elektrolyt. Hvis værktøjet ikke bruges i længere tid, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
14. Hvis værktøjet ikke bruges i længere tid, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
15. Lad ikke spåner, støv eller jord sidde fast i terminaler, huller og riller på batteripakken. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.
16. Hold batteriet væk fra børn.
17. Under og efter brug kan batteripakken blive varm, hvilket kan forårsage større eller mindre forbrændinger.
18. Rør ikke ved terminalen på værktøjet umiddelbart efter brug, da den kan blive varm nok til at forårsage forbrændinger.
19. Medmindre værktøjet understøtter brug i nærheden af højspændingsledninger, må du ikke bruge batteripakken i nærheden af højspændingsledninger. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER VEDR. BATTERIPAKKE

1. Før du bruger batteripakken, skal du læse alle instruktioner og advarselsmarkeringer på (1) batterioplader, (2) batteri og (3) produktet, som batteri skal bruges i.
 2. Adskil ikke batteripakken.
 3. Hvis driftstiden er blevet væsentligt kortere, skal man standse driften med det samme. Det kan medføre risiko for overophedning, forbrændinger og endda eksplosion.
 4. Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du skylle dem med rent vand og søge læge med det samme. Det kan resultere i tab af synet.
 5. Man må ikke kortslutte batteripakken:
 - (1) Berør ikke terminalerne med nogen som helst elektrisk ledende materialer.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder, som indeholder andre metalgenstande såsom søm, mønter, osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. En eventuel kortslutning af batteriet kan medføre at der opstår en stor strømstyrke, overophedning, mulige forbrændinger og endog sammenbrud.
- ⚠ ADVARSEL:**
Brug kun ægte Makita-batterier. Brug af uægte Makita-batterier eller batterier, der er modificerede, kan resultere i, at batteriet sprænges og forårsager brand, kvæstelser og andre skader. Det vil også ugyldiggøre Makita-garantien for Makita-værktøjet og opladeren.

Tips til at opretholde maksimal batterilevetid

1. Oplad batteripakken igen inden den er helt afladet. Hold op med at bruge værktøjet og oplad batteripakken, når du bemærker at værktøjets styrke mindskes.

2. Oplad aldrig en batteripakke, som allerede er fuldt opladet. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripakken i omgivelser, der har en temperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Lad en varm batteripakke køle ned, før den oplades.

4. Når du ikke bruger batteripakken, skal du fjerne den fra værktøjet eller opladeren.

5. Oplad batteripakken, hvis du ikke bruger den i en længere periode (mere end seks måneder).

DRIFTSTID

- * De batteripakker som passer til denne radio er opført i nedenstående tabel.
- * Nedenstående tabel viser hvor lang tid enheden kan fungere på en enkelt opladning.

Batteripatron		Batterikapacitet	Enhed: Time (ca.)	
			Radio*	Lygte
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* VED HØJTTALERS UD GANG = 100mW

-  **ADVARSEL:**
Brug kun de batterier, der angives ovenfor. Brug af andre batterikassetter kan forårsage skade og/eller brand.
- BEMÆRK:**
- Tabel vedrørende batteridriftstiden ovenfor er kun vejledende.
 - Den faktiske driftstid kan afvige alt efter batteritypen, opladningsbetingelserne eller brugsmiljøet.
 - Nogle af batteripakkerne og opladerne nævnt ovenfor er muligvis ikke tilgængelige afhængigt af hvor du bor.

Anbefalet ledning tilsluttet strømkilde

Bærbær strømpakke	PDC01
-------------------	-------

- Den eller de ledningstilsluttede batteripakker anført ovenfor er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilken region, du befinder dig i.
- Før du bruger den ledningstilsluttede batteripakke, skal du læse instruktionerne og advarselmærkningerne på dem.

INSTALLATION OG STRØMFORSYNING

⚠ ADVARSEL:

- Sluk altid radioen, inden du tager batteripakken ud eller sætter den i.
- Pas på ikke at tabe radioen eller udsætte den for slag. Du risikere at skære dig på kabinettet, hvis det er revnet eller knækket. En beskadiget radio kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for kvæstelser.
- Hold fast i radioen og batteripatronen, når du installerer eller fjerner batteripatronen.

VIGTIGT:

- Hvis du enten oplever reduceret effekt, forvrængning, hakkende lyd eller skærmens baggrundslys blinker eller ikonet  blinker på skærmen, er det et tegn på, at batteriet skal udskiftes.
- Batteripakken er ikke inkluderet som standardtilbehør.

Installation eller fjernelse af batteripakke (Fig. 2)

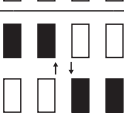
- For at installere batteripakken, skal man placere tungen på batteripakken ud for rillen i huset og skyde den på plads. Sæt den altid hele vejen i, indtil den låses på plads med et lille klik.
- Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast. Sæt den helt ind, indtil den røde indikator ikke er synlig. Ellers kan den falde ud af radioen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved isætning af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.
- For at fjerne batteripakken skal du skyde den ud af radioen, mens du benytter knappen på forsiden af pakken.

Angiver den resterende batterikapacitet (Fig. 3)

➤ 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknop

Tryk på knappen til kontrol af batteripatronen for at se den resterende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i nogle få sekunder.

• LXT-batteripatron

Indikatorlamper			Resterende kapacitet
 Tændt	 Slukket	 Blinker	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Lad batteriet op
			Batteriet kan være defekt

BEMÆRK:

- Afhængigt af betingelserne for anvendelse og den omgivende temperatur, kan indikationen dog afvige lidt fra den faktiske kapacitet.
- Den første indikatorlampe (længst til venstre) blinker, når batterisikringssystemet fungerer.

LYTTE TIL RADIOEN

Indstilling af radioen

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Vælg FM- eller AM-radiotilstand ved at trykke gentagne gange på Tilstand-knappen.
3. Tryk på knappen Tuning op eller Tuning og hold den nede for at scanne FM- eller AM-båndet. Displayet vil vise frekvensen på det signal, der er fundet. Gentag scanningen for at finde flere FM- eller AM-stationer. Din radio scanner FM- eller AM-båndet fra den aktuelt viste frekvens og holder op med at scanne, når den finder et signal med tilstrækkelig styrke.
4. Tryk på knappen Tuning op eller Tuning ned for at finjustere frekvensen, hvis det er nødvendigt.
5. Tryk på knappen Lydstyrke op/ned for at justere det ønskede lydniveau.
6. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for radioen.

BEMÆRK:

Hvis radioens modtagelse ikke er god i FM/AM-

radiotilstand, kan det være nødvendigt at flytte radioen til en position, der giver bedre modtagelse.

Forudindstillede stationer

Der er 9 forudindstillede stationer for AM-radio og 9 for FM-radio. De bruges på samme måde for hvert frekvensbånd.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Tryk på Mode-knappen for at vælge det ønskede frekvensbånd.
Indstil den ønskede radiostation som tidligere beskrevet.
3. Tryk og hold Forindstilling op eller Forudindstilling ned-knappen, indtil "M" blinker på displayet.
4. Tryk på knappen Forindstilling op eller Forudindstilling ned for at vælge det ønskede forudindstillingsnummer.
5. Tryk og hold Forindstilling op eller Forudindstilling ned-knappen, indtil "M" holder op med at blinke på displayet. Radiostationen gemmes i den valgte forudindstilling. Displayet vises med hukommelsesnummeret.
6. Gentag denne procedure efter behov for de resterende forudindstillinger. Forudindstillede stationer, som allerede er blevet gemt, kan overskrives ved at følge ovenstående procedure, hvis det er nødvendigt.

Hent hukommelsesstation

1. Tænd for radioen, og vælg AM- eller FM-radiotilstand.
2. Tryk kortvarigt på knappen Forindstilling op eller Forudindstilling ned for at indstille til din radio til en af de stationer, der er gemt i forudindstillingshukommelsen.

LED-lampe

1. Tryk gentagne gange på Lys tænd/sluk-knappen for at vælge forskellige lystilstande. Denne LED-lampe har 2 forskellige tilstande: 360° lysdækning og sidebæretilstande.
2. Tryk på Lys tænd/sluk-knappen og hold den nede for at slukke lyset.

DIVERSE INDSTILLINGER

Brug af remmen (Fig. 4)

Ved hjælp af den medfølgende rem kan du hænge produktet på forskellige måder, når det er nødvendigt. (Se installationsmetoden i Figur 4.)

VEDLIGEHODELSE

ADVARSEL:

- Brug aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.
- Vask ikke radioen med vand.

SPECIFIKATION

Batteri	14.4V & 18V
Frekvensdækning	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/trin) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/trin)
Antennesystem	FM: Indbygget antenne
	AM: stang-antenne

Højttaler	2.25 tommer
Udgangseffekt	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensioner (L x B x H) (med BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Håndtag nede)
Vægt (uden batteri)	0.95KG

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

(Πρωτογενείς οδηγίες)

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΑΠΟΨΗΣ (Εικ1)

1. Λαβή μεταφοράς
2. Ηχείο
3. Φανάρι LED
4. Διαμέρισμα μπαταρίας
5. Κουμπί αύξησης/μείωσης έντασης
6. Κουμπί τρόπου λειτουργίας
7. Προκαθορισμένο κουμπί κάτω
8. Κουμπί λειτουργίας
9. Προκαθορισμένο κουμπί επάνω
10. Κουμπί συντονισμού επάνω/κάτω
11. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτός/κουμπί λειτουργίας φωτός
12. Ιμάντας με κούμπωμα

Οθόνη LCD

- A. Ένταση
- B. Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
- C. Αριθμός μνήμης
- D. Ραδιοφωνική συχνότητα/Ένταση ήχου
- E. Μπάντα AM/FM

ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα παρακάτω απεικονίζουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ.

Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων εξαρτημάτων στον εξοπλισμό, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην πετάτε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες με οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και για τους συσσωρευτές και τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές απορριμμάτων και μπαταριών, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού, οι μπαταρίες και οι

συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται χωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για αστικά απόβλητα, που λειτουργούν σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου που βρίσκεται στον εξοπλισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, θα πρέπει πάντα να τηρούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και το εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή πριν τη χρήση.
2. Καθαρίζετε μόνο με στεγνό πανί.
3. Μην εγκαθιστάτε κοντά σε πηγές θερμότητας όπως θερμαντικά σώματα, θερμαντήρες, σόμπες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
4. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα/αξεσουάρ που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
5. Ένα ραδιόφωνο που λειτουργεί με ενσωματωμένες μπαταρίες ή με ξεχωριστή κασέτα μπαταρίας, πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή για την μπαταρία. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί σε ένα άλλο τύπο μπαταρίας.
6. Όταν το ραδιόφωνο λειτουργεί με μπαταρίες χρησιμοποιήστε μόνο τις ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών. Η χρήση οποιοδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
7. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως: συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες, εγκαύματα ή πυρκαγιά.
8. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
9. Σε καταχρηστικές συνθήκες, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία· αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται

από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

10. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
11. Μην εκθέτετε μπαταρία ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή η θερμοκρασία πάνω από 130°C (266°F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
12. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
13. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υψηλή ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για να αποφύγετε βλάβες της ακοής, χρησιμοποιήστε το προϊόν σε μέτρια επίπεδα έντασης ήχου.
14. (Για προϊόντα με οθόνη LCD μόνο) Οι οθόνες LCD περιλαμβάνουν υγρό που μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό και δηλητηρίαση. Εάν το υγρό εισχωρήσει στα μάτια, το στόμα ή το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό και καλέστε γιατρό.
15. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η διείσδυση νερού στο προϊόν θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
16. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους παρασχεθούν επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Αποθηκεύστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις σε (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) μπαταρία και (3) προϊόν που χρησιμοποιεί τη μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την κασέτα μπαταρίας.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη χρήση. Μπορεί να προκύψει κίνδυνος υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και

ακόμη και έκρηξης.

4. Αν ο ηλεκτρολύτης πέσει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της όρασης.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της κασέτας μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα κλπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταρίας σε νερό ή βροχή. Η βραχυκύκλωση της μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποτεφρώνετε την κασέτα μπαταρίας, ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί σε περίπτωση πυρκαγιάς.
8. Προσέξτε να μην σας πέσει ή να χτυπήσει η μπαταρία.
9. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένη μπαταρία.
10. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο, θα πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο αντικατάστασης της μπαταρίας πριν από τη χρήση.
11. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιλαμβάνονται πωλούνται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικίνδυνων εμπορευμάτων. Για τις εμπορικές μεταφορές, π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται οι ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και επισήμανσης.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που αποστέλλεται, απαιτείται η συμβουλή ειδικού για επικίνδυνα υλικά. Τηρήστε επίσης ενδεχομένως πιο λεπτομερείς εθνικούς κανονισμούς.

Βγάλτε ή αποκρύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί στη συσκευασία.
12. Κατά την απόρριψη της κασέτας μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο και απορρίψτε την σε ασφαλές μέρος. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση της μπαταρίας.
13. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμμορφούμενα προϊόντα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.
14. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

15. Μην αφήνετε ρινίσματα, σκόνη ή χύμα να κολλήσουν στους ακροδέκτες, τις σπές και τις αυλακώσεις της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκληθεί κακή απόδοση ή βλάβη του εργαλείου ή της κασέτας μπαταρίας.
16. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
17. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα της μπαταρίας μπορεί να συσσωρεύσει θερμότητα που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα χαμηλής θερμοκρασίας.
18. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
19. Εκτός και αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταρίας κοντά σε γραμμές ηλεκτρικής ισχύος υψηλής τάσης. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή βλάβη του εργαλείου ή της κασέτας μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή αλλοιωμένων μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη της

μπαταρίας προκαλώντας πυρκαγιές, τραυματισμούς και ζημιές. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση της Makita για το εργαλείο Makita και τον φορτιστή.

Συμβουλές για τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας

1. Φορτίστε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
3. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου στους 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Αφήστε μια ζεστή κασέτα μπαταρίας να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Αν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες), φορτίστε την κασέτα της μπαταρίας.

ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

* Τα κατάλληλα πακέτα μπαταριών για αυτό το ραδιόφωνο αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.

* Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τον χρόνο λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση.

Κασέτα μπαταρίας		Χωρητικότητα μπαταρίας	Μονάδα: Ωρα (περίπου)	
			Ραδιόφωνο*	Φανάρι
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* ΣΕ ΕΞΟΔΟ ΗΧΕΙΩΝ = 100mW

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταρίας που αναφέρονται παραπάνω. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων κασετών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ο πίνακας σχετικά με τον χρόνο λειτουργίας της μπαταρίας παραπάνω είναι μόνο για αναφορά.
- Ο πραγματικός χρόνος λειτουργίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης ή το περιβάλλον χρήσης.
- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμοι ανάλογα με την περιοχή διαμονής σας.

Συνιστώμενη πηγή ρεύματος συνδεδεμένη με καλώδιο

Φορητό power pack

PDC01

- Οι μπαταρίες συνδεδεμένες με καλώδιο που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες ανάλογα με την περιοχή διαμονής σας.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία που είναι συνδεδεμένη με καλώδιο, διαβάστε τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις σε αυτές.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Σβήνετε πάντα το ραδιόφωνο πριν βάλετε ή βγάλετε την κασέτα μπαταρίας.
- Προσέξτε να μην πέσει ή χτυπήσει το ραδιόφωνο. Το σπασμένο περίβλημα μπορεί να κόψει το δάχτυλό σας ή να καρφωθεί στο σώμα σας. Το ραδιόφωνο με ζημία μπορεί να παρουσιάσει απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την κασέτα της μπαταρίας κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Μειωμένη ισχύς, παραμόρφωση, διακεκομμένος ήχος ή ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης που αναβοσβήνει και το εικονίδιο  που αναβοσβήνει στην οθόνη είναι όλα ενδείξεις ότι η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η κασέτα μπαταρίας δεν περιλαμβάνεται ως στάνταρ αξεσουάρ.

Τοποθετήστε ή αφαιρέστε τη κασέτα συρόμενων μπαταριών (Εικ 2)

- Για να τοποθετήσετε την κασέτα της μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταρίας με την αυλάκωση στο περίβλημα και σπρώξτε τη στη θέση της. Πάντα να την τοποθετείτε μέχρι τέρμα ώστε να ασφαλίσει στη θέση της με ένα μικρό κλικ.
- Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Τοποθετήστε την πλήρως έως ότου να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το ραδιόφωνο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Να μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν εισαγάγετε την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία αυτό σημαίνει ότι δεν την εισαγάγατε σωστά.
- Για να αφαιρέσετε το φυσιγγίο μπαταρίας, βγάλτε το συρταρωτά από το ραδιόφωνο ενώ σύρετε το κουμπί στο εμπρός μέρος του φυσιγγίου.

Υποδεικνύει την υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας (Εικ 3)

➤ 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταρίας για να δείτε την υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για μερικά δευτερόλεπτα.

• Κασέτα μπαταρίας LXT

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπόλοιπο χωρητικότητας
 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Φόρτισε την μπαταρία
 	 	 	Η μπαταρία ενδέχεται να έχει βλάβη

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.
- Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας της μπαταρίας.

ΑΚΡΟΑΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

Συντονισμός του ραδιοφώνου

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιηθεί το ραδιόφωνο.
2. Επιλέξτε τη λειτουργία ραδιοφώνου FM ή AM πατώντας επανειλημμένα το κουμπί τρόπου λειτουργίας.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Συντονισμός επάνω ή Συντονισμός κάτω για να σαρώσετε την μπάντα FM ή AM. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η συχνότητα του σήματος που βρέθηκε. Για να βρείτε περισσότερους σταθμούς FM ή AM επαναλάβετε τη λειτουργία σάρωσης. Το ραδιόφωνό σας θα σαρώσει την μπάντα FM ή AM από την τρέχουσα εμφανιζόμενη συχνότητα και θα σταματήσει τη σάρωση όταν βρει σήμα επαρκούς ισχύος.
4. Πατήστε το κουμπί Συντονισμός επάνω ή Συντονισμός κάτω για να ρυθμίσετε με ακρίβεια τη συχνότητα εάν χρειάζεται.

5. Πατήστε το κουμπί Αύξηση/Μείωση έντασης για να ρυθμίσετε το επιθυμητό επίπεδο ήχου.
6. Για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο, πατήστε το κουμπί λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για τη λειτουργία ραδιοφώνου FM/AM, εάν η λήψη του ραδιοφώνου δεν είναι καλή, μπορεί να χρειαστεί να μετακινήσετε το ραδιόφωνό σας σε μια θέση που να παρέχει καλύτερη λήψη.

Προκαθορισμένοι σταθμοί μνήμης

Υπάρχουν 9 προεπιλεγμένοι σταθμοί για ραδιόφωνο AM και FM. Χρησιμοποιούνται με τον ίδιο τρόπο για κάθε ζώνη συχνοτήτων.

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πατήστε το κουμπί τρόπου Λειτουργίας για να επιλέξετε την επιθυμητή μπάνα κύματος.
Συντονιστείτε στον ραδιοφωνικό σταθμό που θέλετε όπως περιγράφηκε προηγούμενως.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήσει το "M" στην οθόνη.
4. Πατήστε το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω για να επιλέξετε τον αριθμό μνήμης που θέλετε.
5. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήσει το "M" στην οθόνη. Ο ραδιοφωνικός σταθμός αποθηκεύεται στην επιλεγμένη προεπιλογή μνήμης. Στην οθόνη θα εμφανιστεί με ο αριθμός μνήμης.
6. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία όπως απαιτείται για τις υπόλοιπες προεπιλογές. Οι προκαθορισμένοι σταθμοί που έχουν ήδη αποθηκευτεί μπορούν να αντικατασταθούν ακολουθώντας την παραπάνω διαδικασία εάν χρειαστεί.

Ανάκληση σταθμού μνήμης

1. Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο και επιλέξετε τη λειτουργία ραδιοφώνου AM ή FM.
2. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω για να συντονίσετε το ραδιόφωνό σας σε έναν από τους σταθμούς που είναι αποθηκευμένοι στην προκαθορισμένη μνήμη.

Φανάρι LED

1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης φωτός για να επιλέξετε διαφορετικές λειτουργίες φωτισμού. Αυτό το φανάρι LED διαθέτει 2 διαφορετικές λειτουργίες: κάλυψη φωτός 360° και λειτουργίες πλευρικής μεταφοράς.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης φωτός για να σβήσετε το φως.

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Χρήση του ιμάντα (Εικ. 4)

Με τον παρεχόμενο ιμάντα, μπορείτε να κρεμάσετε το προϊόν με διαφορετικούς τρόπους όποτε χρειάζεται. (Ανατρέξτε στη μέθοδο εγκατάστασης στην Εικόνα 4.)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, βενζίνη, διαλυτικό, αλκοόλ ή παρόμοια. Μπορεί να προκύψει αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.
- Μην πλένετε το ραδιόφωνο με νερό.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μπαταρία	14.4V & 18V
Συχνότητας κάλυψης	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/βήμα) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/βήμα)
Σύστημα κεραίας	FM: Ενσωματωμένη κεραία AM: κεραία ράβδος

Ηχείο	2.25 ιντσών
Ισχύς εξόδου	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) (με BL1860B)	126 x 129 x 289mm {Λαβή κάτω}
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	0.95KG

TÜRKÇE (Orijinal Talimatlar)

GENEL GÖRÜNÜM AÇIKLAMASI (Resim 1)

1. Taşıma sapı
2. Hoparlör
3. LED Fener
4. Pil bölmesi
5. Ses açma/kapama düğmesi
6. Işık değiştirme düğmesi
7. Aşağı ayar düğmesi
8. Güç düğmesi
9. Yukarı ayar düğmesi
10. Aşağı/yukarı düğmesini ayarlama
11. Işık açma/kapama düğmesi ışık modu düğmesi
12. Kayış tokası

LCD ekran

- A. Ses
- B. Düşük pil göstergesi
- C. Hafıza numarası
- D. Radyo frekansı/Ses düzeyi
- E. AM/FM band

SİMGELER

Aşağıdakiler ekipman için kullanılan simgeleri göstermektedir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Yalnızca AB ülkeleri için.
Donanımdaki tehlikeli bileşenlerden ötürü, atık elektrikli ve elektronik donanım, aküler ve piller çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz bir etkiye sahip olabilir. Elektrikli ve elektronik cihazları, pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın! Atık elektrikli ve elektronik ekipman ve aküler, atık piller ve aküler hakkındaki AB Yönergeleri ve bunların ulusal yasalara uyarlanması uyarınca, atık elektrikli donanım, piller ve aküler ayrı bir yerde alınıyorak, çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak belediyenin belirlediği ayrı bir atık toplama noktasına teslim edilmelidir. Tüm bu atıkların üzerinde çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi vardır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ UYARI:

Bu ürünü kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakiler de dahil olmak üzere ana güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:

1. Kullanmadan önce bu kullanma kılavuzu ile şarj cihazı kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun.
2. Yalnızca kuru bezle temizleyin.
3. Radyatörler, kalorifer ızgaraları, soba veya ısı üreten diğer cihazlar (amplifikatörler de dahil) gibi herhangi bir ısı kaynağının yakınına kurmayın.
4. Yalnızca üretici tarafından belirtilen eklentileri/ aksesuarları kullanın.
5. İçinde bulunan pillerle veya ayrı bir pil takımıyla çalışan bir radyo, ancak ilgili pile ait özel şarj cihazı ile şarj edilmelidir. Herhangi bir pil türü için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir pille kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
6. Pille çalışan radyoyu özel olarak tasarlanmış pil takımlarıyla birlikte kullanın. Başka pillerin kullanımı yangın riski oluşturabilir.
7. Pil takımı kullanımda değilken pil takımını; kağıt ataçı, bozuk para, anahtar, çivi, cıvata veya diğer küçük metal nesneler gibi bir kutudan diğerine bağlanı yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil kutuplarının bir arada kısa devre yaptırılması kıvılcım, yanık veya yangına neden olabilir.
8. Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuzun toprakla temas etmesi halinde yüksek derece elektrik çarpması riski bulunmaktadır.
9. Kötü koşullar altında pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Kaza ile temasta bulunulması durumunda su ile yıkayın. Sıvının gözle temas etmesi halinde tıbbi yardıma başvurun. Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanmaya neden olabilir.
10. Bozuk veya değiştirilmiş pil takımı veya araçlar kullanmayın. Bozuk veya değiştirilmiş piller; yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilirler.
11. Pil takımını veya aracı ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C (266°F) derecenin üzerinde sıcaklığa maruz kalması patlamaya neden olabilir.
12. Tüm şarj talimatlarını izleyin ve pil takımı ya da aracı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmeyin. Uygun olmayan koşullarda veya belirtilen sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
13. Ürünü hiç bir zaman uzun süre boyunca yüksek sese kullanmayın. Herhangi bir duyma bozukluğundan kaçınmak için ürünü orta ses seviyesinde kullanın.

14. (Yalnızca LCD ekranlı ürünler için) LCD ekranlar, tahriş ve zehirlenmeye neden olabilecek sıvı içermektedir. Sıvı maddenin gözler, ağız veya ciltle temas etmesi durumunda suyla yıkayın ve bir doktor çağırın.
15. Ürünün yağmur veya ıslak koşullara maruz kalmasına izin vermeyin. Ürüne giren su elektrik çarpması riskini artırır.
16. Bu ürün, kendilerine güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından ürünün kullanımına ilişkin olarak gözetim ve talimatlar verilmediği sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı veya deneyimsiz ve bilgisi olmayan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanımını amaçlı değildir. Çocukların ürünle oynamadıklarından emin olunması için kontrol edilmesi gerekmektedir. Ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

BU TALİMATLARI KAYDEDİN

PİL KARTUŞU İÇİN ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

1. PİL kartuşu kullanmadan önce (1) pil şarj cihazı, (2) pil ve (3) pil kullanan ürün üzerinde bulunan tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
2. PİL kartuşunu sökmeyin.
3. Çalışma süresinin aşırı kısa olması durumunda, hemen çalışmayı durdurun. Bu durum aşırı ısınma, olası yanıklar ve hatta patlama riskine neden olabilir.
4. Gözlerinize elektrolit kaçağı durumunda, temiz su ile gözlerinizi yıkayın ve derhal tıbbi yardıma başvurun. Aksi takdirde görme kaybı yaşayabilirsiniz.
5. PİL kartuşunu kısa devre yaptırmayın:
(1) Kutuplara herhangi bir iletken malzeme ile dokunmayın.
(2) PİL kartuşunu; çivi, bozuk para vb. gibi diğer metal nesnelerle birlikte aynı kutuda bulundurmaktan kaçının.
(3) PİL kartuşunu suya veya yağmura maruz bırakmayın. Pilin kısa devre yapması büyük bir akıma, aşırı ısınmaya, olası yanıklara ve hatta arızaya neden olabilir.
6. Aracı ve PİL kartuşunu sıcaklığın 50°C (122°F) derecede ulaştığı veya geçtiği yerlerde muhafaza etmeyin.
7. PİL kartuşunu ciddi şekilde tahrip olmuş veya tamamen yıpranmış olsa bile yakmayın. PİL kartuşu herhangi bir yangın sırasında patlayabilir.
8. Pili düşürmemeye veya çarpmamaya dikkat gösterin.
9. Hasarlı pili kullanmayın.
10. Riski ortadan kaldırmak için, kullanmadan önce değiştirilen pilin kullanım kılavuzu okunmalıdır.
11. İçerisinde lityum-iyon bulunan piller Tehlikeli Maddeler Mevzuat gereksinimlerine tabidir. Ticari taşımacılar için, yani üçüncü taraflar, nakliye acenteleri için, ambalaj ve etiketlemede özel gereksinimlerin yerine getirilmesi gerekir.

Sevkedilen malzemenin hazırlanması için, tehlikeli madde uzmanına danışılması gerekir. Lütfen ayrıca muhtemelen daha ayrıntılı bilgiler içeren ulusal düzenlemeleri de dikkate alın.

Açık temas noktalarını bantlayın veya kapatın ve pili ambalaj içerisinde hareket etmeyecek şekilde ambalajlayın.

12. PİL kartuşunu çöpe atarken, araçtan çıkarın ve güvenli bir yere atın. Pilin atılmasıyla ilgili, yerel düzenlemelere uygun hareket edin.
13. Pilleri, yalnızca Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Pillerin, uyumlu olmayan ürünlere takılması yangın, aşırı ısınma, patlama veya elektrolit sızıntısına neden olabilir. Araç uzun süre boyunca kullanılmamışsa, bataryanın araçtan çıkarılması gereklidir.
14. Araç uzun süre boyunca kullanılmamışsa, bataryanın araçtan çıkarılması gereklidir.
15. Batarya kartuşu terminallerine, deliklerine ve oluklarına parça, toz veya toprak girmesine izin vermeyin. Aracın veya PİL kartuşunun düşük performansına veya arızasına neden olabilir.
16. Pili çocuklardan uzak tutun.
17. Kullanım sırasında ve sonrasında, batarya kartuşu, yanık veya düşük sıcaklık yanıklarına neden olabilecek derecede ısınabilir.
18. Yanıklara neden olacak kadar ısınacağından kullanımdan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.
19. Alet yüksek voltajlı elektrik hatlarının yakınında kullanımı desteklemediğçe, PİL kartuşunu yüksek voltajlı elektrik hatlarının yanında kullanmayın. Aracın veya PİL kartuşunun arıza yapmasına veya bozulmasına neden olabilir.

⚠ DİKKAT:

Yalnızca orijinal Makita pilleri kullanım, kullanın. Orijinal olmayan Makita pilleri veya değiştirilmiş piller kullanılması, yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilecek PİL patlamasıyla sonuçlanabilir. Bu aynı zamanda Makita aracı ve şarj cihazı için Makita garantisini de geçersiz kılacaktır.

Maksimum PİL ömrü elde etmek için ipuçları

1. Tamamen şarjı bitmeden önce PİL kartuşunu şarj edin. Araçta enerjinin az olduğunu farkettiğinizde daima aracın çalışmasını durdurun ve PİL kartuşunu şarj edin.
2. Tam şarj edilmiş PİL kartuşunu hiç bir zaman yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj pilin çalışma ömrünü kısaltır.
3. PİL kartuşunu 10°C - 40°C (50°F - 104°F) derece oda sıcaklığında şarj edin. Isınmış PİL kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. PİL kartuşunu kullanmadığınızda, onu aletten veya şarj cihazından çıkarın.
5. Uzun süre kullanmadığınız durumlarda (altı aydan fazla süre) PİL kartuşunu şarj edin.

ÇALIŞMA SÜRESİ

- * Bu radyo için uygun piller aşağıdaki tabloda listelenmiştir.
- * Aşağıdaki tabloda tek bir şarjla çalışma süresi gösterilmektedir.

Pil kartuşu		Pil Kapasitesi	Birim: Saat (Yaklaşık)	
			Radyo*	Fener
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* HOPERLÖR ÇIKIŞI = 100mW

⚠ UYARI:

Yalnızca yukarıda listelenen pil kartuşlarını kullanın. Başka pil kartuşlarının kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

NOT:

- Yukarıdaki pil çalışma süresine ilişkin tablo, bilgi amaçlıdır.
- Gerçek çalışma süresi pil türü, şarj koşulu veya kullanma ortamına göre farklılık gösterebilir.
- Yukarıda listelenen bazı pil kartuşları ve şarj cihazları, ikamet ettiğiniz bölgeye bağlı olarak bulunamayabilir.

Önerilen kablo bağlantılı güç kaynağı

Taahhütlü güç paketi	PDC01
----------------------	-------

- Yukarıdaki listede yazılı olan pil takım (lar) ını ikâmet ettiğiniz bölgede bulamayabilirsiniz.
- Pil kullanımından önce, üzerlerindeki talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.

TAKMA VE GÜÇ KAYNAĞI

⚠ DİKKAT:

- Pil kartuşunu takmadan veya çıkarmadan önce her zaman radyoyu kapatın.
- Radyoyu düşürmemeye veya çarpmamaya dikkat gösterin. Kırık gövde parmağınızı kesebilir veya vücudunuza bataabilir. Bozuk radyo; yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
- Pil kartuşunu takarken veya çıkarırken her zaman aracı ve pil kartuşunu sıkıca tutun.

ÖNEMLİ:

- Azalan güç, seste bozulma, duraksamalı ses ya da ekran arka ışığının yanıp sönmesi ve ekranda yanıp

sönen  simgesi; pilin değiştirilmesi gerektiğinin işaretleridir.

- Pil kartuşu standart aksesuarlara dahil değildir.

Kayan pil kartuşunun takılması ve çıkarılması (Resim 2)

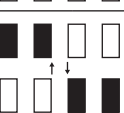
- Pil kartuşunu takmak için pil kartuşundaki dili muhafaza içindeki yivle aynı hizaya getirin ve yerine doğru kaydırın. Her zaman küçük bir tık sesiyle yerine tam olarak oturana kadar yerleştirin.
- Düğmenin üst tarafında kırmızı göstergeli görebiliyorsanız tamamen oturmamış demektir. Kırmızı gösterge görünmeyene kadar tam olarak yerine yerleştirin. Yerine tam olarak yerleştirilmediği takdirde pil kaza ile radyodan dışarı düşebilir ve size veya çevrenizdeki başka kişilere zarar verebilir.
- Pil kartuşunu takarken güç kullanmayın. Kartuş rahatça kaymıyorsa, doğru yerleştirilmemiş demektir.
- Pil kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön kısmındaki düğmeyi kaydırırken pil kartuşunu radyodan kaydırarak çıkarın.

Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi (Resim 3)

➤ 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi için pil kartuşundaki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye süre ile yanacaktır.

● LXT pil kartuşu

Gösterge veya lambalar			Kalan kapasite
			
Yanıyor	Kapalı	Yanıp Sönüyor	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Pili şarj et
			Pil arızalanmış

NOT:

- Kullanım koşulları ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterge gerçek kapasiteden biraz farklı olabilir.
- Batarya koruma sistemi çalıştığında, ilk (en soldaki) gösterge lambası yanıp söner.

RADYOYU DİNLEMEK

Radio kanallarını ayarlama

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. Mod düğmesine arka arkaya basarak FM ya da AM radyoyu seçin.
3. FM ya da AM bandlarında arama yapmak için Tuning up ya da Tuning down düğmesini basılı tutun. Ekran, bulunan sinyalin frekansını gösterecektir. Daha fazla FM ya da AM istasyonu bulmak için tarama işlemini tekrarlayın. Radyo o anda görüntülenen frekanstan FM ya da AM bandını tarayacak ve güçlü bir sinyal bulunduğunda taramayı durduracaktır.
4. Gerekirse frekansta ince ayar yapmak için Tuning up ya da Tunşng down düğmesine basın.
5. İstenen ses seviyesini ayarlamak için Volume up/down (Sesi yükseltme/azaltma) düğmesine basın.
6. Radyoyu kapatmak için Güç düğmesine basın.

NOT:

Radyonuz bulunduğu yerde net çekmeyebilir, radyonuzu daha iyi frekans yakalayacak bir konuma yerleştirmeniz gerekebilir.

İstasyonları hafızaya almak

Her AM ve FM radyo için 9 hazır ayar istasyon vardır. Bunlar her dalga için aynı şekilde kullanılır.

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. İstenen dalga bandını seçmek için Mod düğmesine basın.
Önceden de açıklandığı gibi gereken radyo istasyonunu bulun.
3. Ekranda "M" yanıp sönene kadar Preset up ya da Preset down düğmesini basılı tutun.
4. İstenen hafıza numarasını seçmek için Preset up ya da Preset down düğmesine basın.
5. Ekranda "M" yazısının yanıp sönmeye durana kadar Preset up ya da Preset down düğmesini basılı tutun. Radyo istasyonu, seçilen hafızaya kaydedilir. Ekran hafıza numarasıyla birlikte görünecektir.
6. Bu işlemi istediğiniz kadar tekrarlayarak radyo kanallarını hafızaya alabilirsiniz. Bu işlemle, önceden ayarlanmış istasyonların üzerine de kayıt yapabilirsiniz.

Hafızadaki istasyonları bulmak

1. Radyoyu açın ve AM veya FM radyo modunu seçin.
2. Radyonuzu ön ayar belleğinde kayıtlı istasyonlardan birine gitmek için Preset up ya da Preset down düğmesine anlık basın.

LED feneri

1. Farklı ışık şeklini seçmek için Işık açma/kapama düğmesine art arda basın. Bu LED fener 2 farklı şekilde aydınlatma yapar: 360° ve yandan taşıma.
2. Işığı kapatmak için Işık açma/kapama düğmesini basılı tutun.

FARKLI AYARLAR

Kayışı kullanma (Resim 4)

Ürünle birlikte verilen kayışı kullanarak, gerektiğinde ürünü farklı şekillerde asabilirsiniz. (Resim 4'teki kurulum yöntemine bakın.)

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Hiç bir zaman benzin, gaz, tiner, alkol veya benzerlerini kullanmayın. Renk değişikliği, deformasyon veya çatlaklara neden olabilir.
- Radyoyu suyla yıkamayın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Batarya	14.4V & 18V
Frekans kapsama alanı	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/adım) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/adım)
Anten sistemi	FM: Dahili anten
	AM: çubuk anten

Hoparlör	2.25 inç
Çıkış gücü	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Boyutlar (L x W x H) (BL1860B ile)	126 x 129 x 289mm (Aşağı tutun)
Ağırlık (pilsiz)	0.95KG

简体中文（原始手册）

总图解释（图 1）

1. 手提把手
2. 扬声器
3. LED 提灯
4. 电池仓
5. 音量增 / 减按钮
6. 模式按钮
7. 预设向下按钮
8. 电源按钮
9. 预设向上按钮
10. 调谐向上 / 向下按钮
11. 灯开 / 关按钮 / 灯模式按钮
12. 背带扣

LCD 显示器

- A. 音量
- B. 电池电量低指示灯
- C. 记忆号码
- D. 收音机频率 / 音量
- E. AM / FM 频段

符号

以下是用于本机的符号。使用本机前务必明白它们的含义。



请阅读本说明书。



仅适用于欧盟成员国。

由于设备中存在危险部件，废旧电气和电子设备、蓄电池和电池可能对环境 and 人体健康产生负面影响。不要将电器和电子设备或电池与家庭垃圾一起弃置！根据关于废旧电气和电子设备、蓄电池和电池、废旧蓄电池和电池的欧洲指令，除适应国家法律外，废物电气设备、电池和蓄电池应单独存放，并交付到城市垃圾的单独收集点，按照环保规定操作。这是由设备上带轮子的垃圾桶的标志表示的。

重要的安全说明

⚠ 警告：

使用本产品时，应始终遵循基本的安全注意事项，以减少火灾、触电和人身伤害的危险，包括以下几点：

1. 使用前认真阅读本说明书和充电器使用说明书。
2. 用干布清洁。
3. 安装本机时切勿靠近散热器、电热器、炉灶等热源或发热设备（包括功放）。
4. 仅使用制造商指定的附件 / 配件。
5. 使用整体式电池或单独电池组供电的收音机，必须用专用充电器为电池充电。用某种电池配套的充电器给另一种电池充电时可能会有起火的危险。
6. 用电池工作的收音机只可使用指定的电池组。使用其他电池时会产生起火的危险。
7. 不使用电池组时，确保其远离其他金属物体，比如，回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝、或可造成两极短路其他小金属物体。电池两极短路可引火花、燃烧或火灾。
8. 避免身体接触管道、暖气、电灶、冰箱等接地表面。身体接地会增加电击风险。
9. 电池受损情况下，液体可能会溢出，避免接触电池液。如果意外接触电池液，请用水冲洗并就医。电池溢出的液体可导致发炎或灼伤。
10. 请勿使用受损或改装过的电池组或工具，否则会出现不可预测的结果，带来人身伤害或爆炸风险。
11. 不要将电池组或工具暴露于明火或高温环境中，暴露于明火或 130°C (266°F) 以上高温可引起爆炸。
12. 遵守充电说明，请勿在超过额定温度下给电池组或工具充电。充电不当或在超出指定温度范围下充电会损坏电池并增加火灾风险。
13. 使用本产品时，音量不宜过大。为避免损害听力，使用本产品时请将音量调至适度。
14. (仅针对带 LCD 显示屏的产品) LCD 显示屏含有刺激性或可能导致中毒的液体。如果液体进入眼睛、口中或接触皮肤，请用水冲洗，并及时就医。

15. 请勿将本产品置于下雨或潮湿的环境中。产品进水会增加触电的风险。
16. 本产品不适合体力不支、感官迟钝或智力下降人士使用（包括儿童），也不适合缺乏经验和知识人士使用，除非有人监督负责其安全，或者指导其使用该产品。监督儿童不让其玩耍本产品。将本产品存放在儿童够不到的地方。
12. 处理电池组时，请将其从工具中取出，并在安全的地方进行处理。请遵守当地有关处理电池的法规。
13. 仅将电池用于牧田（Makita）公司指定的产品。将电池装入不符合规定的产品中可引起火灾、过热、爆炸或电解液泄漏。如果长时间不使用此工具，必须从工具上拆下电池。
14. 如果长时间不使用此工具，必须从工具上拆下电池。
15. 电池组的端子、孔、槽等处不得留有碎屑、灰尘、泥土等异物。这可能会导致工具或电池组性能不佳或损坏。
16. 把电池放在孩子们接触不到的地方。
17. 在使用期间和使用后，电池组可能会受热，导致烫伤或低温灼伤。
18. 使用后不要立即触摸工具的端子，因为它可能会变热到导致灼伤。
19. 除非工具支持在高压电线附近使用，否则严禁在高压电线附近使用电池组。这可能导致工具或电池组故障或损坏。

保存好本说明书。

电池组的特定安全规则

1. 使用电池组前，仔细阅读说明书并理解
(1) 充电器、(2) 电池和 (3) 使用电池的的产品上的警示标志的含义。
2. 请勿拆卸电池组。
3. 如果电池工作时间变得过短，则立即停止使用，否则会造成过热风险，可能引起燃烧甚至爆炸。
4. 如果电解液进入眼睛，请立即用清水冲洗并就医。电解液可引起失明。
5. 不使电池组短路：
(1) 请勿使用导电材料接触电池两极。
(2) 避免将电池组存放在装有钉子、硬币等金属的容器内。
(3) 避免电池组接触水或淋雨。电池短路可引起大电流、过热、还可能燃烧甚至故障。
6. 不要在温度可能达到或超过 50°C (122°F) 的地方储存和使用工具和电池组。
7. 切勿焚烧电池组，即使电池已严重损坏或完全报废。电池组在火中会爆炸。
8. 当心，不要摔落或击打电池。
9. 请勿使用受损电池。
10. 为了避免风险，使用之前请阅读可更换电池手册。
11. 所含锂离子电池受危险货物法律要求的管制。第三方、运输代理进行运输时必须遵守包装和标识要求。
准备运输的物品时，必须向专家进行危险材料咨询。还请遵守可能更为详细的国家法律。
用胶带或薄膜将开放触头遮蔽，将电池装入包装盒内，使之不能移动。

△ 注意：

仅使用正品牧田电池。使用非正品牧田电池或改装过的电池会导致电池爆炸，引起火灾、人身伤害和财产损失，而且会使牧田公司对于牧田工具和充电器的保修作废。

维持电池最长寿命的技巧

1. 在电池组电量用完之前充电。觉察到动力不足时，停止使用并立即充电。
2. 切勿给电量充足的电池组充电。过度充量会缩短电池使用寿命。
3. 在电池组温度为 10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的温室时充电。充电前使电池组冷却下来。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器中取出。
5. 如果长时间未使用电池组（六个月以上），则给电池充电。

工作时间

- * 适用于本收音机的电池组如下表所示。
- * 下表中标明了充电一次的工作时间。

电池组		电池容量	单位：小时（近似值）	
			* 收音机	提灯
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* 扬声器输出 = 100mW

⚠ 警告：

仅使用上列电池组。使用其他电池组可引起人身伤害和 / 或火灾。

注意：

- 关于电池工作时间的上列表格仅供参考。
- 实际工作时间会随电池型号、充电状态或使用环境而不同。
- 以上表列的电池组型号，因你所在地区不同可能无法取得。

建议可连接的电源装置

背负式电池搭载器	PDC01
----------	-------

- 以上的可连接的电源装置，因你所在地区不同可能无法取得。
- 使用电线连接的电池组之前，请阅读其上的说明和警告标记。

安装与电源

⚠ 注意：

- 在安装或拆卸电池组之前，务必关掉收音机。

- 小心不要把收音机掉在地上或碰坏。破裂的外壳可能会划伤手指或刺伤身体。损坏的收音机可引起火灾、爆炸或人身伤害危险，导致不可预测的后果。

- 安装或拆卸电池组时，应牢牢握住工具和电池组。

重要提示：

- 电量减少、失真、断断续续的声音或屏幕背光闪烁、显示器上的图标  闪烁都预示着需要更换电池。
- 电池组不包括在标准配件中。

安装或拆卸滑动电池组 (图 2)

- 安装电池组时，将电池组上的舌状物与外壳内的槽对正，然后将其滑动到位。一直往内插直至锁住，并听到微小“咔哒”声为止。
- 如果您能看到按钮上方的红色指示灯，说明电池组没有锁好。请重新安装，直到看不到红色指示灯为止。如果没装好，电池组可能会意外从收音机内脱落，伤害您或周围的人。
- 插入电池组时请勿用力。如果电池组不能顺利滑入，则说明插入方式不正确。
- 取出电池组时，请将电池组连同其前面的按钮一起从收音机上滑开。

指示电池剩余电量 (图 3)

➤ 1. 指示灯 2. 检查键

按下电池组上的检查键，可查看电池剩余电量。指示灯亮起数秒钟。

• LXT 电池组

指示灯				剩余电量
				
				75% ~ 100%
				50% ~ 75%
				25% ~ 50%
				0% ~ 25%
				需要给电池充电
				电池可能存在故障

注意：

- 不同使用条件和不同温度下，指示可能与实际电池电量有轻微差异。
- 当电池保护系统工作时，第一个（最左边）指示灯将闪烁。

听收音机

调谐收音机

1. 按电源按钮打开收音机。
2. 重复按模式按钮选择 FM 或 AM 收音机模式。
3. 按住调谐向上或调谐向下按钮扫描 FM 或 AM 波段。显示器将显示已找到的信号的频率。要找到更多的 FM 或 AM 电台，重复扫描操作。您的收音机将从当前显示的频率扫描 FM 或 AM 波段，当它发现一个足够强的信号时，将停止扫描。
4. 如果需要，按调谐向上或调谐向下按钮微调频率。
5. 按音量增加 / 减少按钮来调整所需的声级。
6. 请按电源按钮关掉收音机。

注意：

对于 FM / AM 收音机模式，若收音机的接收情况不佳，则可能需要将您的收音机移至接收情况较好的位置。

预设记忆电台

收音机的 AM 和 FM 波段各有 9 个预置电台。每个波段的使用方式相同。

1. 按电源按钮打开收音机。
2. 按下模式按钮选择所需的波段。
如前所述，将收音机调到所需的电台。
3. 按住预设上键或预设下键，直到“M”在显示器上闪烁。
4. 按预设上键或预设下键选择需要的记忆号码。
5. 按住预设上键或预设下键，直到显示屏上的“M”停止闪烁。收音机电台被存储到所选的记忆预设中。记忆号码将出现在显示器上。
6. 其余的预设按需重复此步骤。如有需要，可按上述步骤覆盖已储存的预设电台。

召回记忆电台

1. 打开收音机，选择 AM 或 FM 收音机模式。
2. 随时按下预设向上或预设向下按钮将您的收音机调到存储在预设记忆中的电台之一。

LED 提灯

1. 反复按下灯开 / 关按钮，可选择不同的灯光模式。这款 LED 提灯有两种不同的模式：
360° 灯光覆盖和侧提模式。
2. 按住灯开 / 关按钮可以关掉灯。

其它设置

使用背带 (图 4)

您可以使用所提供的背带随时以不同的方式悬挂产品。(请参考图 4 中的安装方法。)

保养

⚠ 注意:

- 切勿使用汽油、挥发油、稀释剂、酒精等。否则会导致褪色、变形或开裂。
- 请勿用水清洗收音机。

技术规格

电池	14.4V & 18V
频率范围	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/step) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/step)
天线系统	FM: 内置天线
	AM: 棒形天线

扬声器	2.25 英寸
输出功率	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
尺寸 (长 x 宽 x 高) (装上 BL1860B)	126 x 129 x 289 毫米 (把手向下)
重量 (不含电池重量)	0.95KG

Bahasa Indonesia (Petunjuk asli)

PENJELASAN TAMPILAN UMUM (Gbr. 1)

1. Handel Pembawa
2. Speaker
3. Lentera LED
4. Kompartemen baterai
5. Tombol Volume naik/turun
6. Tombol Mode
7. Tombol Preset turun
8. Tombol daya
9. Tombol Preset naik
10. Tombol Tuning naik/turun
11. Tombol Lampu nyala/mati/Tombol mode lampu
12. Gesper tali

Layar LCD

- A. Volume
- B. Indikator baterai lemah
- C. Nomor memori
- D. Volume Frekuensi Radio/Suara
- E. Band AM/FM

SIMBOL

Informasi berikut menampilkan simbol yang digunakan pada perangkat ini. Pastikan Anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.



Baca manual petunjuk.



Hanya untuk negara Uni Eropa.

Karena adanya komponen berbahaya di dalam peralatan, limbah peralatan listrik dan elektronik, akumulator dan baterai dapat berdampak buruk bagi lingkungan dan kesehatan manusia. Jangan membuang peralatan listrik dan elektronik atau baterai dengan limbah rumah tangga! Sesuai dengan Petunjuk Eropa tentang limbah peralatan listrik dan elektronik dan tentang akumulator dan baterai dan akumulator limbah dan baterai, serta adaptasinya terhadap hukum nasional, limbah peralatan listrik, baterai dan akumulator harus disimpan secara terpisah dan dikirim ke tempat pengumpulan terpisah untuk limbah kota, beroperasi sesuai dengan peraturan tentang perlindungan lingkungan.

Hal ini ditunjukkan dengan simbol tempat sampah beroda yang disilang yang diletakkan pada peralatan.

PETUNJUK KEAMANAN PENTING

PERINGATAN:

Saat menggunakan produk ini, tindakan pencegahan keselamatan dasar harus selalu diikuti untuk mengurangi risiko kebakaran, sengatan listrik, dan cedera diri, termasuk berikut ini:

1. Baca manual petunjuk ini dan manual petunjuk pengisi daya dengan saksama sebelum menggunakan.
2. Bersihkan hanya dengan kain kering.
3. Jangan memasang di dekat sumber panas seperti radiator, ventilasi udara panas, kompor, atau alat-alat lain (termasuk amplifier) yang dapat menghasilkan panas.
4. Jangan menggunakan alat tambahan/aksesori selain buatan pabrik.
5. Radio yang dioperasikan dengan baterai integral atau paket baterai yang terpisah harus diisi ulang dengan pengisi daya yang memang ditentukan untuk baterai tersebut. Pengisi daya yang mungkin cocok untuk salah satu jenis baterai mungkin dapat menimbulkan risiko kebakaran saat digunakan untuk baterai lain.
6. Jangan mengoperasikan radio menggunakan kemasan paket baterai selain yang ditentukan. Penggunaan jenis baterai lain dapat menimbulkan risiko kebakaran.
7. Ketika paket baterai tidak sedang digunakan, jauhkan dari benda-benda berbahan logam seperti: klip kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda-benda logam berukuran kecil lainnya yang dapat terhubung dari satu terminal ke terminal yang lain. Hubungan singkat antara dua terminal baterai dapat menimbulkan percikan api atau kebakaran.
8. Hindari menyentuh permukaan benda yang diardekan seperti pipa, radiator, kompor elektrik, dan lemari es. Risiko terjadinya sengatan listrik menjadi semakin tinggi jika tubuh Anda menginjak tanah.
9. Dalam kondisi pemakaian di luar ambang batas, akan ada cairan yang keluar dari baterai; hindari kontak dengan cairan tersebut. Jika cairan tersebut terkena kulit, segera bilas dengan air. Jika cairan tersebut terkena mata, segera ke dokter untuk meminta bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
10. Jangan menggunakan paket baterai atau alat yang rusak maupun yang telah termodifikasi. Baterai yang rusak atau telah termodifikasi dapat menunjukkan tanda-tanda kinerja yang tidak wajar dan dapat mengakibatkan kebakaran, ledakan, atau risiko cedera.

11. Jangan memaparkan paket baterai atau alat ke api atau suhu berlebih. Paparan api atau suhu yang melampaui 130°C (266°F) dapat menimbulkan ledakan.
12. Patuhi semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau alat melampaui kisaran suhu yang ditentukan di dalam instruksi. Pengisian daya yang tidak tepat atau dilakukan pada suhu di luar kisaran yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.
13. Jangan gunakan produk ini dengan volume tinggi dalam jangka waktu melebihi batas wajar. Untuk menghindari cedera pada pendengaran, gunakan produk dengan level volume sedang.
14. (Untuk produk dengan layar LCD saja) terdapat cairan di dalam layar LCD yang dapat menyebabkan iritasi dan keracunan. Jika cairan tersebut mengenai mata, mulut, atau terkena kulit, segera bilas dengan air dan hubungi dokter.
15. Jangan sampai produk terkena hujan atau terkena air. Air yang memasuki produk akan meningkatkan risiko terjadinya sengatan listrik.
16. Produk ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan fisik, indra, atau mental, atau orang yang tidak memiliki pengalaman dan pengetahuan yang memadai, kecuali ada orang lain yang mengawasi, memberi petunjuk tentang cara penggunaan produk, atau bertanggung jawab atas keselamatan orang yang bersangkutan. Anak-anak harus diawasi guna memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan produk. Simpan produk di tempat yang tidak dapat dijangkau anak-anak.
- (1) Jangan sentuh terminal dengan bahan pengantar listrik.
- (2) Jangan menyimpan kartrid baterai di dalam wadah yang berisi benda logam lainnya, seperti paku, koin, dll.
- (3) Hindarkan kartrid baterai dari benda cair atau terkena hujan. Arus pendek pada baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, potensi terjadinya luka bakar, dan bahkan kerusakan.
6. Jangan menyimpan dan menggunakan alat dan kartrid baterai di lokasi yang bisa memiliki suhu 50°C (122°F) atau lebih.
7. Jangan membakar kartrid baterai, meskipun kartrid baterai tersebut sudah rusak parah atau aus. Kartrid baterai dapat meledak saat terkena api.
8. Hindarkan baterai dari terkena hantaman atau terjatuh.
9. Jangan gunakan baterai yang rusak.
10. Guna mencegah timbulnya risiko, manual pergantian baterai harus dibaca terlebih dahulu sebelum digunakan.
11. Kandungan ion lithium pada baterai harus sesuai dengan persyaratan di Perundang-undangan Barang Berbahaya. Untuk transportasi komersial, mis. yang dilakukan oleh pihak ketiga, perusahaan ekspedisi, maka persyaratan khusus yang terdapat di kemasan dan label harus diperiksa dengan saksama. Diwajibkan untuk berkonsultasi dengan seorang pakar bahan berbahaya pada saat mempersiapkan pengiriman barang. Perhatikan juga detail perundang-undangan yang terdapat di setiap negara. Rekatkan atau tutup bagian yang terbuka dan kemas baterai sedemikian rupa sehingga baterai tidak dapat bergerak di dalam kemasan.

SIMPAN PETUNJUK INI

ATURAN KESELAMATAN KHUSUS UNTUK KARTRID BATERAI

1. Sebelum menggunakan kartrid baterai, baca semua petunjuk dan peringatan yang terdapat di (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
2. Jangan membongkar kartrid baterai.
3. Jika masa pengoperasian menjadi semakin pendek, segera hentikan pengoperasiannya. Kondisi ini dapat menimbulkan risiko panas berlebih, potensi luka bakar, dan bahkan ledakan.
4. Jika elektrolit mengenai mata, segera bilas dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Elektrolit tersebut dapat merusak fungsi mata Anda.
5. Jangan sampai terjadi arus pendek listrik pada kartrid baterai:
12. Ketika membuang kartrid baterai, keluarkan dari alat dan buang di tempat yang aman. Patuhi regulasi local yang berkaitan dengan pembuangan baterai.
13. Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Pemasangan baterai ke produk yang tidak sesuai dapat menimbulkan kebakaran, panas berlebih, ledakan, atau kebocoran elektrolit. Jika alat tidak digunakan dalam waktu lama, baterai harus dikeluarkan dari alat.
14. Jika alat tidak digunakan dalam waktu lama, baterai harus dikeluarkan dari alat.
15. Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah menempel di terminal, lubang, dan lekukan kartrid baterai. Ini dapat mengakibatkan kinerja yang buruk atau kerusakan alat atau kartrid baterai.
16. Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.
17. Selama dan setelah digunakan, kartrid baterai dapat menjadi panas yang dapat menyebabkan luka bakar atau luka bakar suhu rendah.

- Jangan menyentuh terminal alat segera setelah digunakan karena dapat menjadi cukup panas untuk menyebabkan luka bakar.
- Kecuali alat ini mendukung penggunaan di dekat saluran listrik tegangan tinggi, jangan menggunakan kartrid baterai di dekat saluran listrik tegangan tinggi. Ini dapat menyebabkan kegagalan fungsi atau kerusakan alat atau kartrid baterai.

⚠ PERINGATAN:
Hanya gunakan baterai Makita asli. Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang telah diubah, dapat menimbulkan ledakan pada baterai yang menyebabkan kebakaran dan luka fisik. Kejadian tersebut juga dapat membatalkan garansi Makita untuk alat dan pengisi daya Makita.

- Tips untuk mempertahankan masa pakai baterai maksimal**
- Isi daya baterai sebelum benar-benar habis. Selalu hentikan pengoperasian alat dan isi daya kartrid baterai saat kekuatan alat melemah.
 - Jangan pernah mengisi ulang daya kartrid baterai yang dayanya telah terisi penuh. Pengisian berlebih dapat mempersingkat masa pakai baterai.
 - Isi daya kartrid baterai dengan suhu ruangan 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Dinginkan kartrid baterai yang panas terlebih dahulu sebelum mengisi dayanya.
 - Saat tidak menggunakan kartrid baterai, keluarkan dari alat atau pengisi daya.
 - Isi daya kartrid baterai apabila Anda tidak menggunakannya dalam waktu lama (lebih dari enam bulan).

WAKTU OPERASI

- * Paket baterai yang sesuai untuk radio ini tercantum di dalam tabel berikut.
- * Tabel berikut menunjukkan waktu pengoperasian dalam sekali pengisian daya.

Kartrid baterai		Kapasitas baterai	Satuan: Jam (Kira-kira)	
			Radio*	Lanteran
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* DI SPEAKERS OUTPUT = 100mW

⚠ PERINGATAN:
Hanya gunakan kartrid baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid baterai lain dapat menyebabkan cedera dan/atau kebakaran.

CATATAN:

- Tabel tentang waktu operasi baterai di atas hanya sekadar sebagai referensi.
- Waktu pengoperasian yang sebenarnya bisa berbeda, tergantung jenis baterai, kondisi pengisian daya, atau lingkungan penggunaannya.
- Beberapa kartrid baterai dan pengisi daya yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia tergantung pada wilayah tempat tinggal Anda.

Sumber daya yang dihubungkan dengan kabel dan direkomendasikan

Paket daya portabel

PDC01

- Paket baterai yang terhubung dengan kabel yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia tergantung pada wilayah tempat tinggal Anda.
- Sebelum menggunakan unit baterai yang terhubung dengan kabel, bacalah petunjuk dan tanda peringatan di atasnya.

PEMASANGAN DAN CATU DAYA

⚠ PERINGATAN:

- Selalu matikan radio terlebih dahulu sebelum memasang atau mengeluarkan kartrid baterai.
- Hindarkan radio dari terkena hantaman atau terjatuh. Bagian luar radio yang rusak dapat melukai jari Anda atau tubuh Anda. Baterai yang rusak dapat menunjukkan tanda-tanda kinerja yang tidak wajar dan dapat mengakibatkan kebakaran, ledakan, atau risiko cedera.
- Pegang alat dan kartrid baterai dengan kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai.

PENTING:

- Berkurangnya daya, distorsi, suara gagap atau lampu latar layar yang berkedip dan ikon  yang berkedip pada layar adalah tanda-tanda bahwa baterai perlu diganti.
- Kartrid baterai tidak termasuk dalam aksesoris standar.

Memasang atau melepaskan kartrid baterai slide (Gbr. 2)

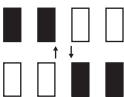
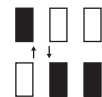
- Untuk memasang kartrid baterai, sejajarkan lidah pada kartrid baterai dengan alur pada wadahnya dan selipkan pada tempatnya. Selalu masukkan lidah pada kartrid baterai tersebut hingga terkunci di tempatnya.
- Jika Anda dapat melihat indikator merah di sisi atas tombol, artinya kartrid baterai belum terkunci sepenuhnya. Pasang kartrid baterai hingga indikator merah tidak terlihat. Jika tidak, maka kartrid baterai bisa terjatuh secara tidak sengaja dari radio dan menyebabkan cedera pada diri Anda maupun orang-orang di sekitar Anda.
- Jangan gunakan tenaga pada saat memasang kartrid baterai. Jika kartrid tidak dapat masuk dengan mudah, berarti kartrid tidak dimasukkan dengan benar.
- Untuk melepas kartrid baterai, geser dari radio sambil menggeser tombol di bagian depan kartrid.

Menunjukkan sisa kapasitas baterai (Gbr. 3)

➤ 1. Lampu indikator 2. Tombol periksa

Tekan tombol periksa di kartrid baterai untuk melihat sisa kapasitas baterai. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

• Kartrid baterai LXT

Indikator atau lampu			Sisa kapasitas
 Menyala	 Mati	 Berkedip	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Isi baterai
			Baterai mungkin tidak berfungsi
			

CATATAN:

- Informasi pada indikator mungkin sedikit berbeda dengan informasi kapasitas yang sebenarnya, tergantung kondisi penggunaan dan suhu sekitarnya.
- Lampu indikator pertama (paling kiri) akan berkedip saat sistem perlindungan baterai bekerja.

MENDENGARKAN RADIO

Tuning radio

1. Tekan tombol Daya untuk menyalakan radio.
2. Pilih mode radio FM atau AM dengan menekan tombol Mode berulang kali.
3. Tekan dan tahan tombol Tuning naik atau Tuning turun untuk memindai band FM atau AM. Layar akan menampilkan frekuensi sinyal yang telah ditemukan. Untuk menemukan lebih banyak stasiun FM atau AM, ulangi operasi pemindaian. Radio Anda akan memindai pita FM atau AM dari frekuensi yang saat ini ditampilkan dan akan berhenti memindai bila menemukan sinyal yang cukup kuat.
4. Tekan tombol Tuning naik atau Tuning turun untuk menyempurnakan frekuensi jika diperlukan.
5. Tekan tombol Volume naik/turun untuk menyesuaikan tingkat suara yang diinginkan.
6. Untuk mematikan radio, tekan tombol Daya.

CATATAN:

Untuk mode radio FM/AM, jika penerimaan radio tidak baik, mungkin perlu memindahkan radio Anda ke posisi yang memberikan penerimaan yang lebih baik.

Stasiun memori preset

Terdapat 9 stasiun preset untuk masing-masing radio AM dan FM. Stasiun preset tersebut digunakan melalui cara yang sama untuk setiap gelombang sinyal.

1. Tekan tombol Daya untuk menyalakan radio.
2. Tekan tombol Mode untuk memilih gelombang yang diinginkan.
Tuning ke stasiun radio yang diminta sebagaimana dijelaskan sebelumnya.
3. Tekan dan tahan tombol Preset naik atau Preset turun sampai "M" berkedip pada tampilan.
4. Tekan tombol Preset naik atau Preset turun untuk memilih nomor memori yang diinginkan.
5. Tekan dan tahan tombol Preset naik atau Preset turun sampai "M" berhenti berkedip pada tampilan. Stasiun radio disimpan ke dalam preset memori yang dipilih. Layar akan muncul dengan nomor memori.
6. Ulangi prosedur ini sesuai kebutuhan untuk preset yang tersisa. Stasiun preset yang telah disimpan dapat ditimpa dengan mengikuti prosedur di atas jika diperlukan.

Putar ulang stasiun memori

1. Nyalakan radio dan pilih mode radio AM atau FM.
2. Tekan sebentar tombol Preset naik atau Preset turun untuk menyetel radio Anda ke salah satu stasiun yang tersimpan dalam memori preset.

Lentera LED

1. Tekan tombol nyala/mati Lampu berulang kali untuk memilih mode lampu yang berbeda. Lentera LED ini memiliki 2 mode berbeda: Cakupan cahaya 360° dan mode side-carry.
2. Tekan dan tahan tombol Lampu nyala/mati untuk mematikan lampu.

PENGATURAN LAINNYA

Menggunakan tali (Gbr. 4)

Dengan menggunakan tali yang disediakan, Anda dapat menggantung produk dengan cara yang berbeda kapan pun diperlukan. (Lihat metode instalasi pada Gambar 4.)

PEMELIHARAAN

⚠ PERINGATAN:

- Jangan menggunakan bensin, bahan bakar minyak, pengencer cat, alkohol, atau yang sejenisnya. Penggunaan bahan-bahan tersebut dapat

menyebabkan warna luntur, perubahan pada bentuk speaker, maupun timbulnya kerak.

- Jangan cuci radio dengan air.

SPESIFIKASI

Baterai	14.4V & 18V
Cakupan frekuensi	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/step) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/step)
Sistem Antena	FM: Antena bawaan
	AM: Antena batang

Pengeras suara	2.25 inci
Daya output	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensi (L x W x H) (dengan BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Handle ke bawah)
Berat (tanpa baterai)	0.95KG

BAHASA MALAYSIA (Arahan Terjemahan)

PENERANGAN PAPARAN UMUM (Raj. 1)

1. Pemegang
2. Pembesar Suara
3. Lantera LED
4. Petak bateri
5. Butang kelantangan bunyi kuat/perlahan
6. Butang mod
7. Butang pratetap bawah
8. Butang kuasa
9. Butang pratetap atas
10. Butang menala atas/bawah
11. Butang menghidup/menutup lampu/mod lampu
12. Kancing tali

Paparan LCD

- A. Kelantangan bunyi
- B. Penunjuk bateri rendah
- C. Nombor memori
- D. Frekuensi radio/Kelantangan bunyi
- E. Jalur AM/FM

SIMBOL

Yang berikut menunjukkan simbol yang digunakan untuk peralatan tersebut. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum digunakan.



Baca panduan arahan.



Untuk negara EU sahaja
Disebabkan kehadiran komponen berbahaya dalam peralatan, sisa peralatan elektrik dan elektronik, akumulator dan bateri mungkin mempunyai kesan negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia. Jangan buang peralatan elektrik dan elektronik atau bateri dengan sisa isi rumah! Selaras dengan Arahan Eropah tentang peralatan elektrik dan elektronik buangan dan pada akumulator dan bateri dan akumulator dan bateri sisa, serta penyesuaiannya kepada undang-undang negara, peralatan elektrik buangan, bateri dan akumulator hendaklah disimpan secara berasingan dan dihantar ke tempat pengumpulan

yang berasingan untuk sisa perbandaran, beroperasi mengikut peraturan tentang perlindungan alam sekitar.
Ini ditunjukkan oleh simbol tong beroda berpaling yang diletakkan pada peralatan.

ARAHAN PENTING KESELAMATAN

⚠️ AMARAN:

Apabila menggunakan produk ini, langkah berjaga-jaga keselamatan asas hendaklah sentiasa dipatuhi untuk mengurangkan risiko kebakaran, kejutan elektrik dan kecederaan diri, termasuklah yang berikut:

1. Baca panduan arahan ini dan panduan arahan pengecas dengan teliti sebelum digunakan.
2. Bersihkan dengan kain kering sahaja.
3. Jangan pasang berhampiran apa-apa punca haba seperti radiator, daftar haba, sabak, atau radas lain (termasuk penguat) yang menghasilkan haba.
4. Hanya gunakan alat tambahan/aksesori yang ditentukan oleh pengilang.
5. Radio kendalian bateri dengan bateri bersepadu atau pek bateri berasingan mesti dicas semula hanya dengan pengecas yang ditentukan untuk bateri. Pengecas yang sesuai untuk satu jenis bateri boleh menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan bateri lain.
6. Gunakan radio kendalian bateri dengan pek bateri yang ditetapkan secara khusus sahaja. Penggunaan apa-apa bateri lain boleh menyebabkan risiko kebakaran.
7. Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkan ia daripada objek logam lain seperti: klip kertas, syiling, kunci, paku, skru atau objek logam kecil lain yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain. Memintas terminal bateri bersama-sama boleh menyebabkan percikan api, luka melecur atau kebakaran.
8. Elakkan tersentuh dengan permukaan yang dibumikan seperti paip, radiator, julat dan peti sejuk. Terdapat peningkatan risiko kejutan elektrik jika badan anda tersentuh dengan permukaan yang dibumikan.
9. Sekiranya dalam keadaan diganggu, cecair boleh terkeluar dari bateri; elakkan bersentuhan. Sekiranya sentuhan berlaku secara tidak sengaja, bilas dengan air. Sekiranya cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan. Cecair yang terkeluar dari bateri boleh menyebabkan kerengsaan atau luka terbakar.
10. Jangan menggunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suai. Bateri yang rosak atau diubah mungkin mengakibatkan kesan yang tidak dapat diramalkan yang menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.

11. Jangan mendedahkan bateri atau alat pada api atau suhu yang berlebihan. Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130°C (266°F) boleh menyebabkan letupan.
12. Patuhi semua arahan pengecasan dan jangan mengisi bateri atau alat di luar julat suhu yang dinyatakan dalam arahan. Mengecas secara tidak betul atau pada suhu di luar jangkaan yang ditentukan boleh merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.
13. Jangan gunakan produk pada kelantangan bunyi yang tinggi untuk sebarang tempoh lanjut. Untuk mengelakkan kerosakan pendengaran, gunakan produk pada tahap kelantangan bunyi yang sederhana
14. (Untuk produk dengan paparan LCD sahaja) Paparan LCD termasuk cecair yang boleh menyebabkan kerengsaan dan keracunan. Jika cecair memasuki mata, mulut atau kulit, bilas dengan air dan hubungi doctor.
15. Jangan dedahkan produk kepada hujan atau keadaan basah. Air yang memasuki produk akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.
16. Produk ini tidak bertujuan untuk digunakan oleh orang-orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberi pengawasan atau arahan tentang penggunaan produk oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka. Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan produk tersebut. Simpan produk daripada capaian kanak-kanak.
- (1) Jangan sentuh terminal dengan bahan konduktif.
- (2) Elakkan daripada menyimpan kartrij bateri di dalam bekas dengan benda logam lain seperti paku, syiling, dll.
- (3) Jangan biarkan kartrij bateri terkena air atau hujan. Pintasan bateri boleh menyebabkan arus besar, terlalu panas, kemungkinan terbakar dan juga kerosakan.
6. Jangan simpan dan gunakan alat dan kartrij bateri di lokasi yang mempunyai suhu yang boleh mencapai atau melebihi 50°C (122°F).
7. Jangan membakar kartrij bateri walaupun ia rosak teruk atau lesu sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.
8. Berhati-hati untuk tidak menjatuhkan atau terpukul bateri.
9. Jangan gunakan bateri yang rosak.
10. Untuk mengelakkan risiko, manual bateri yang boleh diganti harus dibaca sebelum digunakan.
11. Bateri lithium-ion yang terkandung di bawah syarat Perundangan Barang Berbahaya Untuk pengangkutan komersial cth. oleh pihak ketiga, agen penghantaran, syarat khas mengenai pembungkusan dan pelabelan mesti dipatuhi.

Untuk penyediaan barang yang dihantar, berunding dengan pakar untuk bahan berbahaya adalah diperlukan. Perhatikan juga peraturan negara yang mungkin lebih terperinci.

Pasang pita sempadan atau tutup sentuhan terbuka dan sediakan bateri sedemikian rupa sehingga tidak boleh bergerak di dalam bungkusan.

SIMPAN ARAHAN INI.

PERATURAN KESELAMATAN KHUSUS UNTUK KATRIJ BATERI

1. Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda peringatan pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk yang menggunakan bateri.
2. Jangan buka kartrij bateri.
3. Sekiranya masa operasi menjadi lebih pendek, hentikan operasi dengan segera. Ia boleh mengakibatkan risiko terlalu panas, kemungkinan terbakar dan juga letupan.
4. Sekiranya elektrolit masuk ke mata anda, bilas dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan dengan segera. Ia boleh menyebabkan penglihatan anda hilang.
5. Jangan pintaskan kartrij bateri:
12. Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkannya dari alat dan membuangnya di tempat pelupusan yang selamat. Patuh peraturan setempat anda yang berkaitan dengan pelupusan bateri.
13. Hanya gunakan bateri dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Memasang bateri ke produk yang tidak patuh boleh menyebabkan kebakaran, panas yang berlebihan, letupan, atau kebocoran elektrolit. Jika alat tidak digunakan untuk jangka waktu yang lama, bateri mesti dikeluarkan dari alat.
14. Jika alat tidak digunakan untuk jangka waktu yang lama, bateri mesti dikeluarkan dari alat.
15. Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah tersekat ke terminal, lubang, dan alur kartrij bateri. Ini boleh mengakibatkan prestasi yang buruk atau kerosakan alat atau kartrij bateri.
16. Jauhkan bateri dari kanak-kanak.
17. Semasa dan setelah digunakan, kartrij bateri mungkin panas yang boleh menyebabkan luka bakar atau suhu rendah.
18. Jangan sentuh terminal alat sebaik sahaja digunakan kerana boleh menjadi cukup panas sehingga menyebabkan luka bakar.

19. Kecuali alat ini menyokong penggunaan berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi, jangan gunakan kartrij bateri berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi. Ini boleh mengakibatkan kerosakan atau kerosakan alat atau kartrij bateri.

⚠️ AWAS:

Hanya gunakan bateri Makita asli. Penggunaan bateri Makita yang tidak asli, atau bateri yang telah diubah, dapat mengakibatkan bateri pecah menyebabkan kebakaran, kecederaan dan kerosakan diri. Ia juga akan membatalkan jaminan Makita untuk alat dan pengecas Makita.

Petua untuk permulaan hayat bateri maksimum

1. Isi semula kartrij bateri sebelum habis sepenuhnya. Sentiasa hentikan pengoperasian alat dan isikan kartrij bateri apabila anda kurang mendapat daya alat.
2. Jangan sekali-kali mengisi semula kartrij bateri yang diisi penuh. Pengecasan berlebihan memendekkan jangka hayat bateri.
3. Isi semula kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Biarkan kartrij bateri panas sejuk sebelum mengecasnya.
4. Apabila tidak menggunakan kartrij bateri, keluarkan dari alat atau pengecas.
5. Isi semula kartrij bateri jika anda tidak menggunakannya untuk jangka masa yang panjang (lebih dari enam bulan).

MASA KENDALIAN

- * Pek bateri yang sesuai untuk radio ini disenaraikan seperti jadual berikut.
- * Jadual berikut menunjukkan masa kendalian dalam satu cas.

Kartij bateri		Kapasiti bateri	Unit: Jam (Lebih kurang)	
			Radio*	Lanteras
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* OUTPUT PEMBESAR SUARA = 100mW

⚠️ AMARAN:

Hanya menggunakan kartrij bateri yang disenaraikan di atas. Menggunakan kartrij bateri lain boleh menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.

NOTA:

- Jadual tentang masa operasi bateri di atas adalah untuk rujukan.
- Masa operasi sebenar mungkin berbeza dengan jenis bateri, keadaan pengecasan atau persekitaran penggunaan
- Sesetengah kartrij dan pengecas bateri yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada kawasan kediaman anda.

Kabel sumber kuasa bersambung yang disyorkan

Pek bateri mudah alih PDC01

- Pek bateri yang bersambung kabel yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada wilayah tempat tinggal anda.
- Sebelum menggunakan pek bateri yang bersambung kabel, baca arahan dan tanda amaran padanya.

PEMASANGAN DAN BEKALAN KUASA

⚠️ AWAS:

- Sentiasa matikan radio sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.
- Berhati-hati untuk tidak menjatuhkan atau terpukul radio. Bahagian luaran yang patah boleh melukakan jari anda atau tertusuk ke badan anda. Radio yang rosak mungkin menunjukkan tanda-tanda yang tidak dapat diramalkan yang mengakibatkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
- Pegang alat dan kartrij bateri dengan kuat semasa memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.

PENTING:

- Reduced power, distortion, stuttering sound or screen backlight flashing and icon Mengurangkan kuasa, herotan, bunyi tidak lancar atau lampu latar skrin berkelip dan ikon  berkelip-kelip pada paparan adalah semua tanda bahawa bateri perlu diganti.
- Kartrij bateri tidak disertakan sebagai aksesori standard.

Memasang atau mengeluarkan gelongsor kartrij bateri (Raj. 2)

- Untuk memasang kartrij bateri, selaraskan gelongsor kartrij bateri dengan alurnya berada dalam bekasnya dan selitkannya ke tempatnya. Sentiasa masukkan sehingga ia terkunci di tempatnya dengan sedikit bunyi klik.
- Jika anda dapat melihat penunjuk merah pada bahagian atas butang, ia belum dikunci sepenuhnya. Pasang dengan sepenuhnya sehingga penunjuk merah tidak dapat dilihat. Jika tidak, ia mungkin akan terjatuh dari radio secara tidak sengaja, menyebabkan kecederaan kepada anda atau orang di sekeliling anda.
- Jangan gunakan paksaan semasa memasang kartrij bateri.
Jika kartrij tidak menggelongsor secara mudah, ia belum dimasukkan dengan betul.
- Untuk mengeluarkan kartrij bateri, luncurkannya dari radio sambil menggelongsor butang pada bahagian depan kartrij.

Menunjukkan baki kapasiti bateri (Raj. 3)

➤ 1. Lampu penunjuk 2. Butang semak

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan baki kapasiti bateri. Lampu penunjuk menyala selama beberapa saat

• Kartrij bateri XT

Lampu penunjuk			Baki kapasiti
 Lampu menyala	 Ditutup	 Berkelip	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Caskan bateri
   	 	 	Bateri mungkin rosak

NOTA:

- Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan baki kapasiti bateri. Lampu penunjuk menyala selama beberapa saat.
- Lampu penunjuk pertama (paling kiri) akan mati apabila sistem perlindungan bateri berfungsi.

MENDENGAR RADIO

Menala radio

1. Tekan butang Kuasa untuk menghidupkan radio.
2. Pilih mod radio FM atau AM dengan menekan butang Mod berulang kali.
3. Tekan dan tahan butang Menala ke atas atau Menala ke bawah untuk mengimbas jalur FM atau AM. Paparan akan menunjukkan kekerapan isyarat yang telah ditemui. Untuk mencari lebih banyak stesen FM atau AM ulangi operasi imbasan. Radio anda akan mengimbas jalur FM atau AM dari frekuensi yang dipaparkan pada masa ini dan akan berhenti mengimbas apabila ia menemui isyarat kekuatan yang cukup.
4. Tekan butang Menala ke atas atau Menala ke bawah untuk melaraskan frekuensi jika perlu.
5. Tekan butang Kelantangan bunyi kuat/perlahan untuk melaraskan tahap bunyi yang diingini.
6. Untuk mematikan radio, tekan butang Kuasa.

NOTA:

Untuk mod radio FM/AM, jika penerimaan radio tidak baik, mungkin perlu untuk menempatkan semula radio anda ke kedudukan yang memberikan penerimaan yang lebih baik.

Memori stesen dipratetap

Terdapat 9 stesen pratetap setiap satu untuk radio AM dan FM. Ia digunakan dengan cara yang sama untuk setiap jalur gelombang.

- 1. Tekan butang Kuasa untuk menghidupkan radio.
- 2. Tekan butang Mod untuk memilih jalur gelombang yang dikehendaki.

Tarik ke stesen radio yang diperlukan seperti yang diterangkan sebelum ini.

- 3. Tekan dan tahan butang Pratetap atas atau Pratetap bawah sehingga "M" berkelip pada paparan.
- 4. Tekan butang Pratetap atas atau Pratetap bawah untuk memilih nombor memori yang dikehendaki.
- 5. Tekan dan tahan butang Pratetap atas atau Pratetap bawah sehingga "M" berhenti berkelip pada paparan. Stesen radio disimpan ke dalam pratetap memori yang dipilih. Paparan akan muncul dengan nombor memori.
- 6. Ulangi prosedur ini seperti yang diperlukan untuk pratetap yang tinggal. Stesen pratetap yang telah disimpan boleh ditulis semula dengan mengikut prosedur di atas jika perlu.

Ingat Kembali memori stesen

- 1. Hidupkan radio dan pilih mod radio AM atau FM.
- 2. Tekan seketika butang Pratetap atas atau Pratetap bawah untuk menala radio anda ke salah satu stesen yang disimpan dalam memori pratetap.

Lanter LED

- 1. Tekan butang Lampu hidup/tutup berulang kali untuk memilih mod cahaya yang berbeza. Lantera LED ini mempunyai 2 mod berbeza: liputan cahaya 360° dan mod bawa sisi.
- 2. Tekan dan tahan butang Hidup/tutup lampu untuk mematikan lampu.

TETAPAN PELBAGAI

Menggunakan tali (Raj. 4)

Menggunakan tali yang dibekalkan, anda boleh menggantung produk dengan cara yang berbeza apabila diperlukan. (Rujuk kaedah pemasangan dalam Rajah 4.)

PENYELENGGARAAN

⚠️ AWAS:

- Jangan sekali-kali menggunakan petrol, benzine, pencair, alkohol atau sebagainya. Perubahan warna,

ubah bentuk atau retak mungkin berlaku.

- Jangan basuh radio dengan air.

SPESIFIKASI

Bateri	14.4V & 18V
Liputan frekuensi	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/step) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/step)
Sistem antena	FM: Antena terbina dalam
	AM: palang antena

Pembesar suara	2.25 inci
Kuasa output	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensi (L x W x H) (dengan BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Pemegang diturunkan)
Berat (tanpa bateri)	0.95KG

Tiếng Việt (Hướng dẫn gốc)

GIẢI THÍCH SƠ ĐỒ TỔNG QUAN (Hình 1)

1. Tay cầm
2. Loa
3. Đèn lồng LED
4. Ngăn chứa pin
5. Nút tăng/giảm âm lượng
6. Nút chế độ
7. Nút xuống cài sẵn
8. Nút nguồn
9. Nút lên cài sẵn
10. Nút chỉnh lên/xuống
11. Nút bật/tắt đèn/nút chế độ đèn
12. Khóa dây đeo

Màn hình LCD

- A. Âm lượng
- B. Báo hiệu pin yếu
- C. Số bộ nhớ
- D. Tần số radio/âm lượng
- E. Bảng tần AM/FM

KÝ HIỆU

Các ký hiệu sử dụng cho thiết bị được thể hiện bên dưới. Hãy chắc chắn rằng bạn hiểu ý nghĩa của chúng trước khi sử dụng.



Đọc hướng dẫn sử dụng này.



Chỉ dành cho các quốc gia châu Âu.

Do sự xuất hiện của các thành phần độc hại trong thiết bị này, chất thải thiết bị điện và điện tử, ắc quy và pin có thể có tác động tiêu cực đến môi trường và sức khỏe con người. Không vứt bỏ các thiết bị điện và điện tử hoặc pin cùng với rác thải sinh hoạt! Theo Chỉ thị của Châu Âu về chất thải điện và thiết bị điện tử trong bộ tích điện, pin, và bộ tích điện, pin thải, cũng như sự thích ứng của chúng với luật pháp quốc gia, thiết bị điện, pin và ắc quy thải phải được để riêng và chuyển đến điểm thu gom riêng cho rác thải sinh hoạt của thành phố, theo quy định của pháp luật về việc bảo vệ môi trường. Điều này được biểu thị bằng biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo được đặt trên thiết bị.

HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG

⚠ CẢNH BÁO:

Khi sử dụng sản phẩm này, phải luôn tuân thủ các cảnh báo an toàn cơ bản để giảm nguy cơ hỏa hoạn, điện giật và thương tích cá nhân, bao gồm các điểm dưới đây:

1. Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này và hướng dẫn sử dụng bộ sạc trước khi sử dụng.
2. Chỉ lau bằng vải khô.
3. Không lắp đặt gần bất kỳ nguồn nhiệt nào như thiết bị sưởi, miệng thổi gió, bếp, hoặc những dụng cụ khác (bao gồm các âm ly) sản sinh ra nhiệt.
4. Chỉ sử dụng đồ đi kèm/phụ kiện được quy định bởi nhà sản xuất.
5. Một đài radio hoạt động bằng pin với các pin tích hợp hoặc một bộ pin rời chỉ được phép sạc lại bằng bộ sạc được quy định cho pin đó. Việc sử dụng một bộ sạc dành cho một loại pin với một pin khác có thể tiềm ẩn nguy cơ cháy.
6. Chỉ sử dụng đài radio hoạt động bằng pin với các bộ pin được quy định cụ thể. Sử dụng bất kỳ pin nào khác có thể tiềm ẩn nguy cơ cháy.
7. Khi không sử dụng bộ pin, để bộ pin tránh xa các vật kim loại khác, chẳng hạn như kẹp giấy, đồng xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật kim loại nhỏ khác mà có thể kết nối từ cực này sang cực kia. Các cực pin bị đoản mạch có thể gây tia lửa điện, cháy hoặc hỏa hoạn.
8. Tránh tiếp xúc cơ thể với các bề mặt có tiếp đất như ống nước, thiết bị sưởi, mặt bếp và tủ lạnh. Khả năng bị điện giật cao hơn khi cơ thể tiếp đất.
9. Trong điều kiện sử dụng quá mức, chất lỏng có thể chảy ra từ pin; tránh tiếp xúc trong trường hợp này. Nếu vô tình tiếp xúc, xả sạch bằng nước. Nếu mắt tiếp xúc với chất lỏng, hãy đi khám bác sĩ. Chất lỏng chảy ra từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng.
10. Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hỏng hoặc bị biến đổi. Pin bị hỏng hoặc biến đổi có thể gây ra cháy, nổ hoặc nguy cơ thương tích.
11. Không để bộ pin hoặc dụng cụ gần lửa hoặc nguồn nhiệt cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nguồn nhiệt trên 130°C (266°F) có thể gây nổ.
12. Tuân thủ tất cả các hướng dẫn sạc pin và không thực hiện sạc bộ pin hoặc công cụ ngoài phạm vi nhiệt độ được chỉ định trong hướng dẫn. Sạc không đúng cách hoặc sạc ở nhiệt độ ngoài phạm vi quy định có thể làm hỏng pin và tăng nguy cơ hỏa hoạn.
13. Không sử dụng thiết bị ở mức âm lượng cao trong thời gian dài. Để tránh tổn thương thính giác, hãy sử dụng sản phẩm ở mức âm lượng vừa phải.
14. (Chỉ dành cho các sản phẩm có màn hình LCD) Màn hình LCD có chứa chất lỏng có thể gây kích ứng và nhiễm độc. Nếu chất lỏng tiếp xúc với mắt, miệng hoặc da, hãy rửa sạch bằng nước và gọi cho bác sĩ.

15. Không để thiết bị dính mưa hoặc tiếp xúc với điều kiện ẩm ướt. Nước dính vào thiết bị có thể làm tăng nguy cơ bị điện giật.
16. Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) có thể chất, năng lực giác quan hoặc tâm thần bị suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng bởi người có trách nhiệm đảm bảo sự an toàn cho họ. Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch thiết bị này. Đồ sản phẩm ngoài tầm tay của trẻ em.

HÃY GIỮ LẠI NHỮNG HƯỚNG DẪN NÀY

CÁC QUY TẮC AN TOÀN CỤ THỂ VỚI KHAY PIN

1. Trước khi sử dụng khay pin, hãy đọc tất cả hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.
2. Không tháo rời khay pin.
3. Nếu thời gian vận hành trở nên quá ngắn, ngừng vận hành ngay lập tức. Điều đó có thể dẫn đến nguy cơ quá nhiệt, bỏng và thậm chí là nổ.
4. Nếu chất điện phân rơi vào mắt, rửa bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể gây ra mất thị lực.
5. Không làm đoản mạch khay pin:
 - (1) Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
 - (2) Tránh cất giữ khay pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v.
 - (3) Không được để khay pin tiếp xúc với nước hoặc mưa. Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có khả năng bỏng và thậm chí hư hỏng.
6. Không bảo quản và sử dụng công cụ và hộp pin ở những nơi nhiệt độ lên đến hoặc vượt quá 50°C (122°F).
7. Không đốt khay pin ngay cả khi khay pin đã bị hư hỏng nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Khay pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
8. Cẩn trọng không làm rơi hoặc làm méo pin.
9. Không sử dụng pin bị hỏng.
10. Để tránh rủi ro, cần đọc kỹ hướng dẫn về pin thay thế trước khi sử dụng.
11. Pin nén lithi phải tuân thủ các yêu cầu của Quy định về Hàng hóa Nguy hiểm. Đối với vận tải thương mại, ví dụ như bởi các bên thứ ba, đại lý giao nhận, phải tuân thủ các yêu cầu đặc biệt về đóng gói và dán nhãn.
Để chuẩn bị hàng hóa vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về chất độc hại. Cũng cần xem xét các quy định quốc gia chi tiết hơn.

- Dán băng hoặc che phủ các tiếp điểm mở và đóng gói pin sao cho pin không thể dịch chuyển trong bao bì.
12. Khi thải bỏ khay pin, tháo nó ra khỏi thiết bị và thải bỏ ở nơi an toàn. Tuân thủ các quy định địa phương về việc thải bỏ pin.
13. Chỉ sử dụng pin với các sản phẩm do Makita chỉ định. Lắp pin cho các sản phẩm không tuân thủ có thể gây ra cháy, quá nhiệt, nổ, hoặc rò rỉ chất điện phân. Nếu không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài, phải tháo pin ra khỏi thiết bị.
14. Nếu không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài, phải tháo pin ra khỏi thiết bị.
15. Không để vụn, bụi hoặc đất mắc bám các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin. Có thể khiến dụng cụ hoặc hộp pin hoạt động kém hoặc hỏng hóc.
16. Để pin xa tầm tay trẻ em.
17. Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng lên gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp.
18. Không chạm vào cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì có thể bị bỏng do nóng.
19. Trừ khi công cụ có khả năng sử dụng gần đường dây điện cao áp, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao áp. Có thể khiến dụng cụ hoặc hộp pin hoạt động kém hoặc hỏng hóc.

⚠ THẬN TRỌNG:

Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Sử dụng pin Makita không phải hàng chính hãng hoặc pin đã bị biến đổi có thể gây ra tình trạng vỡ pin dẫn đến hỏa hoạn, thương tích và thiệt hại cá nhân. Việc này cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita đối với thiết bị và bộ sạc Makita.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. Sạc pin trước khi hết pin hoàn toàn. Luôn luôn ngừng hoạt động của dụng cụ và sạc hộp pin khi bạn nhận thấy công suất của dụng cụ giảm xuống.
2. Không được sạc lại khay pin đã sạc đầy. Sạc quá lâu sẽ rút ngắn tuổi thọ pin.
3. Sạc khay pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Để khay pin đang nóng nguội đi trước khi sạc.
4. Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.
5. Sạc khay pin nếu bạn không sử dụng trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).

THỜI GIAN HOẠT ĐỘNG

- * Các hộp pin phù hợp với đài radio này được liệt kê trong bảng sau.
- * Bảng dưới đây cho biết thời gian hoạt động trong một lần sạc.

Hộp pin		Dung lượng pin	Đơn vị: Giờ (Xấp xỉ)	
			Radio*	Đèn lồng
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* Ở CÔNG SUẤT LOA = 100mW

⚠ CẢNH BÁO:

Chỉ sử dụng khay pin được liệt kê ở trên. Việc sử dụng bất kỳ loại khay pin nào khác cũng có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

LƯU Ý:

- Bảng biểu thị thời gian hoạt động của pin ở trên chỉ để tham khảo.
- Thời gian hoạt động thực tế có thể thay đổi tùy loại pin, điều kiện sạc, hoặc môi trường sử dụng.
- Một số hộp pin và bộ sạc liệt kê ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực bạn sinh sống.

Nên kết nối nguồn bằng dây

Bộ nguồn di động	PDC01
------------------	-------

- Bộ pin kết nối bằng dây liệt kê ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.
- Trước khi sử dụng bộ pin kết nối bằng dây, hãy đọc hướng dẫn và các dấu hiệu cảnh báo trên đó.

CÀI ĐẶT VÀ NGUỒN ĐIỆN

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn tắt đài radio trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.
- Cần thận không đánh rơi hoặc va đập đài radio. Vô vỏ có thể làm đứt ngón tay hoặc đâm vào cơ thể của bạn. Đài radio bị hư hại có thể có hiện tượng không thể lường trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ bị thương.
- Giữ chắc dụng cụ và hộp pin khi lắp hoặc tháo hộp pin.

QUAN TRỌNG:

- Giảm công suất, biến dạng, âm thanh giật hoặc đèn nền màn hình nhấp nháy và biểu tượng  nhấp nháy trên màn hình là tất cả các dấu hiệu cho thấy cần thay pin.
- Khay pin không phải là phụ kiện tiêu chuẩn kèm theo.

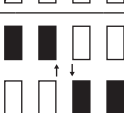
Lắp hoặc tháo khay pin trượt (Hình 2)

- Để lắp khay pin, đưa lấy trên khay pin thẳng với rãnh trên sản phẩm và trượt khay pin vào vị trí. Luôn lắp khay pin hết cỡ cho đến khi nghe thấy tiếng cách.
- Nếu bạn nhìn thấy đèn báo màu đỏ ở phía bên trên nút bấm thì nó chưa được khóa hoàn toàn. Lắp hộp pin hoàn chỉnh cho đến khi đèn báo màu đỏ biến mất. Nếu không, nó có thể vô tình rơi ra ngoài đài radio, gây chấn thương cho bạn hoặc những người xung quanh.
- Không sử dụng lực để lắp hộp pin. Nếu hộp không trượt vào dễ dàng, có nghĩa bạn lắp chưa chính xác.
- Để tháo hộp pin, trượt nó khỏi đài radio đồng thời trượt nút ở mặt trước hộp pin.

Chỉ báo dung lượng pin còn lại (Hình 3)

- 1. Đèn báo 2. Phím kiểm tra
- Nhấn nút kiểm tra trên khay pin để hiển thị dung lượng pin còn lại. Đèn báo sẽ sáng lên trong vài giây.

● **Hộp pin LXT**

Chỉ báo hoặc đèn			Dung lượng còn lại
 Bật sáng	 Tắt	 Nhấp nháy	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Sạc pin
			Pin có thể đã hỏng

LƯU Ý:

- Tuỳ vào điều kiện sử dụng và nhiệt độ môi trường, chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực tế.
- Đèn báo đầu tiên (ngoài cùng bên trái) sáng lên khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.

NGHE RADIO

Dò radio

1. Nhấn nút Nguồn để bật radio.
2. Chọn chế độ đài FM hoặc AM bằng cách nhấn liên tục nút Chế độ.
3. Nhấn và giữ nút Chính lên hoặc Chính xuống để quét băng tần FM hoặc AM. Màn hình sẽ hiển thị tần số của tín hiệu tìm được. Để tìm thêm đài FM hoặc AM, hãy lặp lại thao tác quét. Đài của bạn sẽ quét băng tần FM hoặc AM từ tần số đang hiển thị và sẽ ngừng quét khi tìm thấy tín hiệu có đủ cường độ.
4. Nhấn nút Tuning up (Dò lên) hoặc Tuning down (Dò xuống) để tinh chỉnh tần số nếu cần.
5. Nhấn nút Tăng/giảm âm lượng để điều chỉnh mức âm thanh mong muốn.
6. Để tắt radio, hãy nhấn nút Nguồn.

LƯU Ý:

Đối với chế độ đài FM/AM, nếu việc thu sóng không tốt, có thể cần phải di chuyển radio của bạn đến vị trí thu sóng tốt hơn.

Đặt trước kênh vào bộ nhớ

Có 9 kênh cài sẵn cho mỗi chế độ radio AM và FM. Chúng được sử dụng giống nhau cho mỗi băng tần.

1. Nhấn nút Nguồn để bật radio.
2. Nhấn nút Chế độ để chọn dải sóng mong muốn.
Dò tới kênh radio yêu cầu như đã mô tả ở trước.

3. Nhấn và giữ nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống trước cho đến khi "M" nhấp nháy trên màn hình.
4. Nhấn nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống để chọn số bộ nhớ mong muốn.
5. Nhấn và giữ nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống cho đến khi "M" ngừng nhấp nháy trên màn hình. Kênh radio được lưu vào cài đặt trước của bộ nhớ đã chọn. Màn hình sẽ xuất hiện với số bộ nhớ.
6. Lặp lại quy trình này nếu cần đối với các giá trị đặt trước còn lại. Các kênh cài sẵn đã lưu có thể được ghi đè bằng quy trình trên nếu cần thiết.

Gọi lại kênh trong bộ nhớ

1. Bật radio và chọn chế độ đài AM hoặc FM.
2. Nhấn nhanh nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống để dò đến kênh đã lưu trong bộ nhớ cài sẵn.

Đèn lồng LED

1. Nhấn liên tục nút Bật/Tắt đèn để chọn các chế độ ánh sáng khác nhau. Đèn LED có 2 chế độ khác nhau: Phạm vi sáng 360° và các chế độ mang bên người.
2. Nhấn và giữ nút Bật/Tắt đèn để tắt đèn.

CÀI ĐẶT KHÁC

Sử dụng dây đeo (Hình 4)

Với dây đeo đi kèm, bạn có thể treo sản phẩm theo nhiều cách khi cần. (Tham khảo cách lắp đặt trong Hình 4.)

BẢO TRÌ

- ⚠ THẬN TRỌNG:**
- Không sử dụng xăng, benzen, chất pha loãng, cồn hoặc các chất tương tự. Có thể làm bay màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.
 - Không rửa đài radio bằng nước.

ĐẶC ĐIỂM KỸ THUẬT

Pin	14.4V & 18V
Phạm vi tần số	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/bước) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/bước)
Hệ thống ăng ten	FM: Ăng ten tích hợp
	AM: ăng ten dạng cần

Loa	2.25 inches
Công suất đầu ra	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Kích thước (Dài x Rộng x Cao) (với BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Tay cầm quay xuống)
Trọng lượng (không có pin)	0.95KG

6. كرر هذا الإجراء حسب الحاجة للإعدادات المسبقة المتبقية. يمكن الكتابة فوق المحطات المحددة مسبقًا التي تم تخزينها بالفعل باتباع الإجراء أعلاه إذا لزم الأمر.

عزل محطة الذاكرة

1. قم بتشغيل الراديو وحدد وضع راديو AM أو FM
2. اضغط مؤقتًا على الزر Preset up أو Preset down لضبط الراديو على إحدى المحطات المخزنة في الذاكرة المضبوطة مسبقًا

فانوس LED

1. اضغط على زر تشغيل/إيقاف الضوء بشكل متكرر لتحديد أوضاع الإضاءة المختلفة. يتميز فانوس LED هذا بوضعين مختلفين: تغطية الضوء 360 درجة وأوضاع الحمل الجانبي
2. اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل/إيقاف الضوء لإيقاف تشغيل الضوء.

إعدادات متنوعة

استخدام الحزام (الشكل 4)

باستخدام الحزام المرفق ، يمكنك تعليق المنتج بطرق مختلفة كلما احتجت إلى ذلك. (راجع طريقة التثبيت في الشكل.4)

الصيانة

⚠️ تحذير:

- لا تستخدم أبدًا الغازولين أو البنزين أو التتر أو الكحول أو ما شابه. قد يتغير لون الوحدة أو تشوهها أو تشققاتها.
- لا تغسل الراديو بالماء

المواصفات

بطارية	14.4 ف و 18 ف
تغطية التردد	الاتحاد الأوروبي: FM 87.5 – 108 م.هـ. (0.05 هـ./مرحلة) AM (MW) 1,710-522 ك.هـ. (10 ك.هـ./تقدم)
نظام الهوائي	FM: هوائي مدمج AM: هوائي بار

مكبر الصوت	2.25 بوصة
مخرج الطاقة	14.4 ف: 2.4 واط 18 ف: 3.0 واط
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع) مع (BL1860B)	126 × 129 × 289 ملم (ممسك لأسفل)
الوزن بدون بطارية	0.95 كغ

• خرطوشة بطارية LXT

المؤشرات أو المصابيح			السعة المتبقية
مضاء	إيقاف	وامض	
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	75% ~ 100%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	50% ~ 75%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	25% ~ 50%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	0% ~ 25%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	شحن البطارية
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	قد تكون البطارية تعطلت

ملاحظة:

- اعتماداً على ظروف الاستخدام ودرجة الحرارة المحيطة، وقد يختلف المؤشر قليلاً عن السعة الفعلية.
- سيضيئ مصباح المؤشر الأول (أقصى اليسار) عندما يعمل نظام حماية البطارية.

الاستماع إلى الراديو ضبط الراديو

1. اضغط على زر الطاقة لتشغيل الراديو
2. حدد وضع راديو FM أو AM بالضغط المتكرر على زر الوضع
3. اضغط مع الاستمرار على زر Tuning up أو Tuning down لمسح موجة FM أو AM ستعرض الشاشة تردد الإشارة التي تم العثور عليها. للعثور على المزيد من محطات FM أو AM، كرر عملية المسح. سيقوم الراديو الخاص بك بمسح نطاق FM أو AM من التردد المعروف حالياً وستتوقف عن المسح عندما يجد إشارة ذات قوة كافية.
4. اضغط على زر Tuning up أو Tuning down لضبط التردد إذا لزم الأمر
5. اضغط على زر رفع/خفض الصوت لضبط مستوى الصوت المطلوب.
6. لإيقاف تشغيل الراديو، اضغط على زر الطاقة.

ملاحظة:

بالنسبة لوضع راديو FM/AM، إذا لم يكن استقبال الراديو جيداً، فقد يكون من الضروري نقل الراديو إلى موضع يوفر استقبالًا أفضل.

الاعداد المسبق لمحطات الذاكرة

هناك 9 محطات محددة مسبقاً لكل من راديو AM و FM. يتم استخدامها بنفس الطريقة لكل نطاق موجة.

1. اضغط على زر الطاقة لتشغيل الراديو.
2. اضغط على زر الوضع لتحديد النطاق الموجي المطلوب. قم بضبط محطة الراديو المطلوبة كما هو موضح سابقاً.
3. اضغط مع الاستمرار على الزر Preset up أو Preset down حتى يومض "M" على الشاشة.
4. اضغط على زر Preset up أو Preset down لاختيار رقم الذاكرة المطلوب.
5. اضغط مع الاستمرار على الزر Preset up أو Preset down حتى يتوقف "M" عن الوميض على الشاشة. يتم تخزين محطة الراديو في الذاكرة المحددة مسبقاً. ستظهر الشاشة مع رقم الذاكرة.

مصدر طاقة متصل بالسلك موسى به

حزمة الطاقة المحمولة	PDC01
----------------------	-------

- قد لا تتوفر حزمة (مجموعات) البطارية الموصولة بالسلك والمذكورة أعلاه اعتماداً على منطقة إقامتك
- قبل استخدام حزمة البطارية الموصولة بالسلك، اقرأ التعليمات والعلامات التحذيرية عليها

التركيب وتزويد الطاقة

⚠ تحذير:

- قم دائماً بإيقاف تشغيل الراديو قبل تركيب خرطوشة البطارية أو إزالتها.
- احرص على عدم إسقاط الراديو أو ضربه. قد تؤدي الصدمة المكسورة إلى جرح إصبعك أو طعنة في جسمك. قد يُظهر الراديو التالف سلوكاً لا يمكن التنبؤ به مما يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.
- أمسك الأداة وخرطوشة البطارية بإحكام عند تركيب أو إزالة خرطوشة البطارية.

الأهمية

- انخفاض الطاقة، والتشويه، والصوت المتقطع، أو وميض الإضاءة الخلفية للشاشة وميض الأيقونة  على الشاشة كلها علامات على أن البطارية بحاجة إلى الاستبدال.
- لا يتم تضمين خرطوشة البطارية كملاحظات قياسية.

تثبيت أو إزالة خرطوشة البطارية الشريحة (الشكل 2)

- لتركيب عبوة البطارية، قم بمحاذاة اللسان الموجود على عبوة البطارية مع الأخدود الموجود في الهيكل وادخله إلى مكانه. قم دائماً بإدخاله حتى يتم قفله في مكانه بنقرة صغيرة.
- إذا كان بإمكانك رؤية المؤشر الأحمر على الجانب العلوي من الزر، فهذا يعني أنه لم يتم قفله بالكامل. قم بتثبيتته بالكامل حتى لا يمكن رؤية المؤشر الأحمر. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقد يسقط عن طريق الخطأ من الراديو، مما يتسبب في إصابتك أو إصابة أي شخص من حولك.
- لا تستخدم القوة عند تركيب خرطوشة البطارية. إذا لم تنزلق الخرطوشة للداخل بسهولة، فهذا يعني أنه لم يتم إدخالها بشكل صحيح.
- لإزالة خرطوشة البطارية، حركها من الراديو مع تحريك الزر الموجود في مقدمة الخرطوشة.

مبينا سعة البطارية المتبقية (الشكل 3)

1. مصابيح المؤشر 2. زر التفتيش

قم بالضغط على زر التفتيش الموجود على عبوة البطارية للإشارة إلى سعة البطارية المتبقية. ستضيئ مصابيح المؤشر ليعرض ثوان.

- الكهربائي للبطارية إلى تدفق تيار كبير، وارتفاع درجة الحرارة، وحروق محتملة، وحتى العطل.
6. لا تقم بتخزين واستخدام الأداة وخطوطة البطارية في الأماكن التي قد تصل فيها درجة الحرارة أو تتجاوز 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت).
7. لا تقم بحرق عبوة البطارية حتى لو كانت تالفة بشدة أو تآكلت تماماً. يمكن أن تنفجر عبوة البطارية في النار.
8. احرص على عدم إسقاط أو ضرب البطارية.
9. لا تستخدم بطارية تالفة.
10. لتجنب المخاطر، يجب قراءة دليل استبدال البطارية قبل الاستخدام.
11. تخضع بطاريات المحتوية للليثيوم أيون لمطلوبات تشريع البضائع الخطرة. بالنسبة إلى وسائل النقل التجارية، على سبيل المثال من قبل أطراف ثالثة، يجب مراعاة وكلاء الشحن، بوضع علامات المتطلبات الخاصة على التعبئة والتغليف. لإعداد العنصر الذي يتم شحنه، مطلوب استشارة خبير للمواد الخطرة. يرجى أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية الأكثر تفصيلاً.
- قم بربط أو إخفاء منافذ الاتصال المفتوحة واحزم البطارية بطريقة لا يمكنها التحرك في العبوة.
12. عند التخلص من عبوة البطارية، أخرجها من الأداة وقم بالتخلص منها في مكان آمن. اتبع اللوائح المحلية المتعلقة بالتخلص من البطارية.
13. استخدم البطاريات فقط مع المنتجات التي حددتها ماكيتا (Makita). قد يؤدي تركيب البطاريات على المنتجات غير المتوافقة إلى نشوب حريق أو زيادة الحرارة أو انفجار أو تسرب السائل الكهربائي.
- إذا لم يتم استخدام الأداة لفترة طويلة من الزمن، يجب إزالة البطارية من الأداة.
14. إذا لم يتم استخدام الأداة لفترة طويلة من الزمن، يجب إزالة البطارية من الأداة.
15. لا تسمح برقائق أو أتربة أو أتربة عالققة في أطراف خطوطة البطارية وتقويها وأخاديدها. قد يؤدي ذلك إلى ضعف الأداء أو تعطل الأداة أو

خطوطة البطارية.

16. احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.

17. أثناء الاستخدام وبعده، قد تتعرض خطوطة البطارية للحرارة مما قد يؤدي إلى حروق أو حروق في درجات حرارة منخفضة.

18. لا تلمس طرف الجهاز مباشرة بعد الاستخدام لأنه قد يسخن بدرجة كافية للتسبب في حروق.

19. ما لم تكن الأداة تدعم الاستخدام بالقرب من خطوط طاقة كهربائية عالية الجهد، فلا تستخدم خطوطة البطارية بالقرب من خطوط طاقة كهربائية عالية الجهد. قد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل أو عطل في الأداة أو خطوطة البطارية.

⚠ تحذير:

استخدم فقط بطاريات ماكيتا الأصلية. قد يؤدي استخدام بطاريات ماكيتا (Makita) غير الأصلية أو البطاريات التي تم تبديلها إلى انفجار البطارية مما تسبب في نشوب حرائق وإصابات شخصية وتلف. كما أنه سيؤدي إلى إلغاء ضمان ماكيتا (Makita) لأداة ماكيتا (Makita) والشاحن.

نصائح للحفاظ على عمر البطارية الأقصى

- اشحن خطوطة البطارية قبل تفريغها تماماً. قم دائماً بإيقاف تشغيل الأداة وشحن خطوطة البطارية عندما تلاحظ قوة أقل للأداة.
- أبدأ بإعادة شحن عبوة البطارية المشحونة بالكامل. الشحن الزائد يقلل من عمر خدمة البطارية.
- قم بشحن خطوطة البطارية مع درجة حرارة الغرفة عند 10 درجة مئوية - 40 درجة مئوية (50 درجة فهرنهايت - 104 درجة فهرنهايت). دع خطوطة البطارية الساخنة تبرد قبل شحنها.
- عند عدم استخدام خطوطة البطارية، قم بإزالتها من الأداة أو من الشاحن.
- قم بشحن خطوطة البطارية إذا لم تستخدمها لفترة طويلة (أكثر من ستة أشهر).

وقت التشغيل

* تم إدراج مجموعات البطاريات المناسبة لهذا الراديو في الجدول التالي
* يوضح الجدول التالي وقت التشغيل بشحنة واحدة.

خطوطة البطارية		سعة البطارية	الوحدة: ساعة (تقريباً)	
			*راديو	فانوس
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 أمبير ساعي	4.0	14
	BL1430B	3.0 أمبير ساعي	7.0	24
	BL1440	4.0 أمبير ساعي	11	38
	BL1460B	6.0 أمبير ساعي	15	50
LXT (18V)	BL1815N	1.5 أمبير ساعي	4.5	15
	BL1820B	2.0 أمبير ساعي	6.0	20
	BL1830B	3.0 أمبير ساعي	8.5	28
	BL1840B	4.0 أمبير ساعي	12	40
	BL1850B	5.0 أمبير ساعي	16	52
	BL1860B	6.0 أمبير ساعي	19	63

* عند إخراج مكبرات الصوت = 100 ميجاوات

⚠ تحذير:

استخدم فقط عبوة البطارية المذكورة أعلاه. قد يتسبب استخدام أي من عبوات البطارية الأخرى في إصابة و/أو نشوب حريق.

ملحوظة:

- فيما يتعلق بوقت تشغيل البطارية الجدول أعلاه هو المرجع.
- قد يختلف وقت التشغيل الفعلي حسب نوع البطارية أو حالة الشحن أو بيئة الاستخدام.
- قد لا تتوفر بعض خراطيش البطارية وأجهزة الشحن المذكورة أعلاه حسب منطقة إقامتك

العربية (التعليمات الأصلية)

شرح المنظر العام (الشكل 1)

1. مقبض حمل
2. مكبر الصوت
3. فانوس LED
4. حجرة البطارية
5. زر رفع/خفض الصوت
6. زر الوضعية
7. زر الضبط المسبق لأسفل
8. زر تشغيل
9. زر الإعداد المسبق
10. ضبط الزر لأعلى/لأسفل
11. ضوء تشغيل/زر إيقاف/زر وضع الضوء
12. مشبك الحزام

شاشة LCD

- أ. الصوت
 - ب. مؤشر البطارية المنخفض
 - ت. رقم الذاكرة
 - ث. تردد الراديو/حجم الصوت
 - ج. AM/FM
- الرموز
- فيما يلي تظهر الرموز المستخدمة للمعدات. تأكد من أنك تفهم معناها قبل الاستخدام.
- اقرأ دليل التعليمات.
- فقط لدول الاتحاد الأوروبي
- نظراً لوجود مكونات خطيرة في الجهاز ، فإن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والمراكم والبطاريات قد يكون لها تأثير سلبي على البيئة وصحة الإنسان. لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو البطاريات مع النفايات المنزلية! وفقاً للتوجيه الأوروبي بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والمراكم والبطاريات ومراكم النفايات والبطاريات ، بالإضافة إلى تكييفها مع القانون الوطني ، يجب تخزين نفايات المعدات الكهربائية والبطاريات والمراكم بشكل منفصل وتسليمها إلى نقطة تجميع منفصلة للنفايات البديلة ، تعمل وفقاً للوائح حماية البيئة.
- يشار إلى ذلك من خلال رمز الحاوية ذات العجلات المشطوب عليها والموجودة على الجهاز.

قم بحفظ هذه التعليمات

قواعد السلامة الخاصة لعبوة البطارية

1. قبل استخدام عبوة البطارية، اقرأ جميع التعليمات وعلامات التحذير على (1) شاحن البطارية، (2) البطارية، (3) المنتج الذي يستخدم البطارية.
 2. لا تقم بتفكيك عبوة البطارية.
 3. إذا أصبح وقت التشغيل أقصر من اللازم، توقف عن العمل على الفور. قد يؤدي إلى خطر ارتفاع درجة الحرارة، والحروق المحتملة، وحتى الانفجار.
 4. إذا دخل الموصل الكهربائي في عينيك، قم بشطفها بالماء الصافي واقتصد العناية الطبية على الفور. قد يؤدي ذلك إلى فقدان بصرك.
 5. تجنب الماس الكهربائي لعبوة البطارية:
- (1) لا تلمس الأطراف بأي مواد موصلة.
 - (2) تجنب تخزين عبوة البطارية في حاوية بها أشياء معدنية أخرى مثل المسامير والعملات المعدنية، إلخ.
 - (3) لا تعرض عبوة البطارية للماء أو المطر. يمكن أن تتسبب الماس

تعليمات هامة للسلامة



تحذير:

- عند استخدام هذا المنتج ، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية لتقليل مخاطر نشوب حريق وصدمة كهربائية وإصابات شخصية ، بما في ذلك ما يلي:
1. اقرأ دليل التعليمات هذا ودليل تعليمات الشاحن بعناية قبل الاستخدام.
 2. التنظيف فقط بقطعة قماش جافة.
 3. لا تقم بالتثبيت بالقرب من أي مصادر للحرارة مثل المشعات أو سجلات الحرارة أو الأفران أو أي جهاز آخر (بما في ذلك مضخمات الصوت) التي تنتج الحرارة.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

DMR055-10L-SEA5-2109
3A81eV5Z00000 (2021.12.30)

www.makita.com

SJN

EN	Safety Instructions	2
FR	Instructions de sécurité	5
DE	Sicherheitshinweise	8
IT	Indicazioni per la sicurezza	12
NL	Veiligheidsadviezen	15
ES	Instrucciones de seguridad	18
PT	Instruções de segurança	21
DA	Sikkerhedsinstruktioner	24
EL	Οδηγίες Ασφαλείας	27
TR	Güvenlik Talimatları	30

IMPORTANT: Please read and save these instructions.

IMPORTANT : Prière de lire et de conserver.

WICHTIG: Bitte lesen und aufbewahren.

IMPORTANTE: Prego, legga e conservi le presenti istruzioni.

BELANGRIJK: Lees en let goed op deze adviezen.

IMPORTANTE: Lea y conserve estas instrucciones por favor.

IMPORTANTE: Por favor leia e conserve em seu poder.

VIGTIG: Vær venlig at læse og opbevare.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Παρακαλούμε να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε.

ÖNEMLİ: Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın.

Safety Instructions

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
 	Wear safety glasses.
 	Wear ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear dust mask.
  	Do not short battery.
	Do not expose battery to water or rain.
	Do not destroy battery by fire.
 NI-MH Li-Ion	Always recycle battery.
	DOUBLE INSULATION
 NI-MH Li-Ion	Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

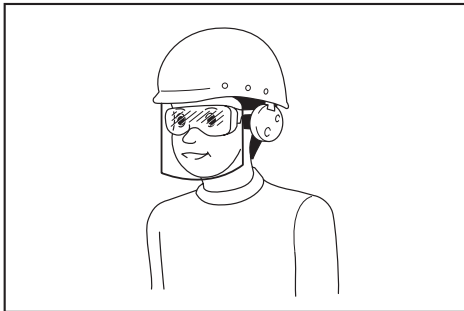
1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**

5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Instructions de sécurité

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Lire le mode d'emploi.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Portez un dispositif de protection auditive.
	Portez des gants de protection.
	Portez un masque antipoussières.
	Ne pas court-circuiter la batterie.
	Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
	Ne pas détruire la batterie par le feu.
	Toujours recycler les batteries.
	DOUBLE ISOLATION
	Pour les pays de l'Union européenne uniquement En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement. Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de l'aire de travail

1. **Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les aires de travail en désordre ou mal éclairées sont propices aux accidents.
2. **N'utilisez pas un outil électrique dans un environnement explosif, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables par exemple.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.
3. **Tenez à distance enfants et passants pendant que vous opérez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

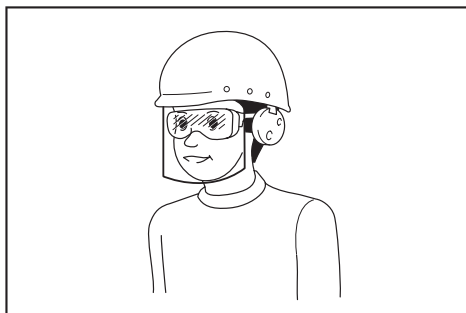
1. **La fiche de l'outil électrique doit correspondre avec la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des outils électriques reliés à la terre (masse).** Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent les risques d'électrocution.
2. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution augmente si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
4. **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de sources de chaleur, huile, bords tranchants ou pièces en mouvement.** Le risque d'électrocution augmente si le cordon est endommagé ou entortillé.
5. **Utilisez une rallonge convenant pour l'utilisation à l'air libre si vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur.** Le risque d'électrocution diminue si vous utilisez un cordon convenant pour l'utilisation à l'air libre.

6. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, servez-vous d'une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** Le risque d'électrocution diminue si vous utilisez un DDR.
7. **Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas dangereux pour l'utilisateur.** Toutefois, les porteurs de simulateurs cardiaques et autres appareils médicaux semblables doivent demander conseil au fabricant de leur appareil et/ou à leur médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Sécurité personnelle

1. **Restez vigilant, surveillez vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures.
2. **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protecteurs d'oreilles utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures.
3. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Porter un outil électrique en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
4. **Retirez toute clé de réglage ou autre avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
5. **Ne vous penchez pas trop loin. Tenez-vous toujours bien campé, en position d'équilibre.** Vous aurez ainsi une meilleure maîtrise de l'outil électrique en cas de situations imprévues.
6. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.
7. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, vérifiez qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation de collecteurs de poussière permet de réduire les risques liés à la présence de poussière.
8. **Ne vous laissez pas tromper au fil d'une utilisation fréquente par un sentiment de familiarité vous faisant baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Des actions imprudentes peuvent provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.

9. **Pour protéger vos yeux des blessures lorsque vous utilisez un outil électrique, portez toujours des lunettes de protection, lesquelles doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis, EN 166 en Europe ou AS/NZS 1336 en Australie/Nouvelle-Zélande.** En Australie/Nouvelle-Zélande, la loi exige également le port d'un écran facial pour se protéger le visage.



L'employeur est responsable d'imposer le port d'équipements de sécurité appropriés par les utilisateurs de l'outil et par les autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

Utilisation et entretien des outils électriques

1. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application souhaitée.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.
2. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il est impossible de l'allumer ou de l'éteindre avec l'interrupteur.** Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.
3. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie (si elle est amovible) de l'outil électrique avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne les utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.
5. **Entretenez les outils électriques et les accessoires.** Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

6. **Maintenez vos outils de coupe affûtés et propres.** Un outil de coupe bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
7. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts, etc. conformément aux instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
8. **Gardez toutes les poignées et surfaces de prise sèches, propres et sans trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une manipulation et une maîtrise sûres de l'outil dans les situations imprévues.
9. **Lorsque vous utilisez l'outil, ne portez pas de gants de travail en tissu qui pourraient s'enchevêtrer.** L'enchevêtrement de gants de travail en tissu dans les pièces en mouvement peut provoquer des blessures corporelles.

Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie

1. **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
2. **Utilisez un outil électrique uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée.** L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
3. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
4. **Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez par ailleurs un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
5. **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
6. **N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
7. **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Dépannage

1. **Confiez la réparation de votre outil électrique à un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques.** La sécurité de l'outil électrique sera ainsi préservée.
2. **Ne dépannez jamais les batteries endommagées.** Le dépannage des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou un dépanneur agréé.
3. **Suivez les instructions pour la lubrification et le remplacement des accessoires.**

Informations spécifiques au pays

Uniquement En France

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local MAKITA, dont la liste figure ci-dessous.

La liste des centres d'entretien est disponible auprès des agences MAKITA FRANCE:

- **37 avenue Graham Bell ZAC Léonard de Vinci Bussy-Saint-Georges 77607 Marne-la-Vallée Cédex 3**
Tél. : 01.60.94.64.00
- **Le Pan-Loup 44220 COUERON**
Tél. : 02.51.77.89.77
- **137, rue de la Croix-de-Monjous 33170 GRADIGNAN**
Tél. : 05.57.96.52.70
- **15, rue de Boudeville – BP 50455Z.I. de Thibault 31104 TOULOUSE**
Tél. : 05.61.43.22.00
- **Villa d'Entreprises 51, rue Trémière 59650 VILLENEUVE D'ASCQ**
Tél. : 03.20.59.70.20
- **5, rue Edmont Voisenet 21000 DIJON**
Tél. : 03.80.54.08.80
- **29, rue Antoine Condorcet Le Domaine d'Entreprise de l'Isle d'Abeau 38090 VILLEFONTAINE**
Tél. : 04.74.95.76.20



FR

Cet appareil
et sa batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Sicherheitshinweise

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Betriebsanleitung lesen.
	Schutzbrille tragen.
	Einen Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Staubschutzmaske tragen.
	Akku nicht kurzschließen.
	Akkus weder Wasser noch Regen aussetzen.
	Akkus nicht ins Feuer werfen.
	Akkus immer recyceln.
	DOPPELTE ISOLIERUNG
	Nur für EU-Länder Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll! In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden. Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

1. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Aufgeräumte oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
2. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. **Halten Sie Kinder und Umstehende während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

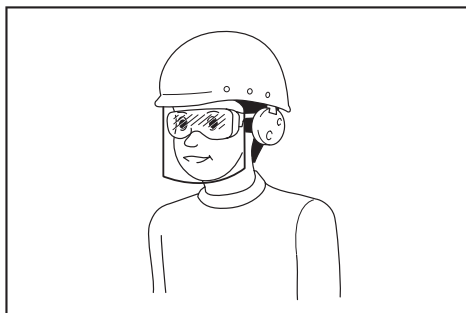
Elektrische Sicherheit

1. **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss an die Steckdose angepasst sein. Der Stecker darf auf keinen Fall in irgendeiner Form abgeändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
2. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen (z. B. Rohre, Kühler, Herde, Kühlschränke).** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls Ihr Körper Erdkontakt hat.
3. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Nässe aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
4. **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr.
5. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für Freiluftbenutzung geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für Freiluftbenutzung geeigneten Kabels reduziert die Stromschlaggefahr.

6. **Lässt sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden, verwenden Sie eine Stromversorgung, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) geschützt ist.** Der RCD verringert die Stromschlaggefahr.
7. **Elektrowerkzeuge können elektromagnetische Felder (EMF) erzeugen, die für den Benutzer nicht gesundheitsschädlich sind.** Personen mit Herzschrittmachern und anderen ähnlichen medizinischen Geräten sollten jedoch vor der Benutzung dieses Elektrowerkzeugs den Hersteller ihres Gerätes und/oder ihren Arzt um Rat fragen.
9. **Tragen Sie stets eine Schutzbrille, um Ihre Augen bei Verwendung von Elektrowerkzeugen vor Verletzung zu schützen.** Die Brille muss den Vorschriften ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland entsprechen. In Australien/Neuseeland ist das Tragen eines Gesichtsschutzes gesetzlich vorgeschrieben, um auch Ihr Gesicht zu schützen.

Persönliche Sicherheit

1. **Bleiben Sie wachsam, und lassen Sie beim Umgang mit einem Elektrowerkzeug Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
2. **Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Sachgemäßer Gebrauch von Schutzausrüstung (z. B. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz) trägt zu einer Reduzierung der Verletzungsgefahr bei.
3. **Unbeabsichtigtes Einschalten verhüten.** Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-Aus-Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie die Stromquelle und/oder den Akku anschließen bzw. das Werkzeug aufheben oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Ein-Aus-Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Ein-Aus-Schalter führt zu Unfällen.
4. **Etwaige Einstell- oder Schraubenschlüssel sind vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs zu entfernen.** Ein Schrauben- oder Einstellschlüssel, der auf einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs stecken gelassen wird, kann zu einer Verletzung führen.
5. **Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.** Sie haben dann in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
6. **Zweckmäßige Kleidung tragen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
7. **Wenn Anschlussvorrichtungen für Staubabsaug- und Staubsammelgeräte vorhanden sind, sollten diese montiert und sachgerecht verwendet werden.** Durch Staubabsaugung können staubbezogene Gefahren reduziert werden.
8. **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworben haben, selbstzufrieden werden und die Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge missachten.** Eine achtlose Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.



Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, den Gebrauch von angemessener Schutzausrüstung für die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

1. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keiner Gewaltanwendung aus. Verwenden Sie das korrekte Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Ein korrektes Elektrowerkzeug verrichtet die anstehende Arbeit bei sachgemäßer Handhabung besser und sicherer.
2. **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Ein-Aus-Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das nicht auf die Schalterbetätigung reagiert, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle, und/oder entfernen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, falls er abnehmbar ist, bevor Sie Einstellungen durchführen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Elektrowerkzeugs.
4. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern auf, und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind, das Elektrowerkzeug benutzen.** Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer sind gefährlich.
5. **Halten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile instand. Überprüfen Sie Elektrowerkzeuge auf Fehlausrichtung oder Klemmen beweglicher Teile, Beschädigung von Teilen und andere Zustände, die ihren Betrieb beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

6. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Gut instand gehaltene Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden sind weniger anfällig für Klemmen und lassen sich leichter handhaben.
7. **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit.** Unsachgemäßer Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu einer Gefahrensituation führen.
8. **Halten Sie Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Handgriffe und Griffflächen gestatten keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
9. **Tragen Sie bei der Benutzung des Werkzeugs keine Arbeitshandschuhe aus Stoff, weil diese sich verfangen können.** Das Verfangen von Arbeitshandschuhen aus Stoff in den beweglichen Teilen kann zu Personenschäden führen.

Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
2. **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
5. **Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

Wartung

1. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur unter Verwendung identischer Ersatzteile von einem qualifizierten Wartungstechniker warten.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
2. **Beschädigte Akkus dürfen auf keinen Fall gewartet werden.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden.
3. **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör.**

Länderspezifische Informationen

Nur für Deutschland

Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Am Ende der Nutzungszeit darf weder das Produkt noch darin enthaltene Batterien oder Akkus mit dem Hausmüll entsorgt werden.

1. **Getrennte Erfassung von Altgeräten**
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Anpassung an nationales Recht müssen Elektro- und Elektronik-Altgeräte gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt von Siedlungsabfällen gesammelt und zu einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte geliefert werden. Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.
2. **Entnahmepflicht von Altbatterien und Altakkumulatoren**
Sofern möglich, entnehmen Sie dem Altgerät bitte alte Batterien oder Akkus und entsorgen diese über das getrennte Sammelsystem für Batterien. Weitere Hinweise zur Entsorgung von Batterien erhalten Sie bei Makita, den Behörden Ihrer Stadt bzw. Gemeinde, oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
3. **Unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten**
Weitere Möglichkeiten der unentgeltlichen Abgabe für Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten bestehen sowohl bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger als auch verpflichtend nach § 17 Absatz 1 und 2 des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes bei den von Vertreibern eingerichteten Rücknahmestellen. Danach sind Vertreter mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen verpflichtet,
 - i bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und

- ii auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.
4. **Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**
Für Private Endverwender bietet Makita die Möglichkeit, defekte Elektroaltgeräte sowie Akkus in den Makita-Service-Centern und am Firmenstandort in Ratingen kostenlos abzugeben. Die Adressen der Standorte in Ihrer Nähe erfahren Sie auf der Homepage unter www.makita.de oder über die Hauptniederlassung von Makita Werkzeug GmbH, Makita-Platz 1, 40885 Ratingen.
5. **Datenschutz-Hinweis**
Altgeräte können sensible personenbezogene Daten enthalten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.
6. **Bedeutung des durchgestrichenen Mülltonnen-Symbols**
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne – das sich auf Elektro- und Elektronikgeräten befindet – hat die Bedeutung, dass das jeweilige Gerät am Ende der Nutzungszeit getrennt vom Siedlungsabfall erfasst werden muss.



Indicazioni per la sicurezza

Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.



Leggere il manuale d'uso.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare protezioni per le orecchie.



Indossare guanti protettivi.



Indossare una maschera antipolvere.



Non cortocircuitare la batteria.



Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.



Non distruggere la batteria con il fuoco.



Riciclare sempre la batteria.



DOPPIO ISOLAMENTO



Solo per le nazioni dell'EU
A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana. Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comuni, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente. Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.

Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con il presente utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

Sicurezza dell'area di lavoro

1. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree ingombre o scarsamente illuminate provocano incidenti.
2. **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che potrebbero incendiare le polveri o i fumi.
3. **Tenere bambini e persone di passaggio lontani durante l'utilizzo di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo da parte dell'operatore.

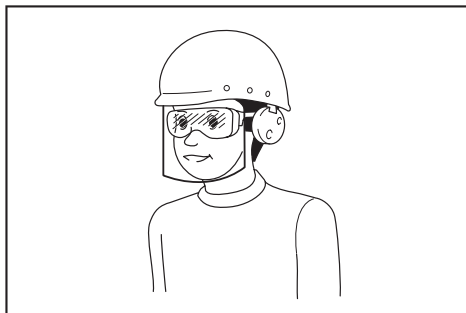
Sicurezza elettrica

1. **Le spine degli utensili elettrici devono essere del tipo corrispondente alla presa elettrica. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spinotti adattatori di alcun genere con strumenti elettrici collegati a massa (messi a terra).** Spine non modificate e prese elettriche che siano del tipo corrispondente riducono il rischio di scosse elettriche.
2. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa o messe a terra quali tubazioni, radiatori, cucine e frigoriferi.** Qualora il corpo dell'operatore sia collegato a massa o messo a terra sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
3. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di bagnato.** La penetrazione dell'acqua in un utensile elettrico incrementa il rischio di scosse elettriche.
4. **Non sottoporre il cavo a utilizzi impropri. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollare dall'alimentazione l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.
5. **Durante l'utilizzo di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga appropriato per l'utilizzo all'aperto.** L'uso di un cavo appropriato per l'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

6. Qualora non sia possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un'ubicazione umida, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (RCD - Residual Current Device). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
7. Gli utensili elettrici possono produrre campi elettromagnetici (EMF) che non sono dannosi per l'utente. Tuttavia, chi utilizza pacemaker e altri dispositivi medici simili dovrebbe contattare il produttore del dispositivo in questione utilizzato e/o un medico per chiedere consigli, prima di utilizzare il presente utensile elettrico.
9. Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da lesioni personali, quando si utilizzano utensili elettrici. Gli occhiali devono essere conformi allo standard ANSI Z87.1 negli Stati Uniti, allo standard EN 166 in Europa o allo standard AS/NZS 1336 in Australia/Nuova Zelanda. In Australia/Nuova Zelanda, è obbligatorio per legge indossare anche una visiera per proteggere il volto.

Sicurezza personale

1. **Restare ben attenti, fare attenzione a cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso durante l'uso di un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcolici o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può risultare in gravi lesioni personali.
2. **Utilizzare attrezzature di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Attrezzature di protezione quali maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per le orecchie utilizzati per le condizioni appropriate riducono le lesioni personali.
3. **Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione di spento (off) prima di collegare la fonte di alimentazione elettrica e/o la batteria e prima di sollevare o trasportare l'utensile.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito appoggiato sull'interruttore o il collegamento all'alimentazione elettrica di utensili elettrici con l'interruttore di accensione attivato provoca incidenti.
4. **Rimuovere qualsiasi brugola o chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o una brugola lasciate agganciate a una parte rotante dell'utensile elettrico potrebbero risultare in lesioni personali.
5. **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un punto d'appoggio e un equilibrio appropriati.** Ciò consente un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
6. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti abbondanti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti abbondanti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
7. **Qualora vengano forniti dispositivi per il collegamento di strumenti di estrazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che tali strumenti siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo della raccolta delle polveri può ridurre i pericoli relativi alle polveri.
8. **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente degli utensili porti all'auto-compiacimento e a ignorare i principi di sicurezza relativi agli utensili stessi.** Un'operazione incauta può causare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.



È responsabilità del datore di lavoro far rispettare l'utilizzo delle attrezzature protettive di sicurezza appropriate da parte degli operatori degli utensili e di altre persone nell'area di lavoro e nelle immediate vicinanze.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

1. **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per la propria applicazione.** L'utensile elettrico appropriato consente di svolgere il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.
2. **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non consenta di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso deve essere riparato.
3. **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la presa elettrica dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
4. **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini, e non consentire a persone che non abbiano familiarità con l'utensile elettrico o con il presente manuale di utilizzare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
5. **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e gli accessori.** Controllare l'eventuale presenza di disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture delle parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzare il funzionamento dell'utensile elettrico. Qualora l'utensile elettrico sia danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici sottoposti a manutenzione insufficiente.

6. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.**
Gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione corretta e con lame affilate hanno una minore probabilità di gripparsi e sono più facili da controllare.
7. **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte degli utensili, e così via, in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.**
L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può risultare in una situazione di pericolo.
8. **Tenere le maniglie e le superfici di impugnatura asciutte, pulite e prive di olio e grasso.**
Maniglie e superfici di impugnatura scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.
9. **Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro in stoffa, che potrebbero restare impigliati.** Qualora dei guanti da lavoro in stoffa restino impigliati nelle parti mobili, si potrebbero causare lesioni personali.

Uso e manutenzione degli strumenti a batterie

1. **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie appropriato per un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, se utilizzato con un'altra batteria.
2. **Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specificamente designate.** L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe creare un rischio di lesioni personali e incendi.
3. **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero fare contatto tra terminali diversi.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. **In condizioni di uso improprio, la batteria potrebbe emettere un liquido: evitare il contatto con tale liquido. Qualora si verifichi un contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedete anche assistenza medica.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
5. **Non utilizzare una batteria o un utensile che siano danneggiati o che siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero mostrare un comportamento imprevedibile che può risultare in incendi, esplosioni o nel rischio di lesioni personali.
6. **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
7. **Attenersi a tutte le istruzioni relative alla carica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori della gamma di temperature specificata nelle istruzioni.** Una carica inappropriata o a temperature al di fuori della gamma specificata potrebbe danneggiare la batteria e incrementare il rischio di incendio.

Assistenza tecnica

1. **Per l'assistenza tecnica relativa all'utensile elettrico, rivolgersi a un riparatore qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio identici.** In tal modo, si garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico venga preservata.
2. **Non effettuare mai interventi di assistenza su batterie danneggiate.** Gli interventi di assistenza relativi alle batterie vanno effettuati esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.
3. **Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.**

Veiligheidsadviezen

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.

	Lees de gebruiksaanwijzing.
 	Draag een veiligheidsbril.
 	Draag gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag een stofmasker.
  	Accu niet kortsluiten.
	Accu niet blootstellen aan water of regen.
	Accu nooit in een vuur gooien.
 NI-MH Li-Ion	Accu altijd recycleren.
	DUBBEL GEÏSOLEERD
 NI-MH Li-Ion	Alleen voor EU-landen Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen. Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg! In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt. Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠️ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheids- waarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens behorend bij dit elektrische gereedschap aandachtig door. Als u niet alle onderstaande aanwijzingen naleeft, kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsvoorschriften duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

Veiligheid op de werkplek

- Zorg dat uw werkomgeving schoon is en helder verlicht.** Op een rommelige of donkere werkplek gebeuren vaker ongevallen.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve atmosfeer, zoals in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap wekt vonken op die het stof of de dampen kan doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Als u afgeleid wordt, kunt u de macht over het gereedschap verliezen.

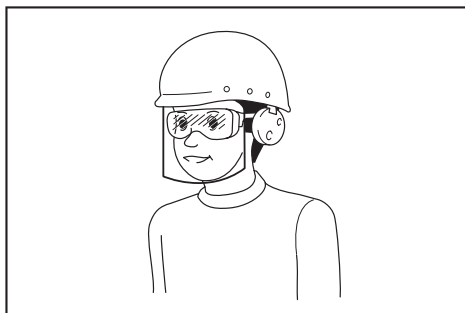
Elektrische veiligheid

- Let op dat de stekker van het gereedschap goed in het stopcontact past. Probeer nooit om de netsnoerstekker op enige wijze aan te passen.** Gebruik met geaard elektrisch gereedschap (met aardaansluiting) nooit een adapter of verloopstekker. Met de standaardstekker in een overeenkomstig stopcontact verkleint u de kans op een elektrische schok.
- Voorkom aanraking met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** De kans op een elektrische schok is groter wanneer uw lichaam is geaard.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als water binnendringt in het elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- Behandel het snoer voorzichtig. Til het gereedschap niet aan het snoer op en trek er niet aan maar pak de stekker vast om die uit het stopcontact te verwijderen.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde en in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Bij gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verkleint de kans op elektrische schokken.

6. **Als het onvermijdbaar is een elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruikt u een voeding met een reststroombeveiliging (RCD).** Het gebruik van een RCD verkleint de kans op elektrische schokken.
7. **Elektrische gereedschappen kunnen elektromagnetische velden (EMF) genereren die onveilig zijn voor de gebruiker.** Echter, gebruikers met een pacemaker of andere soortgelijke medische apparaten dienen voor advies contact op te nemen met de fabrikant van hun apparaat en/of een dokter voordat ze dit elektrisch gereedschap gebruiken.
9. **Draag tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen letsel.** De bril moet voldoen aan ANSI Z87.1 in de Verenigde Staten, aan EN 166 in Europa, en aan AS/NZS 1336 in Australië en Nieuw-Zeeland. In Australië en Nieuw-Zeeland is het wettelijk verplicht om tevens een spatscherm te dragen om uw gezicht te beschermen.

Persoonlijke veiligheid

1. **Let altijd goed op, kijk naar wat u aan het doen bent, en gebruik uw gezond verstand tijdens het werken met een elektrisch gereedschap.** Ga niet met elektrisch gereedschap werken wanneer u moe bent of als u drugs, alcohol of medicijnen hebt ingenomen. Een ogenblik van onoplettendheid kan tijdens het gebruik van een elektrisch gereedschap leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
2. **Gebruik persoonlijke-veiligheidsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Veiligheidsmiddelen, zoals stofmaskers, slipvast veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming, gebruikt in toepasselijke situaties, dragen bij tot vermindering van persoonlijk letsel.
3. **Voorkom onbedoeld starten. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens het gereedschap aan te sluiten op de voeding en/of accu, op te pakken of te dragen.** Door elektrisch gereedschap te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het gereedschap op een voeding aan te sluiten terwijl de schakelaar aan staat, neemt de kans op ongelukken sterk toe.
4. **Verwijder afstelsleutels en tangen voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel of tang die nog aan een draaiend deel van het elektrisch gereedschap vastzit, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
5. **Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans.** Zo heeft u een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
6. **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden.** Houd uw haar en kleding uit de buurt van draaiende onderdelen. Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
7. **Als het elektrisch gereedschap is uitgerust met een aansluiting voor stofafzuig- en stofopvangvoorzieningen, zorgt u ervoor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofvanger kan gevaar door stof verminderen.
8. **Laat bekendheid met gereedschappen door veelvuldig gebruik er niet toe leiden dat u gemakzuchtig wordt en de veiligheidsprincipes voor het werken met gereedschappen negeert.** Een ondoordachte handeling kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.



Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om ervoor te zorgen dat geschikte beschermingsmiddelen gebruikt worden door de gebruikers van het gereedschap en anderen in de onmiddellijke omgeving van de werkplek.

Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

1. **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het werk.** Het juiste elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
2. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet eerst worden gerepareerd.
3. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, vanaf het elektrisch gereedschap voordat u afstellingen maakt, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verlagen de kans dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
4. **Bewaar elektrische gereedschappen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
5. **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer op een slechte uitlijning of het aanlopen van draaiende delen, het afbreken van onderdelen en alle andere situaties die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap.** Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, laat u het eerst repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat het elektrisch gereedschap slecht wordt onderhouden.

6. **Houd snij- en zaaggarnituren scherp en schoon.** Goed onderhouden snij- en zaaggarnituren met scherpe snij- en zaagranden lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te gebruiken.
7. **Gebruik het elektrisch gereedschap met de bijbehorende accessoires, bits, enz., overeenkomstig deze instructies, met inachtneming van de werkomstandigheden en het werk dat wordt uitgevoerd.** Het gebruik van het elektrisch gereedschap bij andere werkzaamheden dan waarvoor het is bedoeld, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
8. **Houd de handgrepen en oppervlakken die vastgepakt worden droog, schoon en vrij van olie en vetten.** Gladde handgrepen en oppervlakken die vastgepakt worden maken het veilig hanteren en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
9. **Draag tijdens het gebruik van dit gereedschap geen stoffen werkhandschoenen die erin verstrikt kunnen raken.** Wanneer werkhandschoenen verstrikt raken in de bewegende delen kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Gebruik en verzorging van gereedschap dat op een accu werkt

1. **Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
2. **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu.** Gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel of brandgevaar opleveren.
3. **Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen.** Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
4. **Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking! Als u er per ongeluk mee in aanraking komt, spoelt u het er met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts.** Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
5. **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of gevaar van letsel.
6. **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
7. **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik opgegeven in de instructies.** Verkeerd opladen of bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en de kans op brand vergroten.

Reparatie

1. **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
2. **Repareer nooit een beschadigde accu.** Het repareren van een accu mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
3. **Volg de instructies voor het smeren en verwisselen van accessoires.**

Instrucciones de seguridad

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.

	Lea el manual de instrucciones.
	Póngase gafas de seguridad.
	Póngase protección para los oídos.
	Póngase guantes de protección.
	Utilice una máscara antipolvo.
	No cortocircuite la batería.
	No exponga la batería al agua ni a la lluvia.
	No destruya la batería mediante fuego.
	Recicle siempre la batería.
	DOBLE AISLAMIENTO
	Sólo para países de la Unión Europea Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana. ¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental. Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo atestadas u oscuras son una invitación a accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

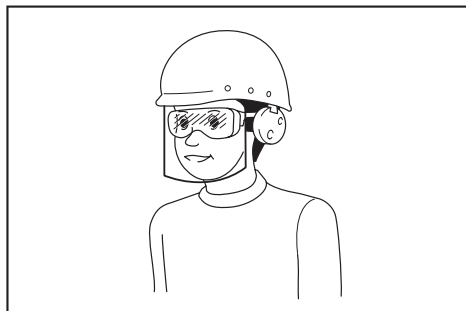
Seguridad eléctrica

- Las clavijas de las herramientas eléctricas deberán ser apropiadas para la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y tomas de corriente apropiadas para las clavijas reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- No haga mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

5. **Cuando vaya a utilizar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si resulta inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro de corriente protegido con un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (EMF), que no son dañinos para el usuario.** No obstante, los usuarios de marcapasos y otros dispositivos médicos similares deben ponerse en contacto con el fabricante de su dispositivo y/o con su médico para obtener asesoramiento antes de operar esta herramienta.
8. **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Un acto de descuido puede ocasionar heridas graves en la fracción de un segundo.
9. **Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas.** Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/ Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.

Seguridad personal

1. **Esté alerta, concéntrese en lo que esté haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento sin atención mientras se están utilizando herramientas eléctricas puede resultar en heridas personales graves.
2. **Utilice equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo de protección como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido y protección para los oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de sufrir heridas personales.
3. **Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar a la toma de corriente y/o la batería, coger o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el conectar la alimentación a herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado invita a accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de apriete o llave de ajuste que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en heridas personales.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Vístase apropiadamente. No se ponga ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo se pueden enganchar en las partes móviles.
7. **Si hay provistos dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de recogida de polvo permite reducir los riesgos relacionados con el polvo.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

Utilización y cuidado de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su tarea.** La herramienta eléctrica correcta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor será peligrosa y deberá ser reparada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios, o almacenar la herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ser puesta en marcha por accidente.
4. **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilice la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
5. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las partes móviles, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar a la operación de la herramienta eléctrica.** Si está dañada, haga que la herramienta eléctrica sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

6. **Mantenga los implementos de corte afilados y limpios.** Los implementos de corte bien mantenidos con los bordes de corte afilados son menos propensos a estancarse y más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y los implementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizarse.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podrá resultar en una situación peligrosa.
8. **Mantenga los mangos y superficies de asimiento secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de asimiento resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando utilice la herramienta, no lleve guantes de trabajo de material textil que puedan enredarse.** Si los guantes de trabajo de material textil se enredan en las partes móviles, pueden provocar heridas personales.

Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
5. **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

1. **Haga que su herramienta eléctrica sea servida por una persona de reparación cualificada utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De esta forma la herramienta eléctrica seguirá siendo segura.
2. **No haga nunca el mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solamente por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
3. **Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.**

Instruções de segurança

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.



Leia o manual de instruções.



Use óculos de segurança.



Utilize proteção auditiva.



Use luvas de proteção.



Use máscara anti-pó.



Não coloque a bateria em curto-circuito.



Não exponha a bateria à água ou à chuva.



Não destrua a bateria no fogo.



Recicle sempre a bateria.



ISOLAMENTO DUPLO



NI-MH
Li-ion

Apenas para países da UE
Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.
Não elimine aparelhos elétricos e eletrônicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos! De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias, bem como a respetiva adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental.
Tal é indicado pelo símbolo de conteúdo de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas em baixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com cabo) ou às ferramentas elétricas operadas por meio de bateria (sem cabo).

Segurança da área de trabalho

1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas e escuras convidam a acidentes.
2. **Não opere as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar as poeiras ou fumos.
3. **Mantenha as crianças e outras pessoas presentes afastadas enquanto utiliza a ferramenta elétrica.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

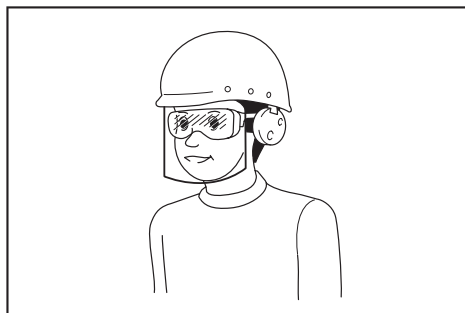
Segurança elétrica

1. **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhuma ficha adaptadora com ferramentas elétricas ligadas à terra (massa).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
2. **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa, como tubagens, radiadores, coberturas e arrefecedores.** Há um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.
3. **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** Se entrar água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
4. **Não force o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, extremidades aguçadas ou peças em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
5. **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

6. Se for inevitável utilizar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
7. As ferramentas elétricas podem produzir campos eletromagnéticos (CEM) que não são nocivos para o utilizador. Contudo, os utilizadores de marcapassos e de outros dispositivos médicos similares devem contactar o fabricante do seu dispositivo e/ou médico para obter aconselhamento antes de operar esta ferramenta elétrica.
9. Use sempre óculos de proteção para proteger os seus olhos contra lesões quando utilizar ferramentas elétricas. Os óculos de proteção devem cumprir os requisitos da ANSI Z87.1 nos EUA, EN 166 na Europa ou AS/NZS 1336 na Austrália/Nova Zelândia. Na Austrália/Nova Zelândia, é legalmente obrigatório o uso de um protetor facial para proteger o seu rosto também.

Segurança pessoal

1. Mantenha-se alerta, tome atenção ao que está a fazer e utilize o senso comum quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a utilização de uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais graves.
2. Utilize equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção. Os equipamentos de proteção, como uma máscara contra a poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auricular utilizados para as condições adequadas, reduzirão os ferimentos pessoais.
3. Previna o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a uma fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Transportar as ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou dar energia a uma ferramenta elétrica que tenha o interruptor ligado, pode dar origem a acidentes.
4. Remova qualquer chave de ajuste antes de fornecer eletricidade à ferramenta elétrica. Uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
5. Não se estique demasiado. Mantenha sempre os pés bem assentes e em equilíbrio. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
6. Vista-se adequadamente. Não use vestuário solto ou joalharia. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento. O vestuário solto, a joalharia ou o cabelo comprido pode ser apanhado pelas peças em movimento.
7. Se forem fornecidos dispositivos para a ligação da instalação de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão corretamente ligados e que são utilizados adequadamente. A utilização de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com as poeiras.
8. Não permita que a familiaridade adquirida pelo uso frequente das ferramentas o tornem complacente e o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundos.



Cabe ao empregador a responsabilidade de impor o uso de equipamentos de proteção e segurança apropriados por parte dos operadores de ferramentas e por parte de outras pessoas na área de trabalho imediata.

Utilização e cuidados a ter com a ferramenta elétrica

1. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o serviço melhor e de forma mais segura à velocidade para a qual foi concebida.
2. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar a ferramenta. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
3. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova o conjunto de baterias, caso removível, da ferramenta elétrica antes de proceder a ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas elétricas. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta elétrica.
4. Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que as pessoas que não estão familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
5. Faça a manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique o desalinhamento ou dobra de peças giratórias, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Caso danificada, solicite a reparação da ferramenta elétrica antes de utilizá-la. Muitos acidentes são causados pela fraca manutenção de ferramentas elétricas.

6. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Quando as ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas recebem uma manutenção adequada, é menos provável que prendam e são mais fáceis de controlar.
7. **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas da ferramenta, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar em situações perigosas.
8. **Mantenha secas, limpas e sem óleo e graxa as pegas e as superfícies onde vai agarrar a ferramenta.** As pegas e as superfícies onde vai agarrar a ferramenta escorregadias não permitem o manuseamento seguro e o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
9. **Quando utilizar a ferramenta, não use vestuário profissional ou luvas que possam ficar enredados.** O enredamento de vestuário profissional ou luvas nas peças móveis poderá resultar em lesão física.

Utilização e cuidados com a ferramenta a bateria

1. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
2. **Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de uma bateria diferente pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
3. **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito um com o outro pode provocar queimaduras ou um incêndio.
4. **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto com o mesmo. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
5. **Não utilize um conjunto de baterias ou uma ferramenta que se encontrem danificados ou modificados.** As baterias danificadas ou modificadas poderão exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.
6. **Não exponha um conjunto de baterias ou uma ferramenta a incêndio ou temperatura excessiva.** A exposição a incêndio ou a uma temperatura superior a 130 °C poderá causar uma explosão.
7. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento impróprio ou a temperaturas fora da amplitude especificada poderá danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Assistência

1. **A ferramenta elétrica deve receber assistência por parte de pessoal qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
2. **Nunca repare conjuntos de baterias danificados.** A reparação de conjuntos de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.
3. **Siga as instruções para lubrificação e mudança de acessórios.**

Sikkerhedsinstruktioner

Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.

	Læs brugsanvisningen.
 	Bær sikkerhedsbriller.
 	Bær hørevern.
	Brug arbejdshandsker.
	Anvend støvmaske.
  	Undlad at kortslutte batteriet.
	Udsæt ikke batteriet for vand eller regn.
	Undlad at ødelægge batteriet i ild.
 NI-MH Li-ion	Genbrug altid batteriet.
	DOBBELT ISOLERING
 NI-MH Li-ion	Kun for lande inden for EU På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden. Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatorer og batterier og affaldsakkumulatorer og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse. Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL: Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynde (netledning) el-værktøj eller batteriforsynde (akku) el-værktøj.

Sikkerhed i arbejdsområdet

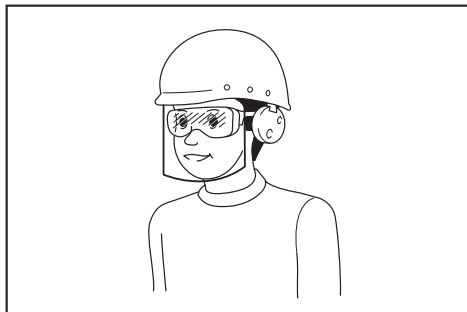
- Hold arbejdsområdet rent og veloplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- Undlad at betjene el-værktøjer i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere på afstand under betjeningen af el-værktøj.** Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhed

- Stikkene på el-værktøjet skal svare til stikkontakten. De må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug ikke stikadaptere sammen med jordforbundne el-værktøjer.** Uændrede stik og tilsvarende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, overflader og køleskabe.** Der er større risiko for elektrisk stød, hvis kroppen har jordforbindelse.
- Udsæt ikke el-værktøj for regn eller våde omgivelser.** Hvis der kommer vand ind i værktøjet, forøges risikoen for elektrisk stød.
- Belast ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække el-værktøjet eller til at tage stikket ud af stikkontakten. Udsæt ikke ledningen for varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, når el-værktøjet anvendes udendørs.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis De er nødt til at anvende et el-værktøj i fugtige omgivelser, skal De benytte en strømforsyning, der er beskyttet mod reststrøm.** Brug af en enhed til beskyttelse mod reststrøm mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Maskiner kan frembringe elektromagnetiske felter (EMF), som ikke er skadelige for brugeren.** Brugere af pacemakere og lignende medicinsk udstyr bør imidlertid kontakte producenten af deres udstyr og/eller en læge for at få rådgivning, før de bruger denne maskine.

Personlig sikkerhed

1. **Vær opmærksom, hold øje med, hvad De foretager Dem, og udvis sund fornuft ved betjeningen af el-værktøj. Anvend ikke el-værktøj, når De er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Ved brug af el-værktøj kan et enkelt øjeblik uopmærksomhed medføre alvorlig personskade.
2. **Bær personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn, der benyttes under de relevante forhold, forebygger personskade.
3. **Forebyg, at el-værktøjet starter ved et uheld. Sørg for, at afbryderen er slået fra, før De sætter el-værktøjet til strømforsyningen og/eller batteriet, tager værktøjet op eller bærer det.** Hvis De bærer el-værktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis De sætter strøm til el-værktøj, mens afbryderen er slået til, kan det medføre uheld.
4. **Fjern alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før De tænder for el-værktøjet.** En skruenøgle eller nøgle, der sidder på en roterende del af værktøjet, kan forårsage personskade.
5. **Stræk Dem ikke for langt. Bevar til enhver tid fodfæstet og balancen.** Det giver bedre kontrol med el-værktøjet i uventede situationer.
6. **Bær korrekt påklædning. Undlad at bære løs påklædning eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget i de bevægelige dele.
7. **Hvis der medfølger udstyr til filtrering og opsamling af støv, skal De sørge for, at udstyret er tilsluttet, og at det anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan mindske støvrelaterede risici.
8. **Lad ikke det faktum, at du er bekendt med maskiner efter hyppig brug, betyde, at du bliver skodesløs og ignorerer sikkerhedsprincipperne for maskiner.** En uforsigtig handling kan medføre alvorlig personskade på en brøkdæl af et sekund.
9. **Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte dine øjne mod skader, når du bruger maskiner.** Beskyttelsesbrillerne skal overholde ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australien/New Zealand. I Australien/New Zealand er det desuden påbudt ved lov at bære ansigtsskærm for at beskytte dit ansigt.



Det er arbejdsgiverens ansvar at påbyde brugerne af maskinen samt andre personer i det umiddelbare arbejdsområde at bære passende sikkerhedsbeskyttelsesudstyr.

Brug og vedligeholdelse af el-værktøjet

1. **Brug ikke magt på el-værktøjet. Brug det rigtige el-værktøj til formålet.** Det rigtige el-værktøj gør hurtigst og bedst det arbejde, som værktøjet er beregnet til.
2. **Brug ikke el-værktøjet, hvis der ikke kan tændes og slukkes på afbryderen.** El-værktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal til reparation.
3. **Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern akkuen fra maskinen, hvis den kan tages ud, før du foretager ændringer, skifter tilbehør eller gemmer maskiner af vejen.** Sådanne forebyggende foranstaltninger mindsker risikoen for, at maskinen starter ved et uheld.
4. **Opbevar el-værktøj, der ikke benyttes, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, som ikke er kendt med el-værktøjet eller disse instruktioner, bruge værktøjet.** El-værktøj er farligt i hænderne på uøvede brugere.
5. **Hold maskiner og tilbehør ved lige. Se efter fejljustering eller binding i bevægelige dele, dele, som er i stykker, og alle andre forhold, som kan påvirke brugen af maskinen.** Få maskinen repareret før brugen, hvis den er i stykker. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
6. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Der er mindre sandsynlighed for, at korrekt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærende kanter binder, og de er lettere at kontrollere.
7. **Anvend el-værktøjet, tilbehøret og borespidser osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til formål, det ikke er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
8. **Hold håndtagene og grebfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og grebflader tillader ikke sikker håndtering og styring af maskinen i uventede situationer.
9. **Undlad at bære arbejdshandsker af tøj under brug af maskinen, da de kan blive viklet ind i maskinen.** Hvis arbejdshandsker af tøj bliver viklet ind i de bevægelige dele, kan det medføre personskade.

Brug og vedligeholdelse af batteriet

1. **Oplad kun med den oplader, som producenten angiver.** En oplader, der passer til én type batteri, kan forårsage brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
2. **Brug kun el-værktøjer sammen med de tilhørende batteripakker.** Brug af andre batteripakker kan forårsage personskade og brand.
3. **Når batteripakker ikke anvendes, skal de holdes borte fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne.** Hvis batteriets terminaler kortsluttes, kan det forårsage brand.
4. **I tilfælde af misbrug kan der sprøjte væske ud fra batteriet. Undgå kontakt. Skyl med vand, hvis De kommer i kontakt med væsken. Søg læge, hvis De får væske i øjet.** Væske, der sprøjter ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrændinger.

5. **Undlad at bruge en akku eller maskine, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan fungere uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
6. **Undlad at udsætte en akku eller maskine for brand eller høje temperaturer.** Udsættelse for brand eller temperaturer på over 130 °C kan medføre eksplosion.
7. **Følg alle instruktioner vedrørende opladning, og undlad at oplade akkuen eller maskinen uden for det temperaturinterval, der er angivet i instruktionerne.** Opladning, der udføres forkert eller ved temperaturer uden for det angivne temperaturinterval, kan beskadige batteriet og medføre øget risiko for brand.

Service

1. **Få udført service på el-værktøjet hos en autoriseret mekaniker, og brug kun tilsvarende reservedele.** Derved vedligeholdes el-værktøjets sikkerhed.
2. **Udfør aldrig service på beskadigede akkuer.** Service på akkuer må kun udføres af producenten eller af autoriserede reparatører.
3. **Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.**

Οδηγίες Ασφαλείας

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
 	Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.
 	Φοράτε ωτοασπίδες.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Να φοράτε προσωπίδα κατά της σκόνης.
  	Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.
	Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.
	Μην καταστρέφετε την μπαταρία με φωτιά.
 Ni-MH L-ion	Πάντα να ανακυκλώνετε την μπαταρία.
	ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ



Ni-MH
L-ion

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Λόγω της παρουσίας των επικινδυνών συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημοτικά απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται ανατρημένο επάνω στον εξοπλισμό.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

1. **Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Σε ακατάστατους ή σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ατυχήματα.
2. **Μη θέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε λειτουργία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
3. **Να απομακρύνετε τα παιδιά και τους μη έχοντες εργασία όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.

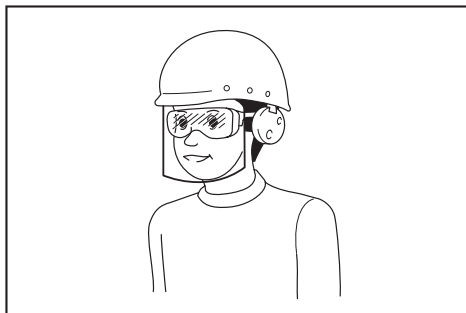
Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς σε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι πρίζες που ταιριάζουν στα φως μειώνουν το κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
2. Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωληνές, καλοριφέρ, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Εάν εισέλθει νερό σε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
4. Μην κακομεταχειρίζεστε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να τραβήξετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αλλά ούτε για να βγάλετε το φως του ηλεκτρικού εργαλείου από την πρίζα. Να διατηρείτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια, τα αιχμηρά αντικείμενα και τα κινούμενα μέρη. Τα ηλεκτρικά καλώδια που έχουν υποστεί βλάβες και τα μπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
5. Όταν χειρίζεστε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε προέκταση ηλεκτρικού καλωδίου (μπαλαντέζα) κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Εάν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο κατάλληλο για εξωτερική χρήση, μειώνεται ο κίνδυνος για πρόκληση ηλεκτροπληξίας.
6. Εάν δεν είναι δυνατό να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε ηλεκτρική παροχή που προστατεύεται από συσκευή παραμένουτος ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
7. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να παράγουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF) τα οποία δεν είναι βλαβερά για το χρήστη. Ωστόσο, οι χρήστες βηματοδοτών και άλλων παρόμοιων ιατροτεχνολογικών συσκευών θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τον κατασκευαστή της συσκευής τους ή/και τον γιατρό τους για συμβουλές, πριν θέσουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.

Προσωπική ασφάλεια

1. Όταν χειρίζεστε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, να είσαστε σε ετοιμότητα, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χειρίζεστε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο όταν είσαστε κουρασμένοι ούτε όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια χειρισμού των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
2. Να χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Εάν χρησιμοποιείτε το σωστό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προσωπίδα κατά της σκόνης, αντλιοσηθικά παπούτσια ασφάλειας, κράνος ή προστατευτικό ακοής, ανάλογα με τις συνθήκες, θα μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης προσωπικών τραυματισμών.

3. Να αποφεύγετε την αθέλητη ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην ανενεργή θέση πριν συνδέετε την ηλεκτρική παροχή ή/και μπαταρία, σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Εάν φέρετε ηλεκτρικά εργαλεία με το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή εάν ενεργοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν ο διακόπτης είναι στην ενεργή θέση, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
4. Να απομακρύνετε τυχόν ρυθμιζόμενο κλειδί ή γαλλικό κλειδί πριν θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα κλειδί που έχει μείνει προσκολλημένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
5. Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να στέκεστε πάντοτε σταθερά και ισορροπημένα. Έτσι, θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
6. Να τινύνετε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος να εμπλακούν τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά σε κινούμενα μέρη.
7. Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η συλλογή σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο που σχετίζεται με τη σκόνη.
8. Μην αδιαφορείτε και αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό εντός κλασμάτων ενός δευτερολέπτου.
9. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας από τραυματισμό όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο ANSI Z87.1 στις ΗΠΑ, το πρότυπο EN 166 στην Ευρώπη ή το πρότυπο AS/NZS 1336 στην Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία. Στην Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία, απαιτείται από το νόμο να φοράτε και προσωπίδα για την προστασία του προσώπου σας.



Ο εργοδότης έχει την ευθύνη να επιβάλλει τη χρήση κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ασφαλείας από τους χειριστές του εργαλείου και από άλλα άτομα που βρίσκονται στην άμεση περιοχή εργασίας.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικού εργαλείου

1. Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα πραγματοποιήσετε την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, στο βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
2. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελέγξετε με το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Να αποσυνδέετε το φις από την πηγή τροφοδοσίας ή/και να βγάξετε την κασέτα μπαταριών, αν είναι συνδεδεμένη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλαγές εξαρτημάτων και πριν αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
4. Να αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και να μην αφήνετε άτομα που δεν γνωρίζουν το ηλεκτρικό εργαλείο και αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία αποτελούν κίνδυνο στα χέρια ανειδίκευτων χειριστών.
5. Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματά. Να ελέγχετε αν είναι ευθυγραμμισμένα σωστά τα κινούμενα μέρη, αν εμποδίζεται η ελεύθερη κίνηση τους, αν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα, αλλά και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο υποστεί βλάβη, να φροντίζετε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
6. Να διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία που έχουν συντηρηθεί σωστά είναι λιγότερο πιθανό να εμπλακούν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.
7. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις μύτες του εργαλείου, κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Εάν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκληθεί κάποια επικίνδυνη κατάσταση.
8. Να διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες χειρολαβών στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες χειρολαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε αναπάντεχες καταστάσεις.
9. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, μη φοράτε πάνινα γάντια εργασίας που μπορεί να εμπλακούν. Η εμπλοκή των πάνινων γαντιών εργασίας μέσα στα κινούμενα μέρη μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

Χρήση και φροντίδα μπαταριών

1. Να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
2. Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση κάθε άλλης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
3. Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
4. Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή. Εάν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
5. Μη χρησιμοποιείτε μια κασέτα μπαταριών ή εργαλείο που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
6. Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών ή το εργαλείο σε πυρκαγιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η έκθεση στην πυρκαγιά ή στη θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
7. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίσετε την κασέτα μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που καθορίζεται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημία στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

1. Να φροντίζετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας να γίνεται από αρμόδιο επαγγελματία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα είστε σίγουροι για τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
2. Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες κασέτες μπαταριών. Οι εργασίες σέρβις των κασετών μπαταριών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.
3. Να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των αξεσουάρ.

Güvenlik Talimatları

Semboller

Ekipmanı için kullanılabilecek semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Güvenlik gözlüğü takın.



Kulak koruyucuları takın.



Koruyucu eldiven giyin.



Toz maskesi takın.



Bataryayı kısa devre yaptırmayın.



Bataryayı yağmura ya da suya maruz bırakmayın.



Bataryayı ateşte imha etmeyin.



Bataryanın daima geri dönüşümünü sağlayın.



ÇİFT YALITIMLI



Sadece AB ülkeleri için
Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğundan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir.
Elektrikli ve elektronik cihazları veya bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın!
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile akümülatörler ve bataryalar hakkındaki Avrupa Direktifi ve söz konusu direktifin ulusal yasalara uyarlanması gereğince atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma hakkındaki mevzuata uygun olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel atık toplama noktasına teslim edilmelidir.
Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmiş üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.

Genel elektrikli alet güvenliği uyarıları

⚠UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte sunulan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda verilen talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ile-ride başvurmak için saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi ile ya prizden çalışan (kordonlu) elektrikli aletiniz ya da kendi aküsü ile çalışan (kordsuz) elektrikli aletiniz kastedilmektedir.

Çalışma alanı güvenliği

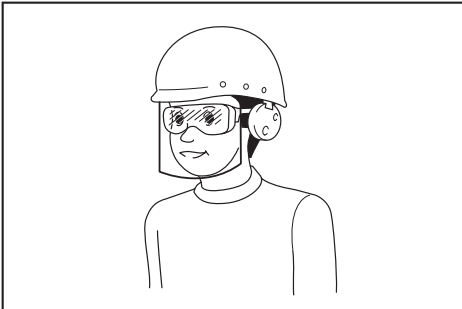
- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Karmakarışık ve karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri çabuk tutuşan sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler tozları ya da dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti kullanırken çocukları ve seyyedenleri uzak tutun.** Dikkatinizin başka tarafa çekilmesi kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişlerde herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerle fiş adaptörleri kullanmayın.** Üstünde değişiklik yapılmamış fişler ve bunlara uygun prizler elektrik şoku riskini düşürür.
- Topraklama yapılan borular, radyatörler, kuzineler ve buzdolapları gibi yüzeylere vücut temasından kaçının.** Vücudunuz toprak hattıyla temas ederse elektrik şoku riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Bir elektrikli aletin içine su girmesi elektrik şoku riskini artırır.
- Kordonu kötü kullanmayın. Elektrikli aleti taşıma, çekmek ya da fişten çekmek için asla kordonunu kullanmayın. Kordonu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasar görmüş ya da dolaşık kordonlar elektrik şoku riskini artırır.
- Elektrikli aletleri açık havada kullanırken, açık havada kullanılmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun bir uzatma kablosu kullanımı elektrik şoku riskini düşürür.
- Eğer elektrikli bir aleti ıslak bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa, artık akım cihazı (RCD) ile korunan bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanımı elektrik şoku riskini azaltır.
- Elektrikli el aletleri kullanıcıya zarar vermeyen elektromanyetik alanlar üretebilir.** Bununla birlikte kalp pili veya benzeri tıbbi cihazlar kullanan kullanıcılar bu elektrikli el aletini kullanmadan önce tavsiye almak üzere cihaz üreticilerine ve/veya doktorlarına başvurmalarıdır.

Kişisel güvenlik

1. Bir elektrikli aleti kullanırken tetikte olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgunken, uyuşturucu maddelerin, alkolün ya da ilaçların etkisi altındayken bir elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi bir yaralanmayla sonuçlanabilir.
2. **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruması kullanın.** Uygun koşullarda toz maskeleri, altı kaymayan emniyetli ayakkabılar, sert başlıklar ya da kulak korumaları gibi koruyucu donanım kullanılması, yaralanmaları önler.
3. **Aletin istem dışı çalışmasını önleyin. Güç kaynağını ve/veya pili devreye bağlamadan, aleti elinize almadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken taşıma ya da anahtar açık konumundayken onlara güç verme kazalara davetiye çıkarır.
4. **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce üstünde ayar anahtarını varsa çıkarın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalkan bir anahtar yaralanma sonucunu doğurabilir.
5. **Fazla ileriye uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun.** Bu beklenmedik durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
6. **İşe uygun giyinin. Bol elbiseler ya da sallanan takılar kullanmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler, takılar ya da uzun saçlar hareketli parçalara kapılabilir.
7. **Toz çekme ve toplama kolaylaştırıcılarının bağlanması için aygıtlar sağlanmışsa bunların bağlanıp gerektiği şekilde kullanılmasını sağlayın.** Toz toplama donanımı kullanılması toza bağlı tehlikeleri önleyebilir.
8. **Aletlerin sık kullanımından kaynaklanan aşınalık duygusunun rahat davranmanıza ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Bir an için dikkatsiz bir hareketle bulunmak ciddi yaralanmalara neden olabilir.
9. **Elektrikli aletleri kullanırken gözlerinizi korumak için daima koruyucu gözlük kullanın. Gözlüklerin ABD'de ANSI Z87.1 ile, Avrupa'da EN 166 ile ya da Avustralya/Yeni Zelanda'da AS/NZS 1336 ile uyumlu olması gereklidir. Avustralya/Yeni Zelanda'da, yüzünüzü korumanız için yüz koruyucu maske kullanılması da yasal olarak gereklidir.**



Alet operatörlerinin ve çalışma alanının yakınında çalışan diğer kişilerin uygun koruyucu güvenlik ekipmanlarını kullanmasını sağlama, işverenin yükümlülüğündedir.

Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

1. **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru olan elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet işin amaçlanan hızda daha iyi ve daha güvenli yapılmasını sağlar.
2. **Anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
3. **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden ya da elektrikli aletleri saklamadan önce fişlerini prizden çekin ve/veya, eğer çıkartılabiliyorsa, batarya kutusunu çıkarın.** Bu önleyici güvenlik önlemleri elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
4. **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan ya da bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kişilerin ellerinde tehlikeli olur.
5. **Elektrikli aletleri ve aksesuarları bakımlı tutun. Hareketli parçaların ayar bozukluklarını ve takılmalarını, parçalardaki kırıkları ve elektrikli aletlerin işleyişlerini etkileyebilecek başka durumları kontrol edin. Elektrikli aleti, hasarlıysa, kullanmadan önce tamir ettirin.** Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletler neden olur.
6. **Bıçaklı Temiz ve Keskin Tutun.** Kesici kenarları keskin ve bakımı iyi yapılmış bıçaklar daha az takılma yapar ve daha kolay kontrol edilir.
7. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve uçlarını, vb. yapılacak işi ve çalışma koşullarını göz önünde tutarak bu talimatlara uygun olarak kullanın.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli bir durum ortaya çıkarabilir.
8. **Tutamakları ve kavrama noktalarını kuru, temiz ve yağ ve gres bulaşmamış halde bulundurun.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasını ve kontrol edilmesini zorlaştırır.
9. **Aleti kullanırken dolanabilecek bez iş eldiveni takmayın.** Bez iş eldivenlerinin hareketli parçalara dolanması yaralanmaya neden olabilir.

Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı

1. **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin.** Bir batarya kutusu için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya kutusu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
2. **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilen batarya kutuları ile kullanın.** Başka batarya kutularının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
3. **Batarya kutusu kullanılmadığında; iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden ya da küçük metal objelerden uzak tutun.** Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara ya da yangına yol açabilir.
4. **Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Eğer istemeden bir temas olursa suyla yıkayın. Sıvı göze temas ederse, suyla yıkadıktan sonra tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı tahrife ya da yanıklara neden olabilir.**

5. **Batarya kutusu ya da alet hasar görmüşse ya da üzerinde değişiklik yapılmışsa batarya kutusunu kullanmayın.** Hasar görmüş ya da üzerinde değişiklik yapılmış batarya kutuları yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
6. **Batarya kutusunu veya aleti ateşe ya da aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe ya da 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
7. **Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya kutusunu ya da aleti yönergelerde belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** Uygun olmayan bir şekilde ya da belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

Servis

1. **Elektrikli aletinize nitelikli bir onarım elemanı tarafından orijinal parçaları kullanılarak servis verilmesini sağlayın.** Bu, elektrikli aletin güvenli kalmasını temin eder.
2. **Hasarlı batarya kutularını asla tamir etmeye çalışmayın.** Batarya kutularının tamiri sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.
3. **Yağlama ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun.**

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



883853M923
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR
20201222